

BUDAI POLGÁR

A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA | WWW.BUDAIPOLGAR.HU | XX. ÉVFOLYAM 20. SZÁM | 2011. OKTÓBER 21.



„A világ legjobb óvodája”

Megújult a Bolyai Utcai Óvoda villaépülete

A főváros egyik legszebb utcájában, az utca egyik legszebb épületében 1953 óta működik a Bolyai Utcai Óvoda. A patinás, ám mostanra meglehetősen rossz műszaki állapotba került épület felújítása halaszthatatlanná vált. Az óvodát ünnepélyes keretek között október 18-án Láng Zsolt polgármester adta át. – A helyi műemléki védettségű épület teljes körű felújítására az önkormányzat 230 millió forintot fordított – emelte ki köszöntőjében Láng Zsolt, aki arra is kitért, hogy a kerület számára rendkívül fontos az oktatási és ne-

velési intézményhálózat folyamatos korszerűsítése. A mostani óvodarekonstrukciót a Virág Árok Óvoda és a Budakeszi Úti Óvoda felújítása, valamint egy új mobil óvoda létesítése előzte meg. A polgármester reményét fejezte ki: a kormány új, óvoda- és bölcsőde-építésre kiírandó pályázatainak segítségével a II. kerületben lévő helyhiány hamarosan megszűnik.

– A II. Kerületi Önkormányzat az elmúlt 5 évben minden beruházását hitelfelvétel és kötvénykibocsátás nélkül valósítja meg.

Ennek köszönhetően az ország legkevesbé eladósodott önkormányzatai közé tartozik, miközben intézményhálózatát 2007 óta közel 4 milliárd forint összegben bővítette és korszerűsítette – mondta Láng Zsolt.

A II. kerület óvodai férőhelyeinek száma 2007 óta 280 férőhellyel bővült, ami közel 20%-os emelkedést jelent. A II. Kerületi Önkormányzat bölcsődéi 160 kisgyermekkel tudnak többet fogadni, mint öt éve, itt a növekedés több mint 50%-os.

(Folytatás a 3. oldalon)

MEGHÍVÓ

Budapest Főváros I. és II. kerületének Önkormányzata tisztelettel meghívja mindkét városrész polgárait az 1956-os forradalom és szabadságharc 55. évfordulója alkalmából rendezendő közös megemlékezésre.

Találkozzunk 2011. október 23-án 10 órakor a Széna téri emlékműnél!

Ünnepi beszédet mond Dr. Láng Zsolt II. kerületi polgármester és L. Simon László József Attila-díjas író, a Magyar Országgyűlés Kulturális és Sajtóbizottságának elnöke

HIVATALI NYITVATARTÁS

Polgármesteri Hivatal, 1024 Mechwart liget 1.

1024 Mechwart liget 1. Postacím: 1277 Budapest 23., Pf. 21.	346-5400, központi fax: 346-5592 Internet: www.masodikkerulet.hu e-mail: info@masodikkerulet.hu	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30
Anyakönyvi Csoport	Földszint 5–6. Telefon: 346-5631, 346-5632, 346-5633, 346-5634; Fax: 346-5635	

Ügyfélszolgálati Központ, 1024 Margit krt. 47–49.

Telefonos ügyféltájékoztató rendszer: 346-5680

Okmányügyintézői Csoport (A sorszámkiosztás az ügyfélfogadás vége előtt fél órával befejeződik, a délutáni sorszámkiosztás 12.30-kor kezdődik)	Időpontfoglalás: 346-5602 az óránkénti időpontra előjegyzett ügyfelek a sorszámmal érkezéssel szemben előnyt élveznek	hétfő: 8.00–18.00 kedd: 8.00–16.00* szerda: 8.00–16.30 csütörtök: 8.00–16.00* péntek: 8.00–13.00
Népesség-nyilvántartás (A sorszámkiosztás az ügyfélfogadás vége előtt fél órával befejeződik, a délutáni sorszámkiosztás 12.30-kor kezdődik)	Időpontfoglalás: 346-5602 az óránkénti időpontra előjegyzett ügyfelek a sorszámmal érkezéssel szemben előnyt élveznek	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30
Lakosságszolgálati Csoport (A sorszámkiosztás az ügyfélfogadás vége előtt fél órával befejeződik, a délutáni sorszámkiosztás 12.30-kor kezdődik)	Telefonos ügyféltájékoztató: 346-5680 24 órás üzenetrögzítő: 346-5630	hétfő: 8.00–18.00 kedd: 8.00–16.00 szerda: 8.00–18.00, (16.30-tól csak ügyiratátvételt) csütörtök: 8.00–16.00 péntek: 8.00–15.00 (13.30-tól csak ügyiratátvételt) szombat: 12.15–13.00
Adócsoporthoz	Tel.: 346-5400	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30
Lakosságszolgálati és Okmányügyintézői Csoport Pesthidegkút 1028 Máriaremetei út 37.	Tel.: 376-5966, időpontfoglalás: tel./fax: 376-8678 * hétfőn délelőtt és pénteken, valamint bizonyos gépjármű-ügyekben csak előre bejelentkezett ügyfeleket fogadnak	hétfő: 8.00–18.00 kedd: 8.00–16.00 szerda: 8.00–16.30 csütörtök: 8.00–16.00 péntek: 12.15–13.00 szombat: 8.00–13.00

A Polgármesteri Hivatal kihelyezett irodái

II–III. Kerületi Szabály- sértési Hatósági Társulás	1027 Frankel Leó út 7–9. Tel.: 346-5730	
Gyámhivatal	1027 Frankel L. út 7–9., t.: 346-5750	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30
Művelődési Iroda	1027 Bem J. tér 1., tel.: 346-5770	
Szociális és Gyermek- védelmi Iroda	1024 Káplár utca 2/c-d Tel.: 346-5700	

Városrendészeti és Környezetvédelmi iroda

Környezetvédelmi Csoport	Keleti Károly utca 15. Tel.: 346-5724, fax.: 346-5791	
Ügyfélszolgálat és Bűnmegelőzési Csoport	Központ: 1024 Buday László u. 5/c Ügyfélszolgálat: 346-5678 Panaszbejelentés: 346-5679 Telefax: 346-5649 Ingyenes zöldszám: 06 80 204-965 Pesthidegkúti kirendeltség: 1028 Máriaremetei út 37. Tel.: 376-8678	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30
Parkolási Csoport	Ügyfélszolg.: 1027 Frankel Leó út 3. Tel.: 336-2370, 336-2371, fax: 336-2372	hétfő, kedd, csütörtök: 9.00–17.00 szerda: 9.00–18.00 péntek: 9.00–16.00

Az irodavezetők és önálló csoportvezetők minden hétfőn félfogadási időben fogadnak.

KÖZTERÜLETI BEJELENTÉS

Ügyfélszolgálat és tájékoztatás	1024 Keleti Károly u. 15/a	hétfő: 9.00–12.00, 13.00–20.00 kedd–csütörtök: 9.00–12.00, 13.00–18.00 péntek: 9.00–12.00, 13.00–16.00
Telefonszám	599-9222 (Hétvégén is telefonos ügyelet 9–18-ig)	

BUDAI POLGÁR

A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA ISSN 1419-0923

Felelős kiadó: Megjelenik kéthetente, 50 000 példányban
Budai Polgár Nonprofit Kft.,
ügyvezető igazgató: Balaton Balázs
(balaton.balazs@masodikkerulet.hu)

Főszerkesztő: Tóth Ildikó (toth.ildiko@masodikkerulet.hu)

Szerkesztők: Ludwig Dóra (ludwig.dora@masodikkerulet.hu)
Szabó Gergely (szabo.gergely@masodikkerulet.hu)
Péter Zsuzsanna (peter.zsuzsanna@masodikkerulet.hu)

Fotók: Eisenmann József (eisenmann.jozsef@masodikkerulet.hu)

Szerkesztőség: 1022 Bimbó út 1–5., (telefon/fax: 316-3410),
e-mail: budai.polgar@masodikkerulet.hu

Tördelés: Jonatán Press Bt.

Nyomda: Ringier Kiadó Kft. Nyomda, felelős vez.: Bertalan László ig.

Terjesztés: Göncruszka Kft.

A hirdetések tartalmáért felelősséget nem vállalunk.
Kéziratokat nem őrzünk meg és nem küldünk vissza.

Következő megjelenés: 2011. november 4., lapzárta: 2011. október 26.
Hirdetésfelvétel: 2011. október 26-án 12 óráig (lásd a 25. oldalon)



MUNKARENDVÁLTOZÁS

Idén Mindenszentek napja (november 1.) keddi napra esik, ezért a Polgármesteri Hivatal nyitva tartása a munkanap-áthelyezés miatt változik. Október 31-én hétfőn pihenőnap lesz, ezért a hivatal valamennyi egysége zárva tart. November 5-én szombaton azonban pénteki munkanap és ügyfélfogadási rend szerint fogadják az ügyfeleket.

Lakáspályázat

A Budapest Főváros II. Kerületi Önkormányzat az önkormányzat vagyonáról és a vagyontárgyak feletti tulajdonosi jog gyakorlásáról, továbbá az önkormányzat tulajdonában lévő lakások és helyiségek elidegenítésének szabályairól, bérbeadásának feltételeiről szóló 34/2004. (X. 13.) rendelet alapján mint kiíró nyilvános versenytárgyalást hirdet a Budapest Főváros II. Kerületi Önkormányzat tulajdonát képező, alábbiakban felsorolt ingatlanok tulajdonjogának értékesítésére, pályázati eljárás keretében.

A pályázati felhívás 2011. október 4-én 8 órától 2011. október 24-én 12 óráig vásárolható meg a II. kerületi Ügyfélszolgálati Központban (1027 Margit krt. 47–49.), ára 10 000 Ft + áfa. Érvényes pályázatot csak az nyújthat be, aki a Pályázati Felhívást megvásárolta.

A versenytárgyalásra a pályázati felhíváshoz csatolt regisztrációs lapon lehet jelentkezni, melynek leadási határideje 2011. október 24., 16 óra. A regisztrációs lapot – ügyfélfogadási időben a Vagyonhasznosítási és Ingatlan-nyilvántartási Irodán (1024 Mechwart liget 1., III. 302.) lehet leadni. A kitöltött regisztrációs lap határidőben történő leadása a pályázati felhívásban foglaltak tudomásul vételét jelenti, egyben elengedhetetlen feltétele a versenytárgyaláson való részvételnek.

Cím	Hrsz.	m ²	Szoba	Induló ár
1. Frankel Leó út 13., fszt. 1.	13493/0/A/7	34	1	5 440 000
2. Frankel Leó út 24., II/5	13441/0/A/136	190	5	32 300 000
3. Ezredes u. 10., as. 1.	13151/9/A/14	50	1	9 500 000
4. Hűvösvölgyi út 24., as. 2.	11153/5/A/3	49	1 + fél	9 310 000
5. Keleti Károly u. 20/b, manzárd	13244/6/A/15	33	1	6 270 000
6. Lövőház u. 17., I/5	13213/0/A/24	30	1	5 400 000
7. Lövőház u. 17., III/8.	13213/0/A/69	30	1	5 100 000
8. Lövőház u. 20/A., I/7	13163/2/A/23	80	2 + fél	16 800 000
9. Margit körút 5. A., II/7	13441/0/A/30	110	3	22 000 000
10. Margit körút 9., fszt. 1.	13387/1/A/1	32	1	3 200 000
11. Margit körút 15–17., II/1	13384/0/A/11	101	2 + fél	22 220 000
12. Nagyajtai u. 15., as. 2.	12023/0/A/2	33	1 + fél	5 940 000
13. Szilágyi E. fasor 37., II/2	13049/2/A/13	75	2	18 000 000



A PÁLYÁZATTAL KAPCSOLATOS KÉRDÉSEKRE a Vagyonhasznosítási és Ingatlan-nyilvántartási Iroda munkatársai személyesen ügyfélfogadási időben (1024 Mechwart liget 1., III. emelet 302. szoba) vagy telefonon, a 346-5484-es telefonszámon válaszolnak. Az ingatlanok megtekinthetők telefonos egyeztetés után.

Két helyszínen veszik át a veszélyes hulladékot

Ingyenes lakossági veszélyeshulladék-gyűjtést tart a Városrendészeti és Környezetvédelmi Iroda Környezetvédelmi Csoportja november 5-én szombaton 8 és 12 óra között. A környezetre veszélyes anyagokat ez alkalommal is két helyszínen lehet leadni: Pesthidegkúton a Máriaremetei út 80. szám melletti területen (a mentőállomással szemben), valamint a Polgármesteri Hivatal parkolójában (Rómer Flóris u. 4/a, a Magyar Autóklub épületénél). Akik autóval érkeznek a papkerti parkolóba, azok a sorompónál jegyet kérhetnek. Így 3 órán keresztül ingyenes a várakozás. Az akcióban leadható veszélyes anyagok: növényvédőszer-maradék, gyógyszer, fáradt olaj, olajos rongy, felitatók, olajsűrű, kiürült hajtógázos palack, ólomakkumulátor, egyéb elem, akkumulátor, oldószerek, savak, lúgok, fénycsővek, higanytartalmú hulladék, étolaj, zsír, festékek, tinták, ragasztók, gyanták, mosószerek, toner, festékpátron, valamint elektromos, elektronikus berendezések.

Gyerekek, szülők és pedagógusok közös öröme



Dr. Gurmai Beáta, édesanya: Három kislányom is jár ebbe az óvodába, a negyedik még csak egyéves. Minna lányom a Katica csoport tagja. Határtalanul boldogok vagyunk, hogy egy ilyen gyönyörű épületben kaptak helyet a csoport. A lányoknak annyira tetszett, hogy azt mondták, költözzünk ide.



A szülőtársakkal elhatároztuk, hogy megünnepeljük a visszaköltözést, és meglepetésként egy kis sütivel, pezsgővel köszöntöttük az óvónőket a szülői értekezleten. Sok munka hárult rájuk is, hiszen a felújítás alatt meg kellett oldani a gyerekek elhelyezését és foglalkoztatását, amit ők nagy türelemmel, hozzáértéssel és remek ötletekkel meg is tettek. Hálásak vagyunk a kivitelezőknek is, hogy még a rossz idő beállta előtt elkészültek ezzel a nem kis munkával. Gyönyörű és jól használható lett az óvoda. A végeredmény, azt hiszem, önmagáért beszél.

(Folytatás az első oldalról)

Csoma Éva, az óvoda vezetője, aki 1976 óta dolgozik a Bolyai utcában, büszkén vezet végig bennünket az impozáns épületen. Az egykori családi villa egy-egy részlete ma is a régi időket idézi. A pedagógusok közös szobájában egy régi kandalló áll, onnan falépcsőn jutunk le a csoportszobákhoz. Az egyik fordulóban csodálatos ólomüvegablak található – kiderül, hogy az ablak rekonstrukcióját az eredeti mester dédunokája végezte.

– Amikor elkezdtem itt dolgozni – emlékezett az intézményvezető – akkor épült fel a másik modern épület, előtte az egész egy hatalmas gyümölcsöskert volt. Most már a kastélyépületet hívjuk újnak, ami persze – a falépcsőivel, a stukkókkal és rozettákkal –

azelőtt is nagyon szép volt, csak rossz állapotú. A nyolcvanas években már történt egy jelentős megerősítés, de mostanra, a statikus szakvéleménye alapján, halaszthatatlanná vált a teljes rekonstrukció. Kollégáimmal együtt nagyon örülünk, és hálásak vagyunk az önkormányzatnak, amiért ilyen jelentős összeget fordított óvodánk felújítására. Még csak pár napja vettük birtokba, de mindannyian nagyon élvezzük eleganciáját és korszerűségét. Nagy volt az izgalom a szülők, az óvónők, de még a gyerekek körében is, akik szemmel láthatóan szintén értékelik megújult környezetüket.

A munkálatok alatt mindenki „beleadott apait-anyait”, ahogy egy anyuka fogalmazott, hogy lehetőleg zökkenőmentesen teljenek az óvodai hétköznapiak, és hogy időben



elkészüljön az épület. Szerencsénk volt az időjárással is, így nem okozott nagy problémát, hogy az évet szeptember helyett csak októberben tudtuk elkezdni. A szeptember az önkormányzat, a szülők, nevelők és építők példaértékű összefogásának jegyében telt, és csodálatos eredmény született – tette hozzá Csoma Éva.

P. Zs.



Tenkes Brigitta, édesanya: Szülőtársaim nevében is mondhatom, nagyon örülök, hogy ilyen szép eredménnyel végre befejeződött az óvoda felújítása. A munkálatok egy kicsit elhúzódtak ugyan, ami nem kis megterhelést rótt a családokra és a pedagógusokra, de az óvoda a munkálatok alatt is szívesen fogadta azokat, akiket nem tudtak máshol elhelyezni a szüleik. Nagyon megérté várokunk: a változás óriási, a világ bármely pontján korszerűnek mondható óvodát kaptunk. Annak is nagyon örülök, hogy mostantól a gyerekek tornaszobában kúszhatnak, mászhatnak, ugrálhatnak. Az eddig is gyönyörű zöld kert tovább szépült, bővült, még inkább gyerekközpontúvá vált.

A 3503 m²-es, erősen lejtős telken két különálló épület helyezkedik el. Az öt hónapra át tartó átalakítás és korszerűsítés a több mint száz éve épült kastélyépületet érintette.

– A kétszintes kastélyépület belső felújítása során – nyilatkozta lapunknak Hajdú László, a kivitelezést végző cég, a Zala Építő Zrt. vezérigazgatója – átalakítottuk a melegítőkonyhát, a földszinti tálalóhoz ételliftet telepítettünk, és felújítottuk a foglalkoztatás szobákat.

Az óvoda új tornaszobát, valamint orvosi és logopédiai szobát is kapott. A korszerűsítés fontos eleme volt a részleges akadálymentesítés. Az óvodába érkezőket kaputelefonnal felszerelt, mozgáskorlátozottak által is használható parkoló várja. Jelentős



problémát okozott, hogy a beépülés következtében a domboldalon megváltozott a terület vízfolyása. Sikeresen megoldani a külső csapadékvíz távoltartását az épületből úgynevezett szivárgórendszer kiépítésével. A munka során sok meglepetés

ért minket, bizonyos falaknak például nem volt alapja. – A munkák alatt láttuk, hogy meglehetősen elhasznált udvari játékokkal játszanak a gyerekek, ezért cégünk úgy határozott, hogy – cserébe, amiért egy hónapig elfoglaltuk a kertet – meglepjük az ovisokat új labdákkal, kismotorokkal, valamint a homokozó rendbe hozásával – árulta el végül Hajdú László, aki az ünnepélyes átadásra egy ugrólóvárat is felállított a gyerekek legnagyobb örömére.

Meghívó

Budapest Főváros II. Kerületi Önkormányzata meghívja a kerület polgárait az 1956-os forradalom és szabadságharc áldozataira emlékező ünnepségére **november 4-én 18.00 órára** a Mansfeld Péter-emlékműhöz (1025 Mansfeld park).

Ünnepi beszédet mond
Dr. Láng Zsolt
polgármester
és Hende Csaba
honvédelmi miniszter.

A FIDESZ KERÜLETI IRODÁJA hétköznap 10–18 óráig, szombaton 9–14 óráig tart nyitva. (1024 Keleti Károly utca. 13/b, telefon: 212-5030). **INGYENES JOGI TANÁCSADÁST** szervez a Fidesz II. kerületi szervezete szerdánként 16–18-ig (1024 Keleti K. u. 13/b). Időpont-egyeztetés: az aktuális hét keddjéig a 212-5030-as számon.

A KDNP II. KERÜLETI IRODÁJA (1024 Keleti Károly u. 29.) ügyeletet tart a 06 30 961-8561-es telefonszámon. E-mail: kdnp@mail.com, web: www.kdnpp2.blog.hu.

INGYENES ÉPÍTÉSZETI TANÁCSADÁS a KDNP II. kerületi irodájában. Időpont-egyeztetés a 06 20 934-2622-es telefonszámon.

AZ MSZP II. KERÜLETI IRODÁJA (1027 Fazekas utca 19–23.) hétfőtől péntekig 9.00–18.00 óráig tart nyitva Tel.: 212-2978, e-mail: bp02@mszp.hu.

A JOBBIK KERÜLETI IRODÁJA (1027 Fő u. 63–65., III/3.) hétköznap 8–16-ig tart nyitva. Tel.: 06 70 372-3088; www.jobbbik02.hu, info@jobbbik02.hu.

JOBBIK INGYENES JOGI TANÁCSADÁS: minden hónap első hétfőjén 18–20 óráig. Időpont-egyeztetés: 06 70 372-3088.

A LEHET MÁS A POLITIKA IRODÁJA: 1065 Bajcsy-Zsilinszky út 37. Tel.: 302-0022, fax: 700-1749. Előzetes időpont-egyeztetés: Kovács Márton, tel.: 06 30 573-9033, e-mail: kovacs_marton@yahoo.com.

Dicsőség a forradalom és szabadságharc hőseinek

Az 1848–49-es forradalom és szabadságharc hőseire emlékező ünnepséget október 6-án a II. kerületi önkormányzat és a helyi civil közösség Schittenhelm Ede honvéd tüzér Bimbó úti síremlékénél.

A Bimbó út–Alvinci út találkozásánál álló emlékművet 2004-ben avatták újra, miután a Fiumei úti temetőben álló eredeti síremlék alapján – *Némedi László* és sok környékbeli lokálpatrióta kezdeményezésére, az önkormányzat támogatásával – másolatot készítettek azon a helyen, ahol Schittenhelm Ede 1849. május 8-án elesett. A Rózsadombon még 1904-ben állítottatott márványemléket a Polgári Lovászegylet az elhunyt honvéd tiszteletére. – A kezdeményezésünket, hogy felújítsuk a honvéd tüzér síremlékét, siker övezte, és eredményét, reményeink szerint, évtizedekkel később is értékelni fogja az utókor – emelte ki Némedi László az emlékhely előtt, az egybegyűltekhöz szólva. – A felújítás óta a közudatba vésődött, hogy itt egy olyan emlékmű áll, amely Schittenhelm Ede hősiességének

állít emléket, és egyben felhívja a figyelmet a civil összefogás erejére, fontosságára. A megemlékezésen *Láng Zsolt* polgármester hangsúlyozta: Schittenhelm Ede hős katona és igaz ember volt, a forradalom és szabadságharc áldozata, akinek a származása német volt ugyan, de a sorsa magyar. A polgármester felhívta a figyelmet, hogy Schittenhelmmel együtt másoknak is kijár a főhajtás. – Emlékeznünk kell az 1848–49-es megtorlás valamennyi áldozatára. Arra a százharminc emberre, akiket kivégeztek, a több száz emberre, akiket bebörtönöztek, a több ezerre, akiket vizsgálat alatt tartottak. És emlékeznünk kell arra a több tízezer honvédre is, akiket büntetésként besoroztak a császári-királyi hadseregbe. Láng Zsolt kiemelte: a forradalom és szabadságharc hősei és áldozatai a tettek emberei voltak, megalkuvást nem ismerő hazafiak. Minden bizonnyal erre buzdítanak bennünket is, 2011 szabad magyarjait. Tettekre és meg nem alkuvásra. A polgármester az önkormányzat képviselőjeként koszorút helyezett el a síremléknel.



Vízraktér: lakossági panaszok, botrányos előadás

A XVI. században épült Fő utcai Király fürdő a főváros egyik legszebb török kori műemléke. Szeptember 10-én itt kezdte meg működését a Vízraktér nevű kulturális központ. Ahogy arról előző számunkban beszámoltunk, a képviselő-testület szeptember 29-ei ülésén már szóba került, hogy a környék lakóit zavarja az éjszakába nyúló rendezvények zaja. Láng Zsolt polgármester az ülésen elmondta: egyeztetésre hívta a Vízraktér vezetőit, akik megígérték, hogy igyekeznek mindent elkövetni annak érdekében, hogy a környékbelieket ne zavarják a rendezvények.

A képviselő-testületi ülés napján élőhalat vágtak fel egy motoros fűrésszel a Vízraktér egyik előadásán – erről először az internetes hírportálok, majd több napilap is beszámolt. Láng Zsolt polgármester a történeteket követően levélben fordult Tarlós Istvánhoz, az egyre kevésbé tolerálható állapotokról tájékoztatva

a főpolgármestert. Láng Zsolt azt kérte, hogy a főváros vezetése keressen más helyszínt a művészeti központnak.

„A fürdőnek otthont adó Fő utca sűrűn lakott része a II. kerületnek, ahonnan folyamatosan érkeznek a lakossági panaszok, amióta a Vízraktér kulturális központ odaköltözött. A legutóbbi, nagy nyilvánosság elé került eset azonban már jóval túlhaladja a lakossági panasz kategóriáját. A szeptember 29-ei *Te nem vagy Pilinszky!* című előadás során a főszereplő egy élő pontyot motoros fűrésszel darabolt fel. Ez amellett, hogy sokkoló, kegyetlen és igen erkölcstelen, egyben az állatkinzás vétségét, sőt, jelen esetben már inkább büntetett is jelenti” – fogalmazott levelében a II. kerület polgármestere.

A Király fürdő a fővárosi tulajdonú Budapest Gyógyfürdői és Hévízei Zrt. kezelésében van. A cég próbaidőre, 2011. december végéig kötött szerződést a Vízraktér üzemeltetőivel.

MEGHÍVÓ

Budapest Főváros és a II. Kerületi Önkormányzat szeretettel és tisztelettel várja városrészünk polgárait

a Bibó István park

ünnepélyes felavatására

2011. október 26-án 15 órára.

(A Barsi utca végén található parkban.)

Budapest első Bibó Istvánról elnevezett közterületét

Tarlós István főpolgármester és
Dr. Láng Zsolt,
a II. kerület polgármestere

avatja fel.

A rendezvény díszvendégei lesznek
Bibó István gyermekei,

Tegzes Lászlóné és ifjabb Bibó István.

Megújult Szabó Lőrinc síremléke



Új síremléket emeltek Szabó Lőrinc költő-műfordítónak a Fiumei úti Nemzeti Sírkertben október 3-án. A halálának 54. évfordulóján tartott megemlékezésen Gáborjáni Szabó Réka, a költő unokája és Szentmártoni János, a Magyar Írószövetség elnöke leplezte le a süttői mészkőből faragott szobrot. A költő életműve előtt 2000-ben a II. kerületi önkormányzat posztumusz díszpolgári címmel tisztelgett.

A Fiumei úti Sírkertben – a Kossuth- és József Attila-díjas költő Szabó Lőrinc és családja végzős nyughelyén – 1995-ben avatták fel a Csóti Gábor faragó művész által borovi fenyőből megformázott síremléket. Az alkotás az idők folyamán olyannyira megrongálódott, hogy már nem lehetett felújítani. Az új emlékmű elkészítésére Páljános Ervin szobrászművészt kérte fel a család és a Szabó Lőrinc Alapítvány.

Az avatóünnepségen közreműködött a Kalácsa együttes, amely éppen most készíti Szabó Lőrinc költeményeit feldolgozó, új lemezét. Verssel emlékezett Németh Kristóf színművész, és felléptek a II. kerületi Szabó Lőrinc Két Tantervű Általános Iskola és Gimnázium tanárai, valamint diákjai. Beszédet mondott Szakonyi

Károly író és Zoltán László, a Szabó Lőrinc iskola igazgatója.

A síremléket Gáborjáni Szabó Réka és Szentmártoni János avatta fel. A megemlékezés zárásaként koszorút helyeztek el többek között Szabó Lőrinc családtagjai, köztük ifjabb Szabó Lőrincné Blazovits Éva, valamint a dédunokák és a család barátai. A megemlékezők között voltak a Szabó Lőrinc Iskolához tartozó intézmények képviselői és diákjai is. A II. kerületi önkormányzat nevében Ötvös Zoltán, a Művelődési Iroda vezetője helyezte el koszorút az emlékműnél.

Szabó Lőrinc negyed évszázadon át élt kerületünkben. 1935 májusának elején költözött Pasarétre (Volkman utca 8.), ahol haláláig élt.

A lakásban – telefonos egyeztetést után – ma is látogatható az emlékszoba, amelyben a család minden tárgyát úgy hagyott, ahogyan a költő 1957. október 3-án bekövetkezett halálakor maradt. Többnyire iskolák diákjai érkeznek egy-egy különleges irodalomóra keretében – a családtagok ugyanis szeretnék, ha Szabó Lőrinc a fiatalok emlékeztetésében nem csak egy könyvként élne a polcokon, hanem történeteket is kötné nek hozzá. Aki Szabó Lőrinc síremlékének felújítását kívánja támogatni, az megteheti a Szabó Lőrinc Alapítvány (adószám: 18058228-1-41) OTP banknál vezetett 11702036-20601029-es számlaszámán keresztül.

Gáborjáni Szabó Réka elmondta, a család legfiatalabb tagjai sajnos nem ismerték személyesen dédapjukat, sem pedig a nagyapjukat, de büszkén őrzik emléküket, és sok verset tudnak.

– Minden este együtt mondjuk el azt az esti imát, amely Szabó Lőrinc egy kiadatlan verse, és apáról fiúra, végül a dédunokákra szállt. A gyerekek édesapja angol, tehát ők már két nyelvűek. Szabó Lőrinc sokat dolgozott azon, hogy német, angol és francia költők művei itthon megjelenjenek. Jó lenne, ha a magyar költőkkel együtt egy kicsit jobban ismernék őt külföldön. De ez a magyar nyelv különlegessége marad – emlékezett Gáborjáni Szabó Réka.

SZABÓ G.

Az egészséges II. kerületért

Ingyenes allergiaszűrést biztosít az önkormányzat minden kerületi elsőnek

Az elmúlt évtizedekben – sajnálatos módon – megsokszorozódott az allergiás eredetű betegségek száma. Az idei tanévtől az önkormányzat is szeretne hozzájárulni a felnőve nemzedék egészségének megőrzéséhez, ezért mostantól az önkormányzat biztosítja minden első osztályos kisgyermek számára az önkéntes, díjmentes allergológiai szűrővizsgálatot.

Az allergia tünetei már kisgyermekkorban elkezdődhetnek, majd az életkor előrehaladtával egyre súlyosabbá válhatnak. Mivel a korai felismeréssel a betegség jól kezelhető – szövődményei kivédhetők vagy enyhíthetők –, a II. kerületi önkormányzat ingyenes szűrővizsgálatot biztosít minden kerületi iskolába járó elsős kisdíjaknak. Amennyiben a szülők élni kívánnak a fel-

kínált lehetőséggel, az iskolákba eljuttatott kérdőívet kell megválaszolniuk, amelyet az osztályfőnök segítségével az iskolai védőnőhöz kell visszajuttatniuk. Ha a vizsgálattal megbízott szakemberek a válaszok alapján úgy látják, hogy a gyermek számára hasznos lenne, akkor ajánlják a második lépésben elvégzendő allergia-bőrpórást is. A szülőknek a beleegyezésüket aláírásukkal megerősítve kell jelezniük a kérdőíven. Allergiagyánú nélkül, nemleges válaszok esetén is kérhetik

a szülők a vizsgálat elvégzését. Ha a betegség gyanúja nem merül fel, és további vizsgálatokra sem tartanak igényt, akkor is érdemes visszaküldeniük a kitöltött kérdőívet a statisztikai feldolgozás céljából.

Az önkormányzat bízik abban, hogy kezdeményezésével – a II. kerületi egészségügyi intézményekkel, iskolákkal, nem utolsósorban pedig a szülőkkel együttműködve –, és az esetleges allergének megtalálásával hozzájárul a tanulók egészségének megőrzéséhez.



SZÜRŐPROGRAM FELNŐTTEKNEK Láng Zolt polgármester kezdeményezésére díjtalan szűrőnapokat szervez a II. Kerületi Egészségügyi Szolgálat. **2011. november 19-én**, szombaton a Kapás utcai rendelőintézetben, illetve **november 26-án**, szintén szombaton Pesthidegkúton a Községház utcai rendelőben várják az egészségügyi állapotfelmérésre és egyéb betegségrészekre a II. kerületiek. *További részletekről későbbi lapszámainkban nyújtunk tájékoztatást.*

www.masodikkerulet.hu
PÁLYÁZATI FELHÍVÁS

A II. kerületi önkormányzat a Nemzeti Erőforrás Minisztériummal együttműködve kiírta 2012. évre a Bursa Hungarica Felsőoktatási Önkormányzati Ösztöndíjpályázatot, felsőoktatási hallgatók számára. A pályázat letölthető az önkormányzat honlapjáról (www.masodikkerulet.hu), illetve beszerezhető a Művelődési Irodán (1027 Bem tér 1., tel./fax: 346-5780). Benyújtási határidő: november 14. 15 óra.

LEENDŐ ELSŐSÖKNEK

A FILLÉR UTCAI ÁLTALÁNOS ISKOLÁBAN (1026 Filler u. 70–76., tel.: 326-6617, www.filleriskola.hu) az emelt szintű angol oszta lyok iránt érdeklődőknek **november 9-én** 9 órakor nyílt nap, 11 órakor igazgatói tájékoztató. A német nemzetiségi tagozatra jelentkezőknek **november 9-én** 8 órakor nyílt óra, 9 órakor igazgatói tájékoztató. **A TÖRÖKVÉSZ ÚTI ÁLTALÁNOS ISKOLÁBAN** (1025 Törökvész út 67–69., tel.: 325-6580, www.torokvesz.hu, info@torokvesz.hu) **november 23-án** 8–12-ig nyílt órák a leendő elsős tanítóknál. **December 5-én** 10 órakor Mikulásváró mesedélelőtt az aulában.

Az ÚJLAKI ÁLTALÁNOS ISKOLÁBAN (1023 Ürömi u. 64., tel.: 335-0720) **november 23-án** 17 órakor Vuk c. előadás, **december 7-én** 17 órakor karácsonyi kézműves foglalkozás.

NYOLCADIKOSOKNAK

A BAÁR–MADAS Református Gimnázium, Általános Iskola és Diákotthonban (1022 Lorántffy Zsuzsanna út 3., tel.: 212-1494, www.bmrghu) **november 12-én** 9 órakor nyílt nap. Előzetes bejelentkezés (tel.: 212-1494/111) után péntek délutánként 15 órától is fogadják az érdeklődőket. **A BUDENZ JÓZSEF Általános Iskola és Gimnáziumban** (1022 Budenz út 20–22., tel.: 394-3177, budenznet.sulinet.hu) **november 14-én** 17 órakor a gimnáziumi tagozatról adnak tájékoztatást. **November 14-16-ig** nyílt hét.

A PASARÉTI GIMNÁZIUMBAN 1022 Lóczy Lajos u. 11., tel.: 326-9071, www.gimi.hu) **november 23-án** 8.30-14-ig nyílt nap, 8.30-tól tájékoztató, 9.30-tól bemutató órák.

A SZENT ANGÉLA GIMNÁZIUMBAN (1024 Ady E. u. 3., 316-3818, titkarsag@szentangela.hu) **november 24-én** nyílt nap a leendő kilencedikeseknek. A részvételi szándékot november 20-ig kérjük jelezni a www.szentangela.hu oldalon leírtak szerint.


A MÉREI FERENC FŐVÁROSI PEDAGÓGIAI ÉS PÁLYAVÁLASZTÁSI TANÁCSADÓ INTÉZET

összegyűjtötte a budapesti középiskolák intézményeiben megrendezendő nyílt napokkal kapcsolatos információkat: http://www.fppti.hu/mfpihirado/hirek/nyilt_napok_2011_12.html. A táblázatban csak azok az intézmények találhatók meg, amelyek felhívásukra adatot szolgáltatottak.

Veszélyhelyzet esetén is helytállnának



Katasztrófavédelmi ifjúsági versenyt tartott október 6-án a Fővárosi Polgári Védelmi Igazgatóság II. Kerületi Kirendeltsége a Klebelsberg Kultúrkúriában. A győztesek az ökömenikus és a Budenz iskola diákjai lettek, akik részt vehetnek majd a fővárosi versenyen.

A résztvevő tizenkét csapat felkészítésében közreműködött a Fővárosi Tűzoltóparancsnokság Közép-budai Tűzörsége és a Vöröskereszt II. kerületi szervezete. A verseny állomásain a II. kerületi Rendőrkapitányság munkatársai, valamint a Budapest Főváros Kormányhivatal Népegészségügyi Szakigazgatási Szerv I., II., XII. Kerületi Népegészségügyi Intézet, a Pesthidegkúti Készenléti Szolgálat és a II. Kerületi Központi Polgárőrség munkatársai fogadták a csapatokat.

A szervezők a hagyományos, felmenő rendszerű katasztrófavédelmi ifjúsági versenyen a kémiai és a táplálkozásbiztonságra fektették a hangsúlyt, de szerepet kapott a dropprevenció és a közlekedésbiztonság is. *Ötvös Zoltán*, a Művelődési Iroda vezetője nyitotta meg a rendezvényt, amelyen az általános és középiskolák ötfős csapatokban vettek részt. A megmérettetés célja az volt, hogy a fiatalok megismerjék a veszélyhelyzeteket, hogy esetleges katasztrófavédelmi helyzetekben tudják a követendő magatartási formákat, elkerüljék az áldozattá válást, és segítsenek embertársaikon. Többek között katasztró-

favédelmi, polgári védelmi, tűzvédelmi és elsősegélynyújtó feladatokat oldottak meg: homokzsákból például árvízvédelmi gátat építettek, az akadálypályán pedig rádióírányítással navigálták egymást. Más állomásokon KRESZ-, valamint dropprevenció tesztek, illetve a polgári védelmi szakemberek kérdései várták a versenyzőket.

A nyolc állomáson elért pontszámok alapján az általános iskolás kategóriában a máriaremetei ökömenikus iskola győzött. Második lett a Budenz, harmadik pedig a Kodály iskola csapata. A középiskolák versenyében a győztes Budenz iskola diákjai mögött második lett a Csik iskola együttese, a harmadik helyet pedig a Kodály csapata szerezte meg. A győzteseket – akik indulhatnak a budapesti versenyen – a II. kerületi Önkormányzat díjazta. Azok a csapatok, amelyek három szakmai állomáson a legjobb teljesítményt nyújtották, a II. kerületi Rendőrkapitányság, a kerületi Népegészségügyi Intézet, a PRO-VITO Bt. és a Városi Bringások Baráti Egyesülete különdíjjal nyerték el.

KÁCSORNÉ TÖRÖK ILDIKÓ, A FŐVÁROSI POLGÁRI VÉDELMI IGAZGATÓSÁG II. KERÜLETI KIRENDELTSÉGÉNEK VEZETŐJE

A fiatalok ismét bebizonyították, hogy jól felkészültek a katasztrófavédelmi kérdésekben, így veszélyhelyzet esetén nemcsak maguk, hanem mások segítségére is lehetnek. A rendezvényen a gyerekek katasztrófavédelmi ismeretekre tesznek szert, és látják, hogy a rendvédelmi szervek, illetve más segítő szervezetek miként tudnak együttműködni, illetve hogy ebben milyen szerepük lehet a civileknek. A verseny előtt a szakmai szervezetek – rendőrség, tűzoltóság, Vöröskereszt – közreműködésével minden iskolának elméleti és gyakorlati oktatást tartunk. A győztes csapat továbbjut a fővárosi versenyre, és ha ott is jól szerepelnek, akkor az országos döntőbe. A II. kerületi diákok a korábbi években számos alkalommal képviselték eredményesen városrészünket a budapesti és az országos versenyeken.



Több mint négyezren álltak rajthoz idén is a II. kerület futóversenyén



Napsütéses nyári idő, jó hangulat és nagyszámú részvevő jellemezte az idei, október 2-án megrendezett kerületi futóversenyt. Az indulók többsége ez alkalommal is a kerületi általános iskolák és gimnáziumok tanulói közül került ki, de szép számmal érkeztek a főváros más kerületeiből is a futás szerelmesei. A felnőttek futamában állt rajthoz kerületünk polgármestere Láng Zsolt is. A népszerű rendezvényen az egészséges életmódról és a környezetvédelemről is tájékozódhattak mindazok, akik kilátogattak a Millenárisba. Összeállításunkban a futamgyőzteseket mutatjuk be.



V. KORCSOPORT, PAP DÁVID

A Csik gimnázium tizedikes tanulója vagyok. Sokadszor nyertem a Kaptatón. Hét éve triatlonozom. Nemrég Pekingben volt a triatlon világverseny. Edzésem reggelente 6-tól 8-ig van, délután pedig kettőtől-ötig. A Triatlon Villám SC versenyzője vagyok, az edzőm Fűri Ilona. Van egy nővérem, aki az imént nyert. Ő a triatlon vb-n negyedik lett.



KEREKESZÉKES FUTAM, ADÁMI ZSANETT

A Csik gimnázium tizedikes tanulója vagyok, az élsportoló osztályba járok. Édesapámnak köszönhetően – sikerült megnyerni a futamot. Nem tudom, jövőre tudok-e indulni, mert éppen ebben az időpontban lesz Londonban a paralimpia, ahol úszóként versenyzek majd. A nyári EB-n harmadik, a vb-n ötödik lettem.

VI. KORCSOPORT, KASZÁS BENJÁMIN

A Csik Ferenc gimnáziumból jöttem. Nem volt nehéz a mostani futás. Sokkal könnyebben teljesítettem, mint korábban, pedig nem készültem rá. Nyolcadikban nyertem először a Kaptatón, most másodszor. Versenyszerűen teniszezem az MTK-ban. Végzős vagyok, ösztöndíjjal Amerikában tanulok majd tovább.



VI. KORCSOPORT, PAP ESZTER

Végzős vagyok a Csik gimnáziumban. Most negyedszer sikerült megnyernem a kerületi futóversenyt. Hetedik éve triatlonozom a Villám SC-ben. Sporttal szeretnék a továbbiakban is foglalkozni, ezért a testnevelési egyetemre jelentkezem majd. A sportolás mellett érdekel a gyógytestnevelés és gyógymasszázs.



V. KORCSOPORT, JÓZAN BEÁTA

A Csikba járok, kilencedikes vagyok. Nagyon örülök, hogy sikerült nyernem! Külön nem készültem erre a versenyre, mert öttusázom, így a futás nekem amúgy is kötelező feladat. Csatában Európa-bajnokok vagyunk. Nem volt könnyű a pálya, főleg az emelkedő vette ki az erőt.



**IV. KORCSOPORT,
DURKÓ NOEL**

A Kodály Zoltán iskolában vagyok nyolcadikos. Már kétszer nyertem, egyszer pedig második lettem ezen a versenyen. Triatlonozom a Villám SC-ben. Könnyebben ment, mint korábban. A rajtnál volt egy kicsit nehéz, lökdösn kellett egymást, nem volt elég hely. De aztán az emelkedőkön sikerült lehagynom a többieket.

**I. KORCSOPORT,
KROPKÓ MÁRTA**

A Fillér iskola harmadik osztályába járok. Tavaly hatodik lettem a Kaptatón. Ez a pálya nem volt annyira nehéz, csak az emelkedős rész, de igyekeztem mindent beleadni. Az apukám egy nagyon híres sportoló, Kropkó Péter. Ő is meg anyukám is triatlonozik, ők tartják az edzéseket. Nagyon szeretek futni, egyszer hét kilométert is lefutottam.

**I. KORCSOPORT,
KALOCSAI MIKLÓS**

Másodikos vagyok az Áldásban. Harmadszor indultam ezen a versenyen, tavaly harmadik lettem. Tavaly mindkét bátyám győzött a korcsoportjában. Bátyáimhoz hasonlóan én is a Villám SC-ben edzem, hetente többször. A Margitszigeten készülünk a csapattal a Kaptatóra. Korábban az apukánk is futott.

**IV. KORCSOPORT,
BAKÓ RÉKA**

Nyolcadikos vagyok a Csik iskolában, és négy éve triatlonozom a Villám SC-ben. Most először jöttem ki a Kaptatóra, mert eddig Szentendrére jártam iskolába. Nem volt könnyű győzelem, mert az egyik társammal szinte végig együtt futottunk, és csak a legvégén sikerült egy picit leelőznom.

**III. KORCSOPORT,
SVASTITS DOMONKOS**

Ötödikes vagyok az Áldásban. Nehéz volt lefutni, a végén nagyot kellett hajrázni. Négy éve már egyszer nyertem, tavaly második lettem. A Kaptatóra nem kellett készülnöm, mivel a Vasasban atletizálok, edzek hetente. Ikertestvérem, Judit is indul a Kaptatón, ő is atletizál.

**III. KORCSOPORT,
TÓTH FRUZZSINA**

A Fillér Utcai Általános Iskola ötödik osztályába járok. Nagyon szeretek futni, legutóbb a mezei futóversenyen is sikerült első helyezést elérnem, tavaly pedig harmadik lettem a Kaptatón. Egy éve kezdtem atletizálni a Vasasban. Nem volt könnyű pálya, de azért bírtam végig. Az iskolában a testnevelés és a matematika a két kedvenc tantárgyam.

**II. KORCSOPORT,
KALOCSAI KRISTÓF**

Az Áldásban vagyok ötödikes. Harmadszor nyertem meg a Kaptatót, tavaly és tavaly előtt is győztes voltam. A Villám SC-ben edzem, a héten szinte mindennap, és naponta többször. Három éve versenyszerűen triatlonozom. Az egész családom szeret sportolni. Két testvérem, Matyi és Miki is indult a Kaptatón.



LÁNG ZSOLT polgármester a felnőttek 2200 méteres távját futotta végig, a középmezőnyben érkezett célba: – *Sajnos, egy nyár eleji kisebb műtét miatt néhány hétig nem tudtam rendszeresen edzeni, így az erőnlétem még nem teljesen tökéletes, de a Kaptatót nem szívesen hagytam volna ki – nyilatkozta a futam után lapunknak a polgármester. – Nagyon fontosnak tartom az önkormányzat sportolásra buzdító rendezvényeit. A mindennapok nehézségeit sokkal könnyebben viseli el az, aki rendszeresen mozog. Hetente kétszer-háromszor igyekszem időt szakítani a sportolásra, jó időben futni és kerékpározni szoktam, télen edzőterembe járok inkább. Nagyon szomorúak a magyarok egészségi állapotáról szóló statisztikák. A Kerületi Kaptatóhoz hasonló rendezvényeknek egyetlen célja, hogy felhívja az emberek figyelmét arra, hogy a betegségek nagy része mozgással és egészséges életmóddal megelőzhető.*



Constantinovits Miklós Attila, a Pasaréti Kapisztrán Szent János Cserkészcsapat csapatparancsnok-helyettese.

– Mintegy 120 cserkész tartozik a csapatomba. Idén segítettünk először a Kaptatón a rendezvényszervezésben. Húsz cserkész jött ki. A II. kerülettel már több más rendezvényen együttműködtünk, úgy gondoltuk, ez egy jó megjelenési lehetőség nekünk is, és így segíteni tudjuk a kerületet. Fontos számunkra, hogy a helyszínen új tagokat is be tudunk vonni a cserkészmozgalomba. Kiállítóstrat építettünk, ahol interaktív programmal vártunk mindenkit. Az érdeklődők bepillanthattak abba, hogyan működik a cserkészlet. Játsoztunk velük, kedvcsináló kép- és filmvetítést tartottunk, amelyeken évközi eseményeinket, táboros képeinket mutattuk be.



II. KORCSOPORT, LABÁN ESZTER

Óvodáskorom óta mindig indulok a Kaptatón. Most ötödikes vagyok az ELTE Gyakorló iskolájában, és a negyedik alkalommal sikerült nyernem. Nálunk mindenki sokat sportol, én úszom, sokat futok, de az iskolában kosarazni is szoktam, és az öttusát is nagyon szeretem. Álmodom, hogy egyszer olimpiai bajnok lehessenek!

FELNŐTT KORCSOPORT, WEIDINGER PÉTER, 21 ÉVES

A II. kerületben lakom születésemtől kezdve. Ha nincs más elfoglaltságom, kijövök, és részt veszek a Kaptatón, már a legelsőn is futottam. Többször álltam már a dobogón, kétszer voltam második helyezett, de győzni eddig nem sikerült. A mostani siker a barátainknak is köszönhető, akik velem együtt futottak. Az ELTE-n jogásznak tanulok, negyedéves vagyok. Versenyszerűen nem sportolok, hobbiból futok. Régen úsztam, most focizom, és a Csillagszemű Táncegyüttesben táncolok.



A negyedikes Labán Eszter, miután az első helyen ért célba saját korosztályában, rajthoz állt szüleivel a családi futamban is, és a hölgyek között ismét első helyezést ért el. Édesanyja, Labánné Csík Virág, a SOTE Egészségügyi Főiskolai Karának testnevelője harmadik lett. Az édesapja is igazi sportember, Labán Gábor, a II. Rákóczi Ferenc Gimnázium testnevelő tanára. A Kerületi Kaptatóra az idén kilencvenedik születésnapját ünneplő nagymama is elkísérte a kislányt.

– Igazi úszó-futó dinasztia vagyunk – mosolyodik el büszkén dr. Labán Jánosné. – Nálunk az egész család sportol. Én is sokat sportoltam fiatalkoromban, úsztam és futottam. Világ-bajnok ugyan sohasem lettem, de második, harmadik helyezést többször sikerült elérnem. A gyerekeimet is a sport szeretetére neveltem, és most nagyon büszke vagyok mind a két kisunokámra, akik nagyon szép eredményeket érnek el. A mozgás, a sportolás az élet leglényegesebb dolgai közé tartoznak, talán ez a hosszú élet titka...



Hétszeres világbajnok a kerületi bűvár

A berlini 15. Tájékozódási Búvárúszó Világ-bajnokságon és a 4. Junior Tájékozódási Búvárúszó Európa-bajnokságon szép sikereket értek el a magyar sportolók. Öt arany-, négy ezüst- és két bronzérem volt a szeptember 10-17. között zajló verseny mérlege. A remek szereplésben oroszánrésze volt Balázs Péternek, a II. kerületi Amphora Búvár Klub sportolójának, aki a nyáron szerezte meg a hetedik világbajnoki címét. A bajnokot Láng Zsolt polgármester a Kerületi kaptatón köszöntötte (képünkön)

– Édesapám nem sokkal a klub alapítását követően csatlakozott az egyesülethez, így én is sok időt töltöttem a klub tagjaival és 13 évesen itt ragadtam – emlékezett vissza Balázs Péter. – A remek teljesítményt nyújtó sportoló a reggeli és délutáni edzések mellett felsőfokú pénzügyi és mérnöki végzettséget szerzett, és jelenleg is villamosmérnökként dolgozik. A jövedelemre ugyanis – más sportágakhoz hasonlóan – itt is szükség van, hiszen a felszerelésen kívül a májustól októberig tartó versenyszezonban biztosítani kell az utazáshoz szükséges anyagiak egy részét.

– A tájékozódási búvárúszás kellékeihez tartozik egy 7 literes palack, amelyből a víz alatt lélegezünk. A többi búvárfelszereléshez hasonlóan kell hozzá egy légzőautomata, valamint egy delfinuszony. Nélkülözhetetlen kellék még a tájoló, amely lényegében egy iránytű és egy métermérő.

– Az idei berlini világbajnokságon az első aranyat páros, úgynevezett monk számban nyertem László Dezsővel. Másnap a csillag nevű versenyszámban győztem, az ötbójás versenyen egyetlen másodperccel maradtam le az ukrán Alexander Zolotov mögött. Vele mindig nagy csatákat vívunk, de nagyon sportszerű, és jó barátságban vagyunk. A szlalom versenyszámban bronzérmet, Dunszt Károllyal, László Dezsővel és Mede Mártonnal a csoportos versenyszámban ezüstérmet szereztem.

A sportoló annyit azért elárult, hogy a partól szemlélődők a résztvevőket nem látják, csupán a sportoló által húzott bója jelzi a víz felszínén, hogy ki merre jár. A mélyben azonban fokozott összpontosítással zajlik a küzdelem. A távokat ráadásul adott idő alatt kell teljesíteni.



Olasz falfreskón magyar diákok



Szeptember közepén Szardínia szigetén járt hat rákóczi diák rajztanárukkal, Dréher János festőművésszel. Nem nyaraltak, nem is nyelvet tanultak. Egy közel 30 négyzetméteres falfestményt alkottak egy olasz település, San Sperate egyik házának falára.

Cagliariától 18 kilométerre fekszik San Sperate, a 7-8000 lakosú olasz városka, amely arról híres, hogy házait freskók, utcáit szobrok díszítik. A város híres szülőtte, Pinuccio Sciola szobrászművész negyven évvel ezelőtt határozta el, hogy szülőhelyét szabad-téri múzeummá alakítja. A városkát mára közel 350 szabadtéri alkotás díszíti, a színes művészeti programok sok látogatót vonzanak. Dréher tanár úr és végzős művészeti diákjai Kleb Attila fotóművész segítségével, és a városkában a művészeti operatív munkát végző NoArt Alapítvány meghívására jutott el San Speratébe.

Puszt Zsófia, Uhrin Paula, Satori Bálint, Tőkés Anna, Kleb Zsófia és Rumi Borbála beszélgetésünkön nem győzi sorolni azt a rengeteg élményt, inspirációt, tapasztalatot, örömet, ami érte őket ez alatt a tíz nap alatt.

– Hatan festettünk egy nagy közös freskót 4 napon át. Kiválasztottunk egy falat a városkában, megmutattuk a tulajdonosnak a terveinket, aki örömmel adta beleegyezését, hogy elkezdhesük a munkát. Első este hozzá is láttunk a felvázolásához egy projektor segítségével. Az egész utca odagyűlt, süteményekkel, helyi finomságokkal kínáltak bennünket – meséli Uhrin Paula. Satori Bálint elmondja, hogy közös alkotásukon mind a hatuk szívet szerepel, amint éppen egy térből kiemelkedő, absztrakt tájképet rajzolnak.

Dréher tanár úr szerint a városkában az amatőröktől a hivatásos művészekig – természetesen a helyi esztétikai bizottság engedélyével – bárki alkothat, a lakók pedig kifejezetten élvezik, nem külső szemlélői, hanem

részesei az alkotói folyamatnak, azzal is, hogy például megvendégelik az alkotókat, vagy tanácsot adnak.

– Sokáig beszélgettünk arról, hogy felfessük-e a motorost vagy sem, kifessük-e a szívet vagy ne. Az utolsó napokban még oda is eljutottunk, hogy egyáltalán nem lesznek figurák a falfreskónkon, csak egy absztrakt tájkép. Végül a lakók közül heten-nyolcan odajöttek és meggyőzték minket, hogy mennyire tetszenek nekik a színes figurák, így aztán maradtak – teszi hozzá.

Nemcsak a muráliát alkották meg a rákóczi diákok és tanáruk, hanem a helyi múzeumban, a Museo del Crudóban is szerepelt Dréher János legújabb munkáiból összeállított 27 festménye, emellett diákjai is kiállíthatták saját alkotásaikat a kistermekben. A megnyitón részt vett a város polgármestere, több helyi művész, köztük Pinuccio Sciola is. A szervezők a sikeren felbuzdulva, október végéig meghosszabbították a kiállítás nyitva tartását.

A diákok napi 10-12 órát dolgoztak. Mint mondják, ott tartózkodásuk alatt rengeteg töltést kaptak, megismerték egy másik kultúra művészetét, szokásait, a szárd emberek kedvességét, nyitottságát, akik az utolsó morzsájukat is hajlandóak voltak odaadni.

Amikor befejezték a falfreskót, mindenki külön is alkothatott saját stílusának megfelelően, volt, aki falat festett, volt, aki virágládát.

– Mindannyian művészeti pályára készülünk, ez az út hatalmas lökést adott nekünk, nagyon sok művészeti inspiráció ért bennünket, emellett mindannyiunknak volt lehetősége arra, hogy művészetiileg is kipró-

bálja önmagát. Megismerkedtünk új anyagok használatával, például kipróbáltuk a malterezés technikáját. És az igazat megvallva, egyikünk sem alkotott még ekkora felületen: közel 30 m²-es méretű volt a falfestmény – teszi hozzá Rumi Borbála.

Tőkés Anna, aki beszél olaszul, elmeséli, hogy az utcában, amikor elkészültek a muráliával, és a mellettük dolgozó dán festőművész is az aszfalt festésével, a környékeliek egy hatalmas utcai ünnepséget rendeztek:

– Hoztak ételeket, italokat, énekeltek, gitároztak, táncoltak, fotózkodtak velünk. Érdekes volt, ahogy fiatalok és öregek együtt táncoltak, mulattak, nem éreztünk közöttük semmilyen generációs szakadékot. Mindenki nagyon barátságos volt.

Az egész város tudott a magyar diákokról és tanárukról, több újságban is szerepeltek. Bálint nevetve meséli, hogy amikor az egyik eladó a közértben kedvesen rázogatta a kezét, először nem értette, honnan is ismerik egymást. Aztán az eladó megmutatta a róluk készült újságcikket, és még ajándékot is adott.

Dréher János nagyon hasznosnak ítélte az utazást, még hozzáteszi azt is, hogy több múzeumban, fotókiállításon jártak, ellátogattak néhány művész műtermébe, megismerkedtek Szardínia bronzkori kultúrájával, és még egy fotópályázaton is zsűriztek.

A fiatalok ugyan még nem hallottak a „freskófalunak” is emlegetett magyarországi Bódvalenkeről, de amikor megtudták, hogy itthon is létezik egy kis falu, ahol roma művészek festenek a házak falaira, azonnal lelkesen elkezdtek gondolkodni az újabb közös alkotás lehetőségén, de legalább egy tanulmányút megszervezésén – természetesen Dréher tanár úr vezetésével.

LUDWIG DÓRA

Tárgy, műtárgy, művész tárgy

Rendhagyó kiállítással lepte meg közönségét a Vizivárosi Galéria és a Magyar Festők Társasága. A *Művész tárgyak* című tárlatra a művészek nem a hagyományos értelemben vett alkotásaikat hozták el, hanem olyan saját vagy talált tárgyaikat, amelyeket érdekességük vagy különlegességük miatt éveket tároltak, és a nyilvánosságnak még soha nem mutattak be. A legtöbbször persze ott van a művésztulajdonos kézjegye, aki továbbgondolta, -formálta az objektumot, új külsővel és ezáltal új jelentéssel ruházta fel az első ránézésre akár egyszerű lomnak tűnő holmit. Rengeteg humort, fricskát és kreativitást, ugyanakkor melankóliát és mély filozófiát mutat e páratlan gyűjtemény. Egészen megrázó például *T. Horváth Éva Bölcső és koporsó* címet viselő műve, egy madárfészek, amelyben madárfiókák csontvázai láthatók. Szellemes szójátékot tárgyasít *Gergely Nóra Lovas* című kompozíciója, amelynek három eleme a vas, a ló és a vasaló. Ahány művész, annyi ötlet,

annyi újjászületett, művé avanszált műtárgy. *Szeifert Judit* művészettörténész megnyitó beszédében azt az utat mutatta be, ahogyan a tárgyból műtárgy lesz. Ennek az útnak már az első mozzanata, a rátalálás, a kiválasztás sem véletlen. A valamiért fontosnak ítélt tárgyat megtalálójá hazaviszi, ami ekkortól a művész tárgyává válik. Az együtt eltöltött évek alatt kapcsolatuk elmélyül, a tárgy akár alkotásra is inspirálhatja a művészt. Következő lépésként *Szeifert Judit* a birtokba vételt nevezte meg, azt a folyamatot, melynek során a művész alakítani kezdi tárgyát, összetársítja más tárgyakkal, lefesti, ráragaszt, becsomagolja. Az utolsó fázis pedig maga a kiállítás, amely rengeteg meglepetést tartogat a látogatóinak.

A Magyar Festészet Napján megnyílt kiállítás **október 26-áig**, keddtől péntekig 13–18 óráig, szombaton 10–14 óráig látogatható (cím: 1027 Kapás utca 55., telefon: 201-6925, honlap: www.vizivarosigaleria.hu).

PZs.



FILM

A VIZSGA. Ingás van. Mert mint a film bevezetőjéből megtudni: „Az ellenforradalmi események során a személyi állomány bizonyos része megingott, kommunistához nem méltó magatartásával, az ellenforradalomhoz való alkalmazkodásával alkalmatlanná vált belügyi szolgálatra. A fentiek miatt szükségessé vált az egész személyi állomány felülvizsgálása és az apparátus csökkentése.” Mindenki mindenkit megfigyel, de legfőképp Kulka János Nagy Zsoltot, azaz az ÁVO régi motorosa az új motorost. Noha motor egy sem látható a filmben, csupán egy korabeli autó jelképezi a szegényes kulisszák közt a kor közlekedési viszonyait, a színészi állomány mindazonáltal erős: Kulka és Nagy, valamint Scherer Péter és Hámosi Gabriella korrektil konspirálnak, a fedők néven nevezetnek, a nemzetközi helyzet fokozódik. A világegyetem tágul, de a Ganz-telep (a film helyszíne) terei inkább szűkülnek. Sok minden előkerül a filmben, többek közt pisztoly és poloska, szilvalekváros sütemény és ügynöklista, '56 szelleme (a történet '57 végén játszódik) és egy karácsonyfa, valamint több tányér halászlé is. Ami viszont nem kerül elő, az a külvilág; lépcsőház-lakás-lépcsőház fronton kell a korhangulatnak valamiképp megmutatkoznia. A vizsgán nagyon látszik a statisztá- és díszlethiány, de nagyon látszik az a dicséretes igyekezet is, hogy jó lenne végre valami épkezláb thriller-félét összehozni, ha már a honi filmgyártás oly régóta adós vele. Ha nem is a teljes, de némi adósságot sikerült is törleszteni: hogy ez most a félig teli, vagy a félig üres üveg esete-e, arról döntsön ki-ki vérmérséklete szerint. Mi szóltunk.

E.K.



Rendezte: Bergendy Péter
Főszereplők: Nagy Zsolt, Kulka János, Hámosi Gabriella, Scherer Péter

GRYLLUS VILMOS' 60 November 5-én 20 órától együtt ünnepelhetünk Gryllus Vilmosmal a Millenáris Fogadóban. Hatvanadik születésnapja alkalmából különleges koncertre készül, amelyen negyven év dalaiból – ezúttal a felnőttek számára írottakból – válogat a népszerű muzsikuss. A koncert egyedülálló lesz abból a szempontból is, hogy különböző előadasmódban hangzanak el Gryllus Vilmos dalai, hol rockosan, hol Kalákáson, hol meg csak úgy Vilmososan. Jegyár: elővétel: 2000 Ft, helyszíni: 2400 Ft.

KÖNYVVÁSÁR Sok jó könyvet vehetnek a könyvbarátok szinte fillérekkért a városmajori kistemplomban a november 5-i használtkönyv-vásáron. Várjuk az érdeklődőket szombaton 15–19 óra között. (1122 Csaba u. 5. Telefon: 212-4656)

Momentán? A Bajnokok Ligája

November 2-án 20 órától a Momentán Társulat improvizációs irodalmi estjére ezúttal a foci szerelmeseit várják. Az irodalom és a foci kapcsolata, hovatovább összefonódása jó ideje kétségtelen tény. A magyar íróknak nem csak sikert sikerre halmozó



saját válogatottjuk van, de előszeretettel írnak is futball témájú műveket. Elég csak Esterházy Péterre gondolnunk, aki Uta-zás a tizenhatos mélyére címmel jelentetett meg foci-kötetet, de Darvasi Lászlótól kezdve Körösi Zoltánon és Zilahy Péteren át egészen Kukorelly Endréig megszámlálhatatlan szenvedélyes híve és jegyzője van a világ legnépszerűbb férfi bolondériájának. A Momentán Társulat rögtönzött jeleneteivel ennek az élethalál-szenvedélynek a titkát kutatja, felfedi a fociimádat lélektanát, és leleplezi a novellákban megjelenő karakterek – mindannyiunk – motivációit és a bennük rejlő fergeteges komikumot. Az előadást BL-meccsnézés követi. Jegyár elővételben 800 Ft, a helyszínen 1000 Ft. (Millenáris, Fogadó).



Színház

November 14. hétfő 19.00
Tormay Cécile – Deres Péter: A régi ház
 Budapesti ősbemutató.
 A Kecskeméti Katona József Színház és a Klebsberg Kultúrúria közös produkciója, a Klebsberg Emléktársaság támogatásával
 Rendező: Cseke Péter

Zene

Október 21. péntek 19.00
Grazioso Zeneszalon
 Vendég: Medveczky Ádám
 November 4. péntek 19.30
Mesterkoncertek és fiatal művészek
 - Ventoscala Kamaraest
 November 17. csütörtök 19.00
Tóth Vera koncert
 November 27. vasárnap 19.00
Ránki Dezső és a Musica Sonora koncertje

Kiállítás

Október 10 – november 6.
Terra Incognita – Hegedűs Miklós kiállítása
 Október 27 – november 20.
Makovecz Imre szakrális épületei
 Máté Gábor fotókiállítása

Gyerekprogram

Október 28. péntek 10.00
Tádé-bérlet: Gógös Gúnár Gedeon
 a Bóbíta Bábszínház előadása
 November 5. szombat 15.00 – 18.00
Csiribiri családi délután
 A három kismalac – a Zirano Bábszínház
 Márton napi mese az aranytojást tojó libáról – a Görömbő Kompania zenés foglalkozása

Tudástár

November 6. vasárnap 17.00
Portré+ Kondor Katalin beszélgető műsora
 Vendég: Marton Éva
 November 7. hétfő 19.00
Borospince estek – Klasszikusok új köntösben
 Takaró Mihály sorozata – Kölcsey Ferenc
 November 8. kedd 18.30
A bizánci művészet világa –
 Ludmann Mihály művészettörténeti sorozata

Zöldág

Október 27. csütörtök 18.00
Földünkért Világnap – Kertbarát Fórum
 November 8. kedd 18.00
Feltalálók napja
 MaSzat műhold bemutató előadás

Fesztivál - Nagyrendezvény

November 10-13.
Klebsberg Kuno Napok

KIÁLLÍTÁSOK

ÖNTÖDEI MÚZEUM: Állandó kiállítások: Ganz Ábrahám élete és munkássága. Az itt felejtett öntöde. A magyar öntészet története. 19. századi magyar öntöttvasművéség. Az öntöttvasművéség virágkora. Technológiatörténeti bemutató. A vas öltöztette fel a várost. Építészeti vasöntvények. Öntöttvas csigalépcső, lépcsőházi korlátelemelek, utcabútorok, nyomókutak. Vas- és acélöntészetünk története. A múzeum előtti parkban nagy méretű öntvények, eredeti gázlámpák, és a magyar öntészet kiválóságainak mellszoboraiból kialakított panteon látható. Formázási és öntési gyakorlati foglalkozás 6-8 fős gyerekcsoportnak előzetes bejelentés alapján. A múzeum akadálymentesítve van. Látogatható hétfő kivételével 9-17 óráig. (1027 Bem J. u. 20., tel.: 201-4370, www.omm.hu)

VÍZIVÁROSI GALÉRIA: OKTÓBER 26-IG: Művészanyagok. **NOVEMBER 3-23.:** Babinszky Csilla – Illés Barna: Gesso – fotók, videók. A kiállítást **NOVEMBER 3-ÁN** 18 órakor Podmaniczky Szilárd író nyitja meg.

M GALÉRIA: OKTÓBER 30-IG: Barátság. Paulovkin Boglárka meseillusztrációinak kiállítása. (Marczibányi Téri Művelődési Központ színházi előtere)

GALÉRIA LÉNIA: 2012. JANUÁR 3-IG: Szakrális üzenetek. 30 kortárs magyar alkotó műveiből. A kiállítás kedden 16-20 és szombaton 14-18 óráig látogatható, valamint előzetes bejelentkezésre: 06 20 911-8121 vagy 06 20 916-5605. (1021 Széher út 74. www.galerialenia.hu)

HAP GALÉRIA: NOVEMBER 11-IG: Vince Pál (1909-1994) építész emlékkiállítása. A tárlat hétfőtől péntekig 14-18 óráig ingyenesen látogatható. (1027 Margit krt. 24., földszint)

HOME GALÉRIA: Liszt 200 – a legkiválóbb kortárs művészek reflexiói. A kiállítás telefonos egyeztetés után látogatható: 06 30 990-5806. (1024 Keleti Károly utca 17 www.homegaleria.hu)

JÓKAI KLUB: NOVEMBER 7-IG: A hetedik... – Gesler Zsuzsa (Kesz) kiállítása. Festmények és computergrafikák, válogatás a 2007-2011 között készült munkákból. (1121 Hollós út 5. www.jokaiklub.hu)

ZENE

BARTÓK EMLÉKHÁZ: OKTÓBER 25., 18.00: Junior Prima díjasok. Borbély László zongoraestje. Bartók: Szonáta (1926). Liszt: h-moll szonáta. **OKTÓBER 28., 18.00:** Liszt zongoraátiratai. Király Csaba zongoraestje. Bach-művek. **OKTÓBER 29., 11.00:** **A JÖVŐ MUZSIKUSAI.** Cambridge-i fiatalok hangversenye Kurtág György, valamint Rameau, Mozart, Charbier és Granados műveiből. **OKTÓBER 30., NOVEMBER 6., 11.00:** Beethoven hegedű-zongoraszonátái. Ágoston András (hegedű) és Csalog Gábor (zongora) matinéja. **NOVEMBER 4., 18.00:** Műhely- barangolás az új magyar zene világában. Főszerepben a klarinét. Közreműködik: Klenyán Csaba és tanítványai: Lenner Barnabás, Pálfi Csaba, Szakács Domonkos és Szűcs Péter, valamint Kiss Péter (zongora). **NOVEMBER 5., 11.00:** Csalán út 29. – Harmincéves a Bartók Béla Emlékház. Házigazda: Némethy Attila. A műsorban felidézzük az emlékház legemlékezetesebb eseményeit. Közreműködnek a hazai zenei élet kiválóságai. **NOVEMBER 6., 18.00:** Zongoraestek. Ábrahám Mariann hangversenye.

MILLENÁRIS: NOVEMBER 4., 20.00: Fehérnek fehér – a Kistehén és a K2 közös koncertfolyama. (Fogadó)

GYEREKEKNEK

ANGYALHANG: Zenés baba-mama-foglalkozás 0-4 éveseknek hegedűszóval, örömteli, családias hangulatban, kedden 10 órától az Ady Endre u. elején és csütörtökönként 10.30-tól a Keleti Károly u. 8. III. emeletén. A foglalkozásokat Takács-Tóth Katalin hegedűművész és tanár tartja. További információ: 06 70 948-4595.

BONBON MATINÉ: Októberben indulnak a Bonbon Matiné bérletes előadásai 4-10 éves gyerekeknek Lukásházi Győző műsorvezetésével. Valamennyi helyszínen – a II. kerületben az IBS Színpadon és a Klebsberg Kultúrúriában – hétköznapon fogadják az óvodai és iskolás csoportokat, a családok pedig hétvégén találkozhatnak az igazán színes és szórakoztató programokkal. (Részletes műsor és tájékoztató: www.bonbonmatine.hu)

MARCI MUZIKA – kisiskolásoknak szóló komolyzenei ismeretterjesztő sorozat. Zenei vezető Lukásházi Győző. Az egyórás koncertek csütörtöki napokon 10-kor (I. bérlet) és 14.30-kor (II. bérlet) kezdődnek. **NOVEMBER 17.:** Mátyás udvarában – bevezetés a reneszánsz zenei világába lant, gitár és gamba segítségével. **DECEMBER 15.:** Mese zongorára és énekhangra. Műsoron: Mozart-, Beethoven-, Chopin-, Liszt-művek, valamint Muszorgszkij – Gyerekszoba dalciklus. **JANUÁR 12.:** Tündérhárfa és gyémántfuvola – ismerkedés a hangszerekkel a pengetős zeneirodalom legszebb művein keresztül. A négy koncertet tartalmazó komolyzenei bérlet ára: 3200 Ft (Kísérőtanároknak tiszteletjegyet biztosítunk.) Információ: Bartha Eszter: 06 70 333-5653. (Marczibányi Téri Művelődési Központ.)

NYUGDÍJASOKNAK

BIMBÓ ÚTI NYUGDÍJASKLUB: OKTÓBER 25. Emlékezés az 1956-os forradalomra. **NOVEMBER 1.** A klubnap elmarad. **NOVEMBER 8.** Szent András hava, novemberi jeles napok. Összejöveteleinket minden kedden 15 órától tartjuk. Sok szeretettel várunk minden kerületünkben élő nyugdíjas polgárt a hagyományörző nyugdíjas klubba (1026 Szilágyi Erzsébet fasor 73. tel.: 06 20 364-3975).

BUDAI NAPSUGÁR NYUGDÍJASKLUB: OKTÓBER 26. Dunai sétahajózás. **NOVEMBER 3.** Őszi séta a Farkasréti Temetőben. **NOVEMBER 11.** Márton-napi összejövetel. **NOVEMBER 16.** Látogatás a Planetáriumban. Bővebb információ a keddi összejöveteleken 14-15 óra között, illetve a 06 30 853-8905-ös telefonszámon. (1024 Keleti Károly u. 26. 40-es csengő)

DOMBOK POLGÁRI NYUGDÍJASKLUB: Összejöveteleinket minden hónap 2. és 4. szerdáján 16 órakor tartjuk. (1024 Keleti Károly utca 13/b, tel.: 394-4424)

HIDEKGÚTI NYUGDÍJASKLUB: Október 6-i nemzeti ünnepünk, az aradi vértanúk emléknapja alkalmából megemlékezést tartottunk a klubban. Az idősök hónapja jegyében műsoros délutánt rendeztünk. A kö-

zeljövőben Szegedre teszünk kirándulást. Összejöveteleinket minden páros héten csütörtökön délután 15 órától tartjuk klubhelyiségünkben. (1028 Máriaremete út 37.)

MARCZIBÁNYI TÉRI MŰVELŐDÉSI KÖZPONT: OKTÓBER 28., 15.00: Nyugdíjas Művészeti Randevű. Nyugdíjas fellépőink ének, vers- és prózamondás, tánc és kamarakórus kategóriákban mutatkoznak be. Minden érdeklődőt szeretettel várunk, a belépés díjtalan! Klubvezető: Kilián Mária (212-2820).

NEFELEJCS NYUGDÍJASKLUB: A klub **OKTÓBER 21-ÉN** és **NOVEMBER 4-ÉN** 13.30-16.00 között tartja soron következő klubnapjait. **NOVEMBER 6-ÁN** a Zelnik István Délkelet-Ázsiai Arany múzeum kiállítási anyagát tekintjük meg. Találkozó: 14 órakor a Margit híd budai hídfőjénél lévő villamosmegállóban. Besenyei Zsófia klubvezetőt kell keresni. Várjuk új tagok jelentkezését! (1027 Fazekas utca 19-23.)

ORSZÁGOS NYUGDÍJAS POLGÁRI EGYESÜLET: OKTÓBER 5-ÉN vendégünk volt Mansfeld László. Együtt emlékeztünk testvérére és 1956-ra. (1024 Keleti Károly u. 13/b)

TEREFERE POLGÁRI NYUGDÍJASKLUB: Klubnapok minden hónap első hétfőjén 16.30 órai kezdettel. Információ: Kúzdý Lászlóné, tel.: 376-8773.

KLUBOK

BUDAI FŐNIX KULTURÁLIS EGYESÜLET: OKTÓBER 25. – Magyar Földrajzi Múzeum megtekintése Érden. **OKTÓBER 27.** – Dokumentumfilm vetítése 1956-ról. **NOVEMBER 3.** Thaiföld II. Teveli Judit előadása, sok szép felvétellel. **NOVEMBER 8.** Márton napi libator a Trófeában **NOVEMBER 10.** Kajmán-szigetek, útibeszámoló, színes, gazdag illusztrációval. Klubnapok minden csütörtökön 15-18 óráig. Minden érdeklődőt szeretettel várunk, rendezvényeinket nem klubtagok is látogathatják 2-3 alkalommal. (Margit krt. 64/b., a főbejárat mellett balra, a Bárdos Lajos emléktábla alatt. Tel.:216-9812 (üzenetrögzítő is), 06-20/4242-180, fonixke@t-online.hu)

KÁJONI FERENCES HÁZ: OKTÓBER 30., 8-13-ig: fogyatékosok munkalehetőségét támogató virágvásár. **NOVEMBER 2.** 14.30-16.30: ingyenes jogsegélyszolgálat az első emeleti orvosi szobában. **NOVEMBER 6., 16.00:** Horváth Benedek zongorahangversenye Liszt Ferenc műveiből. **NOVEMBER 7., 19.00:** Szilfa Szabadegyetem – Harmónia és diszharmónia az építészetben. Cságoly Ferenc Kossuth-díjas építész, egyetemi tanár előadása. Szerdánként kismama-torna 17.15-18.15 óra között. Érdeklődni lehet: sutiana@gmail.com, 06 20 828- 0749 Szerdánként 10-12 óra között Baba-mama klub Rochlitz Zsuzsa vezetésével. Torna kedden és csütörtökön 8.00-9.00 és 19.00-20.00 óra között Túry Veronikával (200-9356), és 17.45-18.45 óra között Árvay Katalinnal (384-0405, 06 30 521-4144). (1026 Szilfa utca 4.)

MICVE KLUB: Hétfőnként 16.00-17.00 óráig karbantartó torna csontritkulásos betegeknek. Csütörtökönként 18.00 órától Frankel baráti kör. Csevegés, társasjáték, kártya, sakk. Várjuk új tagok jelentkezését! Információ: 06 30 508-5088. (1023 Frankel Leó út 49.)

KIRÁNDULÁS

TERMÉSZETVÉDŐ TURISTÁK KÖRE: OKTÓBER 29.: Budai hegység. Nagykovácsi – Telki. Találkozó: 9.00: Széll Kálmán tér, metrókijárat. **OKTÓBER 30.:** Pilis hegység. Találkozó: 9.00: Árpád híd, Volán pu. **OKTÓBER 31.:** Budai hegység. Remete szurdok – Szépjúháznál. Találkozó: 9.00: Széll Kálmán tér, metrókijárat. Információ: 316-3053, 06 20 997-8465, http://tvtk.fv.hu (1024 Keleti K. u. 38.)

TERMÉSZETBARÁT SPORTKÖR: NOVEMBER 6. Pilis-hegység. Csillaghegy-Nagy-Kevély-Kevélynyereg-Budakalász Lenfónó. Találkozó: 9.00: Csillaghegy HÉV megálló. Túravezető: Czibik Sándor, tel.: 06 30 570-9904. Klubnap minden páros héten, szerdán 17.30 – 18.30 között a Marczibányi Téri Művelődési Központban.

TANFOLYAMOK

PIKLER JÁTEKTÉR – kötetlen, önálló játék a guruló, kúszó, mászó, tipegő gyerekeknek és szüleiknek hetekönként délelőttönként előre egyeztetett időpontban egy olyan mozgás- és játéktérben, amely egyszerű és biztonságos, ugyanakkor a kisgyermek számára a kísérletezés és a felfedezések tere. Itt nem maguk az eszközök, játékok izgalmasak, hanem az önálló és változatos tevékenység, amelyre a gyerekeket készítik. Ezt figyeljük és csodáljuk a szülőkkel együtt, erről gondolkodunk és beszélgetünk. Következő turnus: **NOVEMBER 7-DECEMBER 16.** Ára 9600 Ft./ hat alkalom. **NOVEMBER 3., 17.00:** Előzetes tájékoztató az újonnan bekapcsolódó szülőknek. Érdeklődni és a csoportokba jelentkezni a 06 20 474-3317-es telefonszámon vagy az info@pikler.hu e-mail címen Szelezcki Gabriellánál lehet. (1022 Gábor Áron u. 39. www.pikler.hu)

ELŐADÁSOK

MAGYAR FÖLDRAJZI TÁRSASÁG: OKTÓBER 25., 18.00: Képes előadás a Selyemút magashegységi szakaszainak (Tien-san) magyar feltárásáról. Előadó: dr. Kubassek János, a Magyar Földrajzi Múzeum igazgatója. A részvétel ingyenes. (Millenáris, Makadám Mérnök Klub, 1024 Lövőház u. 37.)

Táborozz Marczival ősszel is

November 2–5. között mindennap 9–16 óráig a Marczibányi Téri Művelődési Központ gyakorlott szakemberek vezetésével őszi szünidei tábort szervez iskolásoknak. A kirándulásokhoz BKV-bérlet vagy napi négy vonaljegyet és megfelelő öltözet szükséges. A benti foglalkozásokhoz váltócipő kéri.

A tábor díja: 2000 Ft/fő/nap. A tábor naponta is látogatható. Étkezési lehetőség a művelődési központ büféjében, illetve az otthonról hozott elemőzsiából. Információ: *Sallai Ferenc* (06 20 667-2544; *sallai.ferenc@marczi.hu*); jelentkezés: *Vankó Krisztina* (212-4885).



Marczibányi Téri Művelődési Központ

1022 Budapest, Marczibányi tér 5/A | 06 1 212-2820

nyitva tartás: hétköznap 8.00-22.00;
hétfőgőn a programokhoz igazodva



MINDENKI SZÍNHÁZA

OKTÓBER 26. SZERDA, 18.00

CSAVAR SZÍNHÁZ (Szlovákia):

ASSZONY – mese nőkről és férfiakról
(Buták versenye; Tél)
– 14 éves kortól ajánlott
Előadás után beszélgetés
Gabnai Katalin vezetésével

CSINTEKERINTŐ

BOGNÁR SZILVIA

GYERMEKKONCERTJE

OKTÓBER 29. SZOMBAT, 16.00

énekszóval, versekkel, kézzel-lábbal,
zenével, kunkorodó jókedvvel!

SUHANCOK

Újonnan alakuló kiskamasz közösségünk
várja az új barátokra és élményekre vágyó
9–12 év közötti Suhancokat.

OKTÓBER 29. SZOMBAT, 15.00–18.00

MOCSÁRJÁTÉK – Minden bátor
Suhancot várunk a Mocsárba, ahonnan
csak egy kiút van...

KALÁKA KONCERT

OKTÓBER 29. SZOMBAT, 19.00

Akusztikus koncertek felnőtteknek,
37 éve minden hónap
utolsó szombatján a Marczin

CSÁNGÓ CSÜTÖRTÖKÖK

GUZSALYAS TÁNCBÁZ

CSÜTÖRTÖKÖNKÉNT 20.00

OKTÓBER 27. **FANFARA COMPLEXA**

NOVEMBER 3. **SZIGONY**

Táncoktatás 20.00-21.00

NYUGDÍJAS MŰVÉSZETI RANDEVŰ

OKTÓBER 28. PÉNTEK, 15.00

Nyugdíjasok fellépőink ének, vers- és
próza-mondás, tánc és kamarakórus
kategóriákban mutatkoznak be.
Minden érdeklődőt szeretettel várunk!
A belépés díjtalan!

KONZERVNYITÓ AKCIÓCSOPORT

Több mint jazz – interaktív beszélgetés

NOVEMBER 5. SZOMBAT, 20.00

Vendég: **VEISZER ALINDA**
Téma: Kérdezz-felelek!

MOMENTÁN TÁRSULAT

– KEX ÉS TEA

NOVEMBER 8. KEDD, 19.00

Vendég: **DRAGOMÁN GYÖRGY** író
Kortárs irodalom jókedvvel,
"fogyasztható stílusban".

www.marczi.hu

Táncterápia (nem) csak felnőtteknek

Dalotti Tibor koreográfus-táncművész, tánctanár a Budai Táncklubban kezdett el táncolni, majd pár éves szünet után már mint oktató tért vissza a Kapás utcai klubba. Nagy népszerűségnek örvendő tanfolyamai mellett októbertől *Táncolnék veled* címmel egy új programmal is várja a táncolni vágyókat.

– A hatvanas, hetvenes években a Budai táncklubban rendszeresen tartottak úgynevezett össztáncot – meséli Dalotti Tibor. – Ez egy olyan alkalom volt, amikor a tánciskola növendékei kipróbálhatták tudásukat, el táncolhatták azokat a lépéseket, amelyeket a tanfolyamokon tanultak, sőt idegenek is becsöppentek táncolni. Ezek nagyon jó hangulatú, kellemes délutánok voltak olyan később híressé vált zenészek társaságában, mint az Illés vagy a Bergendy zenekar.

Mostanában ismét nagy az érdeklődés a felnőtt táncanfolyamok iránt. Sokan szeretnék pótolni azt, ami gyermek- vagy fiatal éveikből kimaradt, és keresik az alkalmat a táncolásra. Ilyen szórakozási lehetőség pedig főleg csak a tinédzserkorúaknak van, felnőtteknek alig. Így született meg az ötlet a Berczik Sára Budai Táncklub vezetőjének *Puskás Judit*nak, fejében.

– Milyen táncokra számíthatnak majd a látogatók?

– Alapvetően társastáncokra, olyanokra, amelyeket párban kell táncolni; a hagyományosokra, mint a keringő vagy a tangó, a latinokra, mint a mambó vagy a rumba, illetve rock and rollra vagy a legújabb „örületre”, a salsára. Minden hónap első és harmadik szombatjára tervezzük az összejöveleket délután öttől kilenc óráig. A tánc mellett táncfilmeket is fogunk vetíteni az alsó teremben, de kialakítunk beszélgetősarkokat, és lesz büfé is finom falatokkal.

– Azok a hölgyek, akik tudomást szereznek erről a lehetőségről, bizonyára boldogan indulnának máris, de hogy lehet vajon a férfiakat „mozgósítani”?

– Ez minden tánctanár legnagyobb problémája – nevet Tibor. – Az ifjúsági tanfolyamainkon egy fiúra a legjobb esetben három, de sokszor húsz lány is jut. A felnőtt órákra viszont majdnem mindig párok érkeznek. Igaz, mesélik, nem könnyű rávenni a férjeket a táncórákra. Aki azonban egyszer kötélnek áll és megszereti, az sokkal lelkesebbé, elkötelezettebb hívévé válik a táncnak, mint a nők. Ezért van az, hogy az igazán neves tánctanárok – most is és a múltban is – férfiak.

– Az Ön esetében hogy kezdődött ez a szerelem?

– Gyerekkorom óta korcsolyáztam, jég-táncos voltam. Ehhez – mintegy kiegészítésként – mindenféle táncműfajba belekóstoltunk a társastáncoktól a baletton át az akrobatikáig. Amikor abbahagytam a jeges sportot, áttértem a „szárazföldi” táncra. Társastáncot egyébként éppen a Budai Táncklubban kezdtem tanulni a hetvenes években, és ez a műfaj lett számomra a legkedvesebb. Évekig versenytáncoltam, de az

után kiábrándultam a versenyzésből. A tánc művészet és nem sport, hogy egymás ellen üzzük.

– Ön amellett, hogy táncművész, a Bota-fogo együttes vezetője, tanít és koreografál is.

– Elsősorban koreográfusnak tartom magam. A Nemzeti Táncszínházban több olyan darabot is bemutattunk, amelyeket én rendeztem és koreografáltam, illetve a Táncművészeti Főiskolán is tanítottam koreográfiai ismereteket. Amit a táncszínházban csinálunk, az annyiban egyedülálló, hogy a társastánc műfaját kiszakítva a versenyek környezetéből, mint formanyelvet használjuk az előadásokban. Néha fintoorg is emiatt a szakma, de számunkra a nézők ítélete a legfontosabb, és nekik – úgy tűnik – tetszik.

A Budai Táncklubba több mint tíz évvel ezelőtt hívtak felnőtt társastánc-tanfolyamokat tartani. Van olyan, aki akkor kezdett el tanulni, és a mai napig jár hozzám. A kezdeményezés nagyon sikeres lett, rendszeresen telt házzal futnak a tanfolyamok.

– Szeret tanítani?

– A tanítás számomra igazi szórakozás. Legjobban azokkal szeretek foglalkozni, akik még sohasem táncoltak, akik az első lépéseket tőlem tanulják meg. Jó érzés látni, ahogy egyre ügyesebbek lesznek, nő az önbizalmuk és a tánc iránti rajongásuk. A páros tánc több mint mozgás vagy kikapcsolódás, jótékony hatása van a párok kapcsolatára is. Igazi párterápia, ahol a felek kénytelenek egymásra hangolódni, figyelni a másikkra.

– A tánc legtöbbször számára mégiscsak szórakozás, szabadidős tevékenység. Hogyan kapcsolódik ki az, akinek a tánc kitölti a dolgozós hétköznapjait?

– Valóban nem tánc – a feleségem szokott is panaszkodni, hogy keveset táncolunk együtt. Számomra a kikapcsolódást a családom, az öt gyermekem jelenti. A még csak két éves, legkisebb fiam kivételével a többiek is táncolnak, bár nem társastáncot, hanem néptáncot, Timár Sándor és Böske keze alatt, mind a négyen a Csillagszemű Táncegyüttesben.

– Ha már a családot említette: tánc iránti szeretete és dallamos neve egyaránt olasz felmenőket sejtet.

– Anyai ágon olasz nemesi származású a család. 1686-ban Buda visszafoglalásakor olasz vitézek is részt vettek a harcokban, és hálából a királytól nemesi rangot kaptak. Köztük volt az egyik ősöm is, aki azután Magyarországon telepedett le. A nevemet felnőttkoromban változtattam Dalottira, édesanyám és a család tiszteletére, mert fiú utód híján különben kihalt volna a név.



Nem tudom, hogy a mediterrán vér teszi-e a tánc szeretetét, de tény, hogy a déli népek sokkal többet, sokkal ritmusosabban táncolnak, sokkal inkább ezen a nyelven fejezik ki érzelmeiket, örömeiket, bánataikat. Amikor Kubában jártam, láttam, hogy óriási sor kígyózik az egyetlen fagyaltárus előtt, és a sorban mindenki önfeledten táncol. Hogy lehet az, kérdeztem kísérőmet, hogy ilyen nyomorban élnek, és mégis vidáman táncolnak az emberek. Pont ezért, felelte, a tánc feledteti velük szegénységüket, bajukat, nehézségeiket.

Ezt mi, magyarok is kipróbálhatnánk!

PÉTER ZSUSZANNA

LISZT-EMLÉKKONCERT

A Járdányi Pál Zeneiskola október 24-én emlékezik meg Liszt Ferenc születésének 200. évfordulójáról. E szép alkalom méltó ünnepléseként a Marczibányi Téri Művelődési Központ színháztermében 18 órakor nagyszabású koncertet rendeznek a Balassi Intézet támogatásával, amelynek első felében meghívott vendégeik, a *Kludon Edit* és *Ránki Dezső* zongoraművész házaspár, a második részben pedig a zeneiskola jelenlegi diákjai lépnek majd fel. A felhangzó Liszt-műveket *Mácsai János* zenetörténész ismerteti.

Az est fővédnöke *Láng Zoltán* polgármester. A belépés ingyenes, minden érdeklődőt nagy szeretettel várnak. (1022 Marczibányi tér 5/a)

A Reformáció ünnepére

„Ne merüljete bele a mélységes gondolatokba, és ne fogadjátok be azokat – mondja Márton doktor –, hanem csatlakozzatok a keresztyén egyházhoz és tartsatok azzal a kis csapattal, amelynek körében az Isten Igéjét tisztán tanítják. Mert itt Isten maga van jelen, itt ő vigasztal és segít, amint Krisztus Urunk is mondja (Máté 18., 22.): »Ahol ketten-hárman egybegyülekeztek az én nevemben, közöttetek vagyok.«

És bizony higgyétek, amit én Luther doktor, vagy az Isten Igéjének valamely más szolgálója, avagy általában valamely keresztyén a Szent-írásból és az Isten Igéjéből hirdet néktek. Mert én és minden egyes igaz prédikátor Istentől vettünk parancsot és hatalmat, hogy titeket tanítsunk és vigasztaljunk; azért bizony higgyetek az én beszédemnek.

Az én beszédem Istennek Igéje, avagy hogy az oltári szentségben Krisztus Urunk valóságos testét és vérének vesszük, avagy hogy a keresztségben Krisztus vére bűneinktől megmos és megtisztít minket. Pedig, hogy én Istennek igaz és tiszta igéjét tanítom és hirdetem, erre lelkeket és életet teszem fel. Mert amit én és az evangéliumnak, vagy Krisztusnak bármely más hűséges szolgálója a maga hivatalában Isten parancsolatjából mondunk és cselekszünk, tanítva, prédikálva, vigasztalva, büntetve, keresztesztelve, Úrvacsorát szolgáltatva és oldozva, azt mind maga Isten cselekszi általunk és bennünk, mint az ő eszközeiben. Ha hát hiszed ezt, akkor üdvözlés, ha pedig nem hiszed, akkor elkárhozol.

És ha épp ez okból magamat hitben szilárdan az Isten Igéjére bízom, az én hitetlenségem azért mindezt nem rontja le, nem is semmisíti meg. Mert ha én neked száz aranyforintot adnék, és azt számodra az asztal alá tenném, te azonban ezt nem hinnéd, hanem mondanád, hogy ólom, vagy réz az: mit tehetek én azellen, ha aranyat adtam neked? A hiba benned van, mivelhogy nem hiszed azt; az mégis csak arany, bárha te nem is tartod annak. Tehát ne hazudtoljátok meg az Istent; akinek Ő örök életet ígér, annak biztosítja is azt, és nem csal meg; csak azon legyünk, hogy ezt higgyük és igaznak tartsuk.”

(Részlet Luther Aranymondásai Asztalnál tartott barátságos beszélgetéseinek gyűjteményéből)

Hírek, események

A PASARÉTI PÁDUAI Szent Antal Templomban November 1-jén, Minden-szentek ünnepén 7, 12 és 18 órákor lesznek szentmisék. Az esti ünnepi szentmise után halottak napi előesti megemlékezés, rövid szertartás. 19.30 órákor Fischer Béla Jazz-Requiemjének magyarországi bemutatója.

AZ ORSZÁGÚTI FERENCES Templomban Október 29-én 16.30 órákor elhangzik Cherubini: c-moll Requiemje. Előadja az Albert Schweitzer kórus, Vox Clara kamarakórus és az Albert Schweitzer zenekar. Vezényel Kenessey László.

A FŐ UTCAI GÖRÖG KATOLIKUS Templomban új diakónus, Szikora Benedek kezdte meg szolgálatát. **NOVEMBER 1-JÉN** 18 órákor kezdődik az elhunytakért felajánlott Szent Liturgia. **NOVEMBER 4-ÉN** 19 órától a Görög Esték előadássorozata keretében Dobos András szemináriumi előljáró „Róma–Nyíregyháza–Moszkva. Görögkatolikusként a világban” címmel tart vetítéssel egybekötött előadást a templomban. Elérhetőség: tel.: 201-9294, 06 30 403-0210. Irodai fogadóóra: hétköznapokon 16.30–18 óra között, www.gorogkatbuda.hu.

A PASARÉTI REFORMÁTUS Templomban November 4-én 18 órákor a Világ-egyetemi előadások keretében dr. Arday Lajos A XX. század népmozgalmának hatása egyházunkra címmel tart előadást. Istentisztelet vasárnap 8 és 10 órákor. Bibliaórák keddenként 18 órákor, hittanórák csütörtökön 16.30 órákor kezdődnek. Ifjúsági körök pénteken, szombaton és vasárnap 17 órákor, felnőtt ifjúság részére kedden 18.30 órákor, szerdán 18, vasárnap 17 órákor kezdődnek. Házasságok pártatlan héten szerdán 18 órákor, szombaton 18 órákor vannak. Bővebb információ: 356-4019 és www.refpasaret.hu.

A SZILÁGYI DEZSŐ TÉRI REFORMÁTUS Templomban vasárnaponként 10 órákor orgonazenés istentisztelet, ezzel párhuzamosan gyermekfoglalkozás minden korosztálynak; 19 órától zenés istentisztelet. Ovis hittan minden páros héten kedden 16.45 órákor. A gyerekkora ideje alatt a szülőknek, nagyszülőknek is van lehetősége beszélgetni Molnár Péter lelkész vezetésével. Aki szeretné gyermekét hozni, jelezze az info@gyulekezet.hu címen. Elérhetőség: tel.: 457-0109, www.gyulekezet.hu.

A CIMBALOM UTCAI MEGMARADÁS REFORMÁTUS Templomban Október 23-án 9.30 órákor megemlékező istentisztelet az 56-os forradalomról. **OKTÓBER 30-ÁN** 9.30 órákor reformációs ünnepi istentisztelet és Tomcsányiné Szemere Sarolta aranykoros kézműves mester A mennyezet virágai (Kazettás-mennyezetes templomaink motívumai hímzéseken.) című kiállításának megnyitása. Közreműködik a Megmaradás kórus. Gyülekezeti bibliaóra szerdánként 18 órákor, ifjúsági csütörtökönként 18 órákor. **NOVEMBER 4-ÉN** 10–12 óra között Baba-mama kör. **NOVEMBER 6-ÁN** 9.30 istentisztelet és presbiterválasztó közgyűlés, utána koszorúzás: a gyülekezet-alapító gondnok, Kovács Zoltán márványtáblájának és egyházunk mártírjának, Gulyás Lajos 56-os lelkipásztor életfájának megkoszorúzása, és megemlékezés a gyülekezet megholt tagjairól, szolgáló testvéreiről. Elérhetőségek: 06 30 289-9415 és 326-5629, vagy hegedus.cimbalom@gmail.com.

A PESTHIDEKGÜTI EVANGÉLIKUS Templomban Október 31-én 18 órákor ökumenikus reformációi ünnepség Véghegyi Antal: Luther humora címmel. Minden vasárnap az istentisztelet alatt vasárnapi iskolát tartanak a gyermekeknek. **NOVEMBER 3-ÁN** 19 órákor Bibliaóra felnőtteknek a gyülekezeti teremben. Templom: Ördögárok u. 9. Gyülekezeti terem: Zsiroshelyi út 47. Honlap: pesthidegkut.lutheran.hu

A PESTI FERENCES Templomban Október 23-án 15 órákor Liszt Ferenc egyházi kórusműveit éneklő a templom Liszt Ferenc kórusa, a Ciszterci Szent Imre templom kórusa, az Ars Nova Sacra Énekegyüttes, a Szent Angéla Iskola Öregdiákkórusa, Semjénné Menus Gabriella és a Vox Clara kamarakórus, Bottkáné Kollár Júlia vezetésével. **ELHUNYT DR. MAGYARI ERZSÉBET, A FERENCESEK JÓTÉVŐJE.** 1927-ben született.

Jogi egyetemistaként elhatározta, hogy csatlakozik a Szociális testvérek rendjéhez, de szülei kérésére az egyetem elvégzése utánra halasztotta. 1947-ben politikai okok miatt édesapjával együtt az Andrássy út 60.-ba zárták, majd internálótáborba küldték, 1948-ban szabadultak. Az egyetemre nem mehetett vissza, esztergályosként, takarítónőként dolgozott, családoknál hittant tanított. Belépett a ferences harmadrendbe, és 1949. december 11-én édesanyjával együtt fogadalmat tett. 1956 után befejezte jogi tanulmányait. Ettől kezdve jogtanácsosként működött a II. kerületi tanácsnál, majd az építőiparban. Bekapcsolódott Pasaréten az egyházközség munkájába, irányította a karitást. A pasaréti ferences rendház, a szentendrei ferences gimnázium, majd az egész Kárpát-medence Szent Jánosról nevezett Ferences Rendtartomány jogi természetű ügyeit intézte. 1993-ban a tartományfőnök kérésére átvette és 2000-ig vezette a Kárpátaljai Ferences Misszió Alapítványt. Majnak Antal püspök felkérésére létrehozta a Kárpátaljai Hitéletért Alapítványt. 2004-ben megkapta a Pro Ecclesia Hungariae (Magyar Egyházért) megtisztelő kitüntetést. Búcsúztatása október 20-án volt a Szent Gellért templomban.

2011. NOVEMBER 1. KEDD 19.30
BUDAPEST II. PASARÉTI TÉRI FERENCES TEMPLOM
2011. NOVEMBER 2. SZERDA 19.00
BUDAPEST XI. GAZDAGRÉT, SZENT ANGYALOK TEMPLOMA

BÉLA FISCHER

JAZZ

REQUIEM

MAGYARORSZÁGI BEMUTATÓ



Wiener
Evangelische Kantorei
Szent Antal Kórus,
Budapest - Pasarét
Magyar Kamarazenekar
Cross Over Formation A.B.F.
Karmester: Jiří NOVÁK

országos kulturális fórum

A belépés díjmentes, szíves hozzájárulást
a rendezés költségeihez köszönettel fogadunk!

Anekdotákból áll össze a világ

Kepes András első regénye a napokban jelent meg

A II. kerületben nőtt fel, öt éve ismét itt él a családjával. Kamaszkori álma vált valóra azzal, hogy megírhatta – a napokban megjelent – első regényét. Egyik kedvenc szerzője Gabriel García Márquez, de közel áll hozzá Hrabal is. A médiáról azt gondolja, akkor jó, ha a világot a maga bonyolultságában mutatja meg. Riportalanyai közül sokan a mai napig tartják vele a kapcsolatot.

Újlipótvárosban született, de a második kerületben nőtt fel...

A mai Millenárisra jártam a Ganz bölcsődébe, ott állt régen a gyár, ahol apám anyagbeszerző volt. A nyakában vitt hajnalonként, a sötétben mindig azt lestük, mikor bukkan elő a hold az akkor még ott álló magas épületek közül. Később a szüleim nagy nehezen kaptak egy másfélszobás lakást a Keleti Károly utcában. Ott laktunk tízéves koromtól 22 éves koromig. Az Ady Endre Gimnáziumban (a mai Szent Angéla) érettségiztem. Öt éve költöztem vissza a kerületbe.

Mi történt Önnel, mióta nem szerepel a képernyőn?

2009-ben ért véget a *Különös történetek* az M1-en. A Budapesti Kommunikációs és Üzleti Főiskolán dolgozom, egyre intenzívebben. Mozgóképes órákat tartok. Alapítottunk egy művészeti és kommunikációs kart, amelynek a dékánja vagyok. És az utóbbi három évben írtam meg a regényemet.

Első regénye a Tövüpuszta. Mostanra érett íróvá?

A televíziózás mellett nem volt időm az írásra. És egy családregegyhez az sem árt, hogyha az ember élettapasztalatokat szerez. Nagyon régi álmom vált valóra. Már kamaszkoromban regényírónak készültem, hatvan fölött sikerült teljesíteni a tervet. Felhalmozódtak bennem a történetek, így könnyen és boldogan írtam. Óriási öröm lenne, ha az olvasók szeretnék!



Röviden összefoglalva miről szól a regény?

Három család életéről. Eltérő szociális háttérű, különböző értékrendet valló emberekről. Azért választottam őket, hogy több szemszögből mutassam meg az elmúlt száz évet. Úgy érzem, nem tudjuk elmesélni egymásnak a történelmünket. Szeretném az olvasókat rávenni arra, hogy próbálják meg mások gondolkodását megérteni. A televíziós műsoraim is – a *Desszerttől a Világfalúig* – arról szóltak, hogy próbáltam hidat építeni különböző értékrendek, kultúrák között.

Miket olvas?

Olyan könyveket, amelyekben a mesélés, az izgalmas és szerethető figurák állandóan

jelen vannak. Nagy kedvencem García Márquez családregegye, a *Száz év magány*. És közel áll hozzám az anekdotázó irodalom is, Hrabal művei. Anekdotákból áll össze a világ, nála is, és az én életemben is.

Mi a véleménye a médiáról?

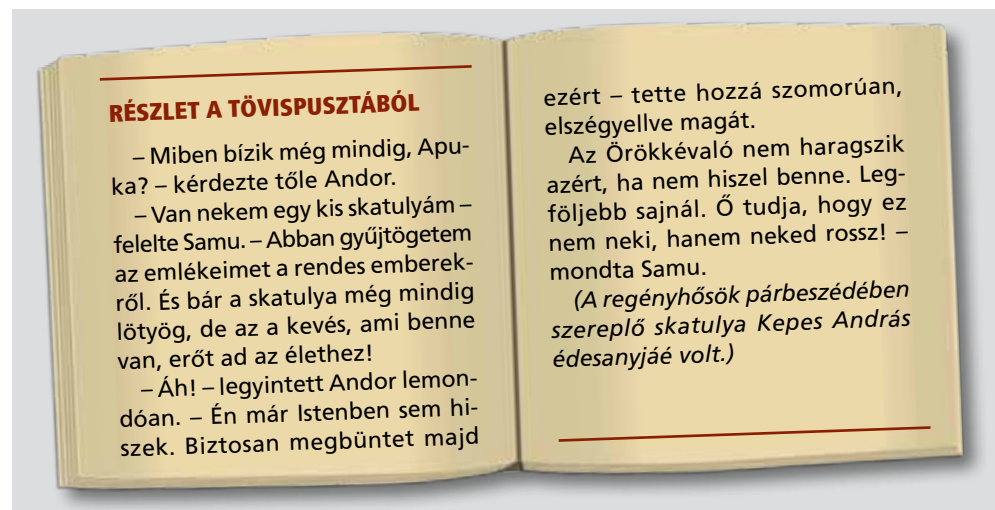
Nem nagyon nézek tévét. Kevésbé átpolitizált, kevésbé kereskedelmi központú és sokkal inkább ember-, valamint értékközpontú médiát tartanék jónak. Azt hiszem, olyan beszélgetős műsorok, amelyeket készítettem, se előtte, se utána nem születtek a tévében. A *Desszertben* három nagyon különböző embert ültettem az asztal mellé, abban bízva, hogy meg tudom mutatni, képesek egymással jóízűen beszélgetni. A mostani műsorokban hasonló gondolkodású embereket ültetnek le, a végén mégis összevesznek.

Mitől jó egy beszélgetés?

A műsoraimban mindig arra törekedtem, hogy sikerüljön a beszélgetőpartnerekben felkelteni az egymás iránti kíváncsiságot. Jó házigazdaként próbáltam háttérbe vonulni. Nem akartam bebizonyítani, hogy járatosabb vagyok egy témában, mint a riportalanyom, és csatát sem akartam vívni vele. Nem beszélünk meg előre sem a kérdéseket, sem a válaszokat. Akkor éreztem a legjobban magam, amikor láttam, hogy nélkülem is működik a beszélgetés. Hátradőltem a széken, és jóízűen hallgattam. Vagy úgy nevettem, hogy majd leestem a székről. Büszke vagyok arra, hogy a műsoraim szereplőit megszerették a nézők.

Volt olyan, akivel nem tudott szót érteni?

Nagyon ritkán. Olyanok voltak, akik nem



fogadták el a meghívásomat. Például Hofi. Ő úgy gondolta, nem tud olyan slágfertig lenni, mint a színpadon, ahol percenként poénokat produkál. Szerinte a nézők ezt várták volna tőle. Sokan meg azt kérték tőlem, hogy egyedül velük beszélgessek, csak akkor jönnek.

Tartja a kapcsolatot az interjúalanyaival? Tud valamit például Wayaman apóról, az amazóniai indiánról, aki egyszer Magyarországra utazott?

Ő már sajnos nincs közöttünk. Boglár Lajos antropológus kollégám visszament a riport után, hogy megtudja, milyen lecsapódásai voltak Wayaman útjának. Kiderült, hogy nem értették meg a történeteit. Amikor azt mondta, ott akkora házak vannak, mint a fák, kinevették. Elmesélte, hogy tuluperék, vagyis kétéfű fenevadak járnak az utcán. A villamost hasonlította a népmesei szörnnyhöz. Kinevették. Az állatok házban – disznóólra gondolt – laknak. Bolondnak tartották. Túl nagy volt a távolság a két kultúra között. Azóta elzárták a területet a látogatók elől, hogy ne borítsák fel az indiánok életét.

Volt olyan riportalánya, aki a barátja lett?

Igen, sokan. Valószínűleg azért, mert kíváncsi voltam az életükre, úgy érezték, családi kapcsolat szövődött közöttünk. Elliot Aronson, az egyik legnagyobb élő szociálpszichológus is barátjává fogadott. Amikor az Egyesült Államokban tanítottam, hetente találkoztunk. És volt egy Veronka nevű kislány, aki 9 évesen operaénekesként énekelt egy kis faluban. Azt mondta, ha gyereke lesz, nekem mondja el először. A húszgyerekes Lukács családból is mindig felhívnak, és elmesélik, amikor fontos dolog történik velük. Alexander Trauner, a világhírű díszlettervező a vele készült riport után barátkozott össze velem. Családomat régebből is ismerte, apám nála lakott, amikor fiatalon Párizsban élt, és nagybátyámnak, Kepes Györgynek osztálytársa volt.

A nagybátyja idén lenne 105 éves.

Ő volt a megtestesült álom, a családi hős. Elindult Magyarországról, és világhírű lett: könyvei minden művészeti egyetemen kötelező olvasmányok, beleértve a BKF-et is, ahol tanítok. Több képet is őrzök tőle. Úgy gondoltam, hogy ezeket szétosztom a gyerekeim között. De már akkora a család, hogy félek, nem jut majd mindenkinek. Hat gyerekem és két unokám van. A harmadik unokámat októberre várjuk, a negyedik decemberben fog megszületni.

Egyik regényhőse azt mondja: „Ebben a világban senki másra nem számíhattok, csak egymásra és a családokra.” Így gondolja?

Egy olyan társadalomban, ahol a történelem ilyen mélyen – és ilyen gyakran – beleszólt az emberek életébe, biztos fogódzót csak a család jelent. Engem így neveltek. Ha nem is ilyen élesen, de én is azt mondtam a gyerekeimnek, hogy az egyik legfontosabb dolog, hogy a család összetartsen! Ők azok, akikről az ember biztosan tudja, hogy ha kritikát fogalmaznak meg, szeretetből teszik, közös érdek működik abban is.

NOVÁK ZSÓFI ALIZ

„A Pasaréti templom volt mindig a biztos pont” Beszélgetés a százéves Zarándy Aladárnéval

Dr. Zarándy Aladárné Czögler Klára október 3-án töltötte be századik életévét. Lapunk nyolc évvel korábban már írt a Zarándy családról – arról a sportdinasztiáról, ahol a sport szeretete és gyakorlata generációkon ívelt át.

– Emlékszem arra a beszélgetésre is – mondja a száz évet megért, idős hölgy. – Persze, az evezés, az kiemelt téma volt nálunk mindig. Nem véletlenül lettem én is elkötelezettje a sportágnak. Azt mindenképpen szeretném elmondani, hogy az első női evezős egyesület, a Juventus alapítói között voltam, még 1936-ban. Három évvel később, 1939-ben mentem férjhez, ezzel az én evezős pályafutásomnak vége is lett.

Mi volt az eredeti foglalkozása?

Ez egy érdekes dolog, hiszen magyar-francia szakos tanárnak készültem, egy évet még Párizsban is eltöltöttem. Ám tanulmányaim vége felé közeledve mindinkább rájöttem, hogy a tanári pálya nem nekem való. Csak ezért nem védtem meg a diplomámat.

1939-től viszont már csak a családjának élt. Jogtanácsos férje dolgozott, Ön pedig az öt gyereket nevelte. Bőven lehetett dolga, aligha unatkozott...

Valóban nehezek voltak a háborús és a háború utáni évek is. Sorban születtek a gyerekek: Aladár, Pál, Klára, István és Mária. Mindhárom fiú villamosmérnöki diplomát szerzett, s mindhárom révén három-három unokám van. Klára (Konczné dr. Zarándy Klára) gyógyszerészdiplomát szerzett, és ebben a szakmában doktorált is. Mária nem ment férjhez. A legnagyobb fiam kisgyermekként gyerekeparalízist kapott, de az ebből eredő, komoly mozgáskorlátozottság ellenére szép szakmai karriert futott be. Sajnos, öt már tizennégy éve elvesztettük.

A kerülethez mióta kötődik a család?

A Margit körút, majd a Gábor Áron utca után, a II. világháború előtti években rövid ideig a Katona József utcában laktunk, de onnan kibombáztak, mi pedig visszajöttünk ebbe a városrészbe. Egy ideig a Volkman utcában volt az otthonunk; a gyerekek kire-



A kerek évforduló alkalmából az önkormányzat képviselőjében Bándy Péter, az Egészségügyi, Szociális és Lakásügyi Bizottság elnöke köszöntötte fel Budenz úti otthonában az első női evezős egyesület alapítóját, Zarándy Aladárné Czögler Klárát

pülése és a férjem halála után, 1984-ben költöztem ide, a Budenz útra. Egyetlen – mindig – biztos pont volt az életünkben, ez pedig a Pasaréti téri katolikus templom. Pedig voltak évek, amikor kimondottan hátrányt jelentett, ha valakiről tudták, hogy gyakorló hívő. Emlékszem, egy időben házról házra jártak, és agitáltak az Isten, a hit és a templom ellen. Egyszer hozzánk is bekopogtak hárman, de miután látták, hogy megingathatatlanok vagyunk, elköszöntek, s többet nem próbálkoztak.

Hogyan telnek a napjai mostanában?

Mivel fizikailag gyengébb vagyok, mint szellemileg, ezért természetesen rászorulok némi segítségre, amit az összetartó családtagjaimtól meg is kapok. Körülvesznek engem, rendszeresen látogat nemcsak a négy gyermekem, hanem a kilenc unokám is, akik persze magukkal hozzák a kilenc dédunokát is. A rádió és a tévé kínálja lehetőségek mellett – kevés tévéműsor tetszik egyébként – viszonylag sokat olvasok, keresztretjvényt fejtök, és még kézimunkával is próbálkozom. Most éppen Szegő Dénes *Összes műveit* forgatom. A kedvencem pedig az a kötet, amely nyolcszáz év legszebb magyar verseit tartalmazza.

JOCHA KÁROLY

TORNASOROZATOT RENDEZ AZ UFC

A II. Kerület UFC újabb figyelemreméltó kezdeményezést indít útjára: télen debütál az utánpótlás-nevelő egyesület tornasorozata, az UFC Cup.

A zöld-fehér-feketék ugyan rendeztek már tornákat fennállásuk alatt (idén nyáron például egy délelőtti alatt több mint száz gyermeket mozgattak meg), ám most hat korosztály (1999 – 2004) számára szerveznek egy 24 játéknappól álló szériát. Az elképzelések szerint a sorozat tükrözné az egyesület utánpótlásfutballról alkotott filozófiáját, azaz nem lesz győztes és vesztes, csak a játékról fog szólni minden. A meghívott csapatok kiválasztásánál meghatározó volt, hogy szintén ilyen elvek mentén dolgozzanak, így biztosítva azt, hogy az UFC Cup egy jó hangulatú, barátságos esemény legyen.

A házigazda több korosztályban is két csapattal indul, ezzel is erősítve azt a szemléletet, hogy ebben a korban még az a legfontosabb, hogy mindenki játsszon. A mérkőzéseket a Kolozsvári Tamás utcai sporttelep sátorral fedett műfüves pályáin rendezik november és február között. A szervezők szeretettel várnak minden érdeklődőt.

Amikor a tudomány segíti a természetet és

Húszéves a Budai Meddőségi Centrum

Napsütéses szeptember végi napon találkoztak – immár tizennegyedik alkalommal – azok a családok, amelyek a gyermekáldást egy speciális orvosi eljárásnak köszönhetik. A Szent János Kórház Budai Meddőségi Centrumának orvosai együtt ünnepeltek a lombikbíbiprogrammal született babákkal, kisgyerekekkel, kamaszokkal és szüleikkel egy óbudai vendéglőben. A teraszon a kicsik felszabadultan szaladgáltak, a bátrabbak ügyességi játékokban próbálták ki magukat.

Dr. Kanyó Katalin, a meddőségi centrum vezető embriológusa jókedvű anyukák gyűrűjében kezd el beszélni:

– A párok általában egy év sikertelen próbálkozás után keresik fel a centrumot. Miután kivizsgálják őket, sok esetben kiderül, hogy egyszerű, gyógyszeres kezelés is elég a sikerhez. A kisebb beavatkozások költsége 10–30 ezer forint. Vannak viszont olyanok, akiknek a lombikbíbiprogram az utolsó esélyük. Ez másfél hónapos folyamatos jelenlétet kíván, vagyis a leendő kismamának egyik vizsgálatról a másikra kell járnia.

Közben a doktornő mellé tolja a babakocsit egy anyuka, hogy megmutassa negyedik babáját. Boldogan újságolja, hogy három gyönyörű, lombik-eljárással fogant gyermekük mellé a természet egy negyediket is adott.

– Arról ismert a központunk, hogy aki ide fordul, az sikerrel jár – mondja nevetve a János Kórház főigazgatója, *Dr. Pintérné Dr. Gőnczi Ágnes*, aki azt is hozzáteszi, hogy száz programból harminc gyerek születik, ami óriási siker.

Dr. Konc János, a Budai Meddőségi Centrum vezetője arra a kérdésre, hogy mi a titkuk, annyit mond: hogy szeretni kell a szakmát. Húsz éve vezeti a lombikbíbiprogramot. A csapat négy orvosból, négy biológusból és három külső szakértőből áll. Reggel fogadják a beteget, ezután leveszik a petesejtet, délután történik a megtermékenyítés.

– Ezt a munkát nem lehet félerőből csinálni! Ide elkötelezett nőgyógyászok kellenek, akik lehetőség szerint teljes munkaidőben, csak ezzel foglalkoznak – magyarázza. – Kevés

orvos vállalkozik erre, és a legjobbak sokszor elhagyják a centrumot. Egy orvosunk és egy biológusunk Írországból vállalt munkát, egy szakemberünk a privátszférában, mert nem tudták a megemelt lakáshitelüket törleszteni.

Közép-Európa minden részéről érkeznek a doktorhoz tanítványok. – Nagyon fontosnak tartom az oktatást. Egész Európában csökken a népesség, szükség van a gyerekekre! Engem francia mesterek képeztek úgy, hogy egy filéért sem kértek érte. Én sem küldök el senkit – teszi hozzá.

Konc doktor úgy véli, hazánk mára behozta a kezdeti lemaradást. – Az első angol lombikbébi 1978-ban született meg, az első magyar lombikbébi 11 évvel később. Azóta viszont nincs okunk szégyenkezni! A magyar orvosok a világ legkorszerűbb eljárásaival dolgoznak.

A gyermektelenség hazánkban egyre gyakoribb, ma már mintegy 150 ezer házaspárnak nem lehet gyereke.

A doktor úr közben bemutatja a központ első nagy „sikerét”, a most 18 éves Veronikát, aki a kezdetektől eljár a lombikbébi-találkozókra. Édesanyja, *Tilli Anikó* is bekapcsolódik a beszélgetésbe, aki elmeséli, hogy annak idején öt év kudarc után fordult Konk doktorhoz.

– Nagyon vágytam egy kislányra, és a csoda bekövetkezett: már az első eljárással megfogantam. A váróteremben ültek olyan kismamák, akik már a sokadik beavatkozáson is túlestek, de nem volt szerencsájük – mondja. Mesél arról is, hogy korábban furcsán néztek rájuk, ha elárulta, hogy a lánya lombikbébi. – Volt olyan, aki felkiáltott, hogy: „jéééé, olyan, mint a többi!”

Anikó szerint ma már tájékozottabbak az emberek.

Gurabi Attila, a Budai Lombikbébi Közhasznú Egyesület elnöke viszont úgy látja, hogy a lombikbíbiprogram társadalmi megítélése



LOMBIKPROGRAM A lombikbíbiprogram a férfi és női eredetű meddőséget kezeli, szervezeten kívüli megtermékenyítéssel. A petesejt és a spermium nem a nő szervezetében találkozik, hanem Petri csészében. Ott 3–4 napon keresztül növelik termosztátban, majd két kicsi embrióhelyet helyeznek a méhbe. A beavatkozás gyógyszerköltsége állami támogatással átlagosan 100 ezer forintba kerül, és körülbelül 250 ezer forintig emelkedhet a kismama korától és fizikai állapotától függően. A programot az OEP öt alkalommal finanszírozza egy nő életében, egy évben háromszor.



Dr. Konc János



A Szatmári család



Dr. Kanyó Katalin



Gurabi Attila

a családokat



MEDDŐSÉGI CENTRUMOK

Magyarországon összesen 26 meddőségi centrum van. Budán 3, Pesten 5 található.

A Budai Meddőségi Centrum az utolsó nagy állami intézmény, Magyarországon ma már 80%-ban a magánszféra végzi az eljárást. 7000 beavatkozásból 1200-at a János Kórházban végeznek el. Sok beteg érkezik ide a II., III. és XII. kerületből, de a páciensek 60%-a vidéki.

még mindig nem egyértelmű. Vannak, akik azt hiszik, hogy mások a lombikgyerekek. Kisebb közösségekben szégyellik, fogytékosságnak hiszik, ami miatt csúfolhatják őket. – Sokan megkértek már, hogy töröljem őket az egyesületi tagságból, mert problémát jelent számukra, hogy látható, honnan érkezett e-mailjük – mondja az elnök, aki úgy véli, óriási szükség van a civil szervezetre, hogy változtasson ezen a szemléleten.

Gurabi 1999 óta szervezi a találkozókat, akkor lett elnök. Lombikbábiprogramnak köszönheti a most 14 éves ikergyermekét. Mint mondja, örök életre elköteleztette a meddőségi központnak. Beszél arról is, hogy az eljárás nem rejt veszélyeket. Egyetlen „hátránya”, hogy gyakrabban előfordulhat ikerterhesség, amelynek nagyobb a kockázata. De az eljárásnál az orvosok arra törekednek, hogy egyszerre csak egy gyerek szülessen.

Kispesten Cseh László csoportjában úszik a 14 éves Szatmári Fanni. Apukája, János elmeséli, hogy több meddőségi centrumot megnézték annak idején. Azért választották egyrészt a budait, mert az már akkor világszínvonalon működött, másrészt mert II. kerületiek. Felesége megjegyzi, hogy a váróteremben ismerték meg Fanni leendő keresztszüleit. Mint mondja, a sorsközösség mindig jó kapcsolatokat szül. János szerint nem szabad eltitkolni, hogy kislányuk lombikbábi volt. – A lányom élsportoló, országos bajnokságon helyezett úszó, teljesen normális életet él, ez is bizonyítja, hogy a lombikbábikból is ragyogó gyerekek lesznek – magyarázza büszkén.

NOVÁK ZSÓFI ALIZ

AZ ELSŐ PETESEJTFAGYASZTÁS

Magyarországon az első petesejtfagyasztást a János Kórházban végezték. 2004-ben engedték fel a lefagyasztott petesejtet, majd megtörtént a megtermékenyítés, és megszületett a baba. Ezt az eljárást olyan fiatal nők esetében alkalmazzák, akik daganatos megbetegedésben szenvednek, és a kezelések után csökken az esélyük arra, hogy megfogjanak. A petesejt az emberi szervezet legnagyobb sejtje, nagyon sérülékeny. Mielőtt megkapják a betegek a kemoterápiás kezelést, megtörténik a petesejtfagyasztás. A gyógyulást követően öt évvel lehet elkezdni a programot, és felhasználni a sejteket.



Életvezetés és a panaszok kezelése a változókorban

A magyar nők átlagéletkora ma 75 év fölött van, ez azt jelenti, hogy a nők többsége megéri a változókort. A változókor tünetei nagyjából 45–50 éves korban jelentkeznek, ekkor a női hormonális rendszer nagymértékben átalakul.

Jellemző, hogy kezdetben rendszertelen né válik a menstruációs ciklus, majd rossz közérzet, álmatlanság, fáradékonyság jelentkezik, de legfőképpen a hőhullámok és izzadások zavarják meg a mindennapokat. A hosszabb ideig fennálló hormonhiányos állapot miatt gyakoribbá válik a hüvely szárazsága és a szexuális élet zavara. Hosszú évek alatt, a hormonhiány miatt, a csontleépülés meghaladja a csontképződést – ennek következménye a csonttritkulás, a gyakoribb csonttörésekkel.

A nők nagy része képes a változókort lelkileg feldolgozni és életvitelét önállóan átalakítani. Ők kisebb megrázkódtatásokkal vészelhetik át ezt a sokszor kellemetlen időszakot. Amennyiben a problémák önmaguktól nem oldódnak meg, segítségre van szükség. Első lépésként a szakemberek az életmód átalakítását – a korszerű táplálkozást, a rendszeres sportolást, a stresszhelyzetek feldolgozását – javasolják, továbbá azt, hogy a nők lelkileg is fogadják el ezt az állapotot. Ha valaki nem boldogul a saját erejéből, megfelelő szakemberek állnak rendelkezésre (dietetikus, gyógytornász, pszichológus). Nehézségek esetén érdemes gyógyteákkal, gyógynövény-készítményekkel is kísérletezni. Ha ezek sem hozzák meg a kívánt eredményt, a változó-kori panaszok speciális kezelése jön szóba:

az egyénre szabott, tudatosan megtervezett hormonkezelés. Ezek a hormonális készítmények a változókor valódi okát, a hormonhiányt kezelik. Fontos a kezelés megkezdése előtt az előírt kivizsgálások elvégzése, továbbá a kivizsgálások évenkénti ismétlése. A hormonpótló készítmények alkalmazása – a nagyon ritka és kivételes állapotoktól eltekintve – 5 éven túl általában nem indokolt.

A megfelelő kivizsgálásra-tanácsadásra és a változókor tüneteinek szakszerű kezelésére lehetőség van a Kapás utcai Rendelőintézet nőgyógyászatán is. A vizsgálat és a kezelés díjmentes.



A II. Kerületi Önkormányzat Egészségügyi Szolgálatának nőgyógyászati szakrendelésén (1027 Kapás utca 22., telefon: 488-75-42, 488-7500/123-es mellék) nem kérnek beutalót, de szükséges időpontot egyeztetni. Időpontot egyeztetni a 488-7522-es telefonszámon lehet, munkanapokon 8 és 19 óra között, illetve az elogygyzes@kapas.hu e-mail címen. Az e-mailen érkezett időpont-kérés munkanapokon a – 24 órán belül megküldött – visszaigazoló e-maillal válik érvényessé, visszaigazoló e-mail nélkül a kért időpont nem érvényes.

MÁR A SZEZONRA KÉSZÜLHETÜNK A PASARÉTI SÍISKOLÁBAN

Új csoportok indulnak novembertől, hétfőnként 17 órától, vasárnaponként 13 órától. Korlátozott létszámban más csoportokba is várják a jelentkezőket. Napközis sítábor lesz **október 31-étől november 4-éig**, naponta kétszer másfél óra síelés, továbbá játékos sportfoglalkozások. A napközis tábor ára 31 000 Ft (testvértörzsvagyomány 10%), napi háromszori étkezéssel, oktatással, sífelszerelés-használattal. **Jelentkezési határidő: október 24.** További információ: www.pasaretisiiskola.hu.

Szülői fórum az internetezés veszélyeiről

A Facebook tizenéves felhasználói esetén-ként olyan cselekményekbe sodródhatnak, amely során levélitkítot sérthetnek, személyes adatokkal élhetnek vissza, zaklatást, szélsőséges esetben rágalmozást vagy épp becsületsértést követhetnek el úgy, hogy ennek még csak a tudatában sincsenek – hangzott el azon az október 5-ei szülői fórumon, amelynek összehívását Makovecz Éva, a II. kerületi Medve utcai Csik Ferenc Általános Iskola és Gimnázium igazgatónője kezdeményezte. A fórumon a Facebook és más internetes közösségi portálok használatával kapcsolatos problémákat beszéltek meg.



– Amikor valaki a portálon keresztül arra buzdítja a többiekét, hogy csatlakozzanak hozzá, mert az egyik osztálytársukat „meg kell ölni”, nos, ez a kiszemelt „áldozat”, illetve annak szülei számára cseppet sem vicces – mondta az igazgatónő. Ilyen típusú ügyek a kerületi rendőrkapitányságnál az elmúlt években már megjelentek, számuk egyelőre még nem jelentős.

– A bűnmegelőzés szempontjából azonban nagyon fontos, hogy az érintett fiatalok és a szülők is megismerjék a közösségi oldalak használatában rejlő kockázatokat – hangsúlyozta Seres Ernő rendőr őrnagy, a II. kerületi Rendőrkapitányság vezetője, aki két munkatársával együtt vett részt a rendezvényen.

„Ha nem vagy rajta a Facebookon, nem is létezel” – ez a szlogen ma közzsájon forog a felső tagozatosok és a gimnazisták körében. Előfordul, hogy egy-egy osztályban egyenesen a közösségen kívül reked az, aki nincs ott a virtuális térben. A felhasználók táborára valószínűsíthetően már csak ezért is nő, és egyre korábban, már 10 éves kor körül megindul a portálok iránt az érdeklődés. A felülethez való hozzáférés elvileg korhatárhoz (14 év) kötött, de ez valójában nem akadály. Aki akarja, beírja, hogy már elmúlt 14 éves, klikkel, és kezdheti is a „chatelést”. Gaskó Ágota, az iskola pszichológusa a fórumon elmondta, hogy tapasztalatai szerint a tizenéves gyerekek mindennapi életének része lett, hogy a világhálón cserélnek véleményt. Semmilyen szempontból nem „nyomasztja” őket, hogy

felelősséget is jelent, vagy éppen veszélyekkel is járhat a portálon való megjelenés. Nem gondolnak arra, hogy „a szó elszáll, de a netre feltett írás, fénykép vagy videó ott marad”, sőt, akár tovább is felhasználható. A felső tagozatosoknak és gimnazistáknak tartott egy héttel korábbi előadáson az egybegyűlteket megjegyzéseiből az derült ki, hogy nem is igen értették, mi szükségük lehet az internetes közösségi portálokkal – közöttük a Facebookkal kapcsolatban – bárminemű rendőrségi felvilágosításra. Balatoni Nóra, a II. kerületi Rendőrkapitányság hadnagya előadásában arra próbálta ráirányítani a figyelmüket, hogy életkori sajátosságból, tapasztalatlanságból adódóan időnként bizony túl közlékenyek: hajlamosak magukról minden személyes adatot, információt megadni, ami egyáltalán nem ajánlott. Egyrészt könnyű célpontjai lehetnek az erre utazó adathalászoknak. Másrészt a chat-programok esetében nem tudhatják bizonyosan, hogy ki ül a vonal másik végén. Szülői oldalról nézve a probléma az, hogy a gyerekek általában nem szeretik, ha a levelezésükbe anyu vagy apu belenéz. A szülői fórumon felszólaló egyik anyuka arról számolt be, hogy férje rendszeres időközönként „titokban beoson a gyerekszobába”, feltöri a gyerekek levelezési rendszerét, és megnézi, hogy miről

folyik a szó. Vajon ez lenne a helyes módszer? Az iskolapszichológus szerint lehet a számítógépet a lakás olyan közösségi terében, például a nappaliban elhelyezni, ahol inkább szem előtt van, mint a gyerekszobában. Így talán kevésbé válik tabuvá a gyermekek levelezése.

A fórumon felmerült, hogy amennyiben a gyerekek már tizenéves koruktól minden személyes adatukat közzéteszik a Facebookon, ráadásul az életük egyes mozzanatait is nyomon követhetővé teszik, a portál remek lehetőséget nyújt személyiségük feltérképezésére. Ez pedig bárkinek bármilyen célra jól jöhet. Egy adott cég személyzetise például az állásra jelentkező pályakezdő fiatalról számos adatot előre letölthet – olyanokat is, amelyeket a pályázó nem biztos, hogy közölne. Mint kiderült, az egyént személyiségében sértő, trágár tartalmakat – szöveget, képet – jogi vagy rendőrségi eljárás nélkül is le lehet vetetni a szolgáltatóval az adott oldalról. Azzal viszont számolni kell, hogy amíg fenn volt, azt bárki letölthette, felhasználhatta, így sajnos később is „visszaköszönhet”. A rendőrség munkatársai többször hangsúlyozták, hogy ha valaki úgy gondolja, ilyen jellegű visszaélés áldozata lett, ne késlekedjen, azonnal tegyen feljelentést, hogy a sértő tartalom még elérhető legyen.

SZILÁGYI ÉNIKÓ

Színház költözik az Átriumba

Új lakó költözik a tíz éve üresen álló Átrium moziba. Budapest vezetése szeptemberben döntött úgy, hogy a Margit körüti épületet a Merlin Színház társulat birtokába adja. Első bemutatóját – már új néven: Átrium Film-Színház – január 10-én tartja az intézmény a 350 néző befogadására alkalmas épületben.

Magács László, a Merlin Színház igazgatója elmondta, első sorban angol nyelven játszó színházként működnek tovább, de terveik szerint repertoárjuk bővülne a magyar nyelvű előadásokkal is. A színház külföldi művészeket is hívna, akik egy-egy produkcióban együtt dolgoznának a magyar társulattal. Terveik szerint a színházat támogató – klubkártyát vásárló – nézők találkozhatnak majd a neves külföldi alkotókkal. Az igazgató

elmondta azt is, már tárgyalt a környéken található kulturális intézmények vezetőivel (Millenáris, Marczibányi Téri Művelődési Központ), és megegyeztek abban, hogy a jövőben támogatni fogják egymás munkáját.

Az 1936-ban Árkay Lajos tervei szerint megépült mozi épületében a filmeknek is fontos szerep jut majd – tudtuk meg Magács Lászlótól. Kerületünk új kulturális helyszíne Átrium Film-Színház néven nyílik meg 2012 januárjában.

A Széna téren 2000-ben megnyíló Mammut multiplex mozi erős konkurenciát jelentett az Átrium artmozinak. Egy évvel később bezárták a filmszínházat.

Tapasztalt jó barát a kisgyermekes családokban

Az Otthon Segítünk Alapítványt az a szülői elhatározás hívta létre, hogy baráti segítséget nyújtson a kisgyermekes családoknak, ennek célja, hogy a szülőket megerősítse saját szülői szerepükben. A tapasztalatok megosztása és a barátság mellett elsősorban derűt szeretnének vinni a családok életébe, az önkéntes segítők idejüket és barátságukat kínálják fel. A családokat saját otthonaikban látogatják, gyakorlati segítséget nyújtanak, (közös játékok, házimunka, hivatalos ügyek közös intézése, séta), ezzel megerősíteni igyekeznek a családot, de nem helyettük végzik a felada-

tokat, hanem velük együtt. Olyan családoknak kínálják fel segítségüket, ahol legalább egy iskolás kor alatti gyermeket nevelnek. Segítségük ingyenes. A segítő szolgálatban való részvételt a felkészítő tanfolyam elvégzéséhez, a szervezői feladatkört a központi alapítvány képzéséhez kötik. Akik szeretnék igénybe venni az Otthon Segítünk Alapítvány ingyenes segítségét, *Husztik Anikó* II. kerületi szervezőnél jelentkezhetnek a 06 20 512-7260-as számon, vagy a husztik.aniko@gmail.com e-mail címen. Bővebb információ: www.otthonsegitunk.hu.

VIRÁGVÁSÁR Fogytékosokat támogató virágvásár lesz október 30-án vasárnap 8.00 és 13.00 óra között a Kájoni János ferences közösségi házban (1026 Szilfa u. 4.). A Civitan Budapest Help fogytékosokat foglalkoztató kertésze elsősorban krizantémokat, sírcsokrokat kínál megvásárlásra ezen a napon. Fogytékosok alkalmazását támogatja az, aki szerettei sírjára, kertjének őszi díszítésére szánt virágokat ezen a napon vásárolja meg. Várnak minden jó szándékú, segíteni akaró vásárlót.

Rendőrségi hírek

- Betörték, majd műszaki cikkeket és arany ékszereket tulajdonítottak el a Fazekas utca egyik lakásából október 6-án. A kár mintegy 400 ezer forint.
- A teraszajtót befejezve jutott a Fillér utca egyik lakásába egy betörő október 7-én. Az ismeretlen elkövető egy millió forint értékben lopott el ékszer, laptopot és mobiltelefont.
- Felfeszítették egy garázs zárszerkezetét október 10-én éjjel a Kevélyhegyi utcában. A tettes a helyiségből elektromos szerszámgepeket vitt el.
- Egy GPS helymeghatározó készüléket és egy pénztárcát felejtettek egy autóban október 4. és 5. között a Varsányi Irén utcában. Az arra járó tolvaj betörte a gépkocsi ablakát, hogy megszerezze az értékeket. Ezzel 100 ezer forintos lopási és 70 ezer forintos rongálási kárt okozott.
- Táskát és mobiltelefont lopott el egy autóból egy ismeretlen személy október 6-án délután a Levél utcában. A tettes a bal hátsó ablakot betörve jutott az autóba, amivel csak tetézte a bűncselekménnyel okozott kárt.
- Betörték egy autó ablakát október 7-én az esti órákban a Felső Zöldmáli úton. A kocsiból fél millió forint értékű laptopot loptak el.
- A Pázsit utcában október 7-én délután feltört személygépkocsiból laptopot, táskát és ruhákat tulajdonítottak el.
- Az autóban felejtett táskát és iratokat tulajdonított el ismeretlen elkövető október 11-én délután az Árpád fejedelem útján. A kár 300 ezer forint.
- Leszakítottak egy értékes arany nyakláncot egy hölgy nyakából október 10-én délelőtt a Török utcában. A két elkövető hamar kerekét oldott a megszerzett ékszerrel. A 65 éves sértettnek szerencsére nem esett baja, és sikerült is jól megjegyeznie kifosztóinak arcát. Másnap a

Mechwart liget környékén járt a hölgy, amikor észrevette a nyakláncotlovajokat. A pontos személyleírás ismeretében rögtön értesítette a rendőrséget, akik nem késlekedtek, és elfogták a két férfit. Ellenük lopás bűntettének megalapozott gyanúja miatt indult büntetőeljárás, és a kapitányság nyomozói javasolták a gyanúsítottak előzetes letartóztatását. Az elkövetők egyike büntetett előéletű, és kihallgatása során beismerte a bűncselekmény elkövetését. Mostani tettéért akár három évig terjedő szabadságvesztést is kaphat.

■ Elloptak egy autót – amely mintegy 2,5 millió forintot ért – október 2. és 4. között a Fillér és a Detrekő utca kereszteződésének közeléből.

■ Hárommillió forintos autót tulajdonított el ismeretlen elkövető október 6. és 7. között a Tapolcsányi utcából.

■ A II. kerületi térfigyelő szolgálatnak köszönhetően október 13-án sikeres akciót hajtottak végre a II. kerületi Rendőrkapitányság járőrei. Éjjel két óra körül a kapitányságra bekötött kamerák kezelője gyanús személyekre figyelt fel. A monitoron látszott, hogy a Széll Kálmán téren két férfi egy erősen ittas embert próbált meg kifosztani. A helyszínre érkező rendőrszolgálat megtalálta a gyanúsán viselkedő személyeket, ugyanis a térfigyelő kamera felvételein tisztán látható volt, hogy többször belenyúlunk az ittas férfi kabát- és nadrágzsebeibe. Az elkövetők nem voltak ismeretlenek a helyi rendőrök előtt: hasonló bűncselekmények elkövetése miatt már többször intézkedtek velük szemben. A térfigyelő szolgálat és a gyors rendőri intézkedés eredményeként kifosztás bűntettének megalapozott gyanúja miatt indulhat büntetőeljárás az ügyben.

Nem tudta, hogy honnan van a fűnyírója

A II. kerületi Rendőrkapitányság Közrendvédelmi Osztályának munkatársai szeptember 20-án a Széll Kálmán téren éjjel fél egykor igazoltattak egy férfit. A késői időpont ellenére a 44 éves személynél egy benzinmotoros, oldalkidobós fűnyírót találtak. A rendőrök kérdőre vonták a férfit, hogy miként került hozzá a kerti kisgép, de az illető – akiről később kiderült, hogy többszörösen büntetett előéletű – a nála lévő eszközről nem tudott érdemben nyilatkozni, és azt sem tudta megmondani, hogy pontosan miként került hozzá a berendezés. Az ügyben a BRFK Bűnügyi Osztály Gazdaságvédelmi Alosztálya eljárást indított, mert alapos a gyanú, hogy a fűnyíróhoz bűncselekmény köthető. A rendőrséghez eddig nem érkezett bejelentés arról, hogy valakinek hiányozna a gép, de továbbra is várják azok jelentkezését, akikről ellophatták a berendezést, vagy tudomásuk van az eredeti tulajdonosról. Bejelentést a 346-1800 telefon 175-ös mellékén várnak.

Visszaemlékezések az 1956-os eseményekre

Október 21-én 18 órától a Széna téri Konzervatív Kör nyitó előadását láthatják az érdeklődők *Visszaemlékezések az 1956-os magyar forradalom és szabadságharc eseményeire* címmel. Az esten közreműködik Cs. Szabó István színművész, valamint a Széna téri forradalmárok, szemtanúk és mindazok, akik átérték az ötvenöt évvel ezelőtti eseményeket. Támogató: Magyar Csodaszarvas Egyesület, www.csodaszarvas.hu (1027 Margit krt. 64/b)

Emlékezés 1956-ra

Középiskolások és egyetemisták szervezésében a Közéleti Kör október 23-án 12.30-kor a Széll Kálmán téren emlékezik az 1956-os forradalom és szabadságharcra. A rendezvény vendége lesz *Mansfeld László*, az 1956 utáni megtorlások legfiatalabb mártírjának, *Mansfeld Péternek* a testvére, *Kozáry Ferenc* színművész, *Holics László* zongoraművész, a Pengető citerazenekar, *Zsikó Zoltán* népdalénekes, valamint *Rapai Kristóf* gitáros.

Emlékünnepség Nagy Imre házánál

2011. október 23-án 10 órakor a Nagy Imre-házhoz (1026 Orsó utca 43.) várja az emlékezőket a Budai Liberális Klub. Beszédet mond *Rajk László*, közreműködik *Bródy János*. A kerületi szabad demokraták 1989 óta minden évben Nagy Imre egykori házánál emlékeznek az 1956-os forradalomra. Mára Budapesten ez maradt az egyetlen hely, ahol a liberálisok együtt ünnepelhetnek. www.tisztabeszed.hu.

PSZICHODRÁMA-CSOPORT INDUL KISMAKÁKNAK Kerületünk egyik pedagógusa, *Montay Beáta* a tanítás mellett pszichodrámaival is foglalkozik. Pszichológus kollégájával november elején pszichodráma-csoport indítását tervezik kismamáknak, kisgyerekes anyukáknak. Minden érdeklődőt várnak ingyenes bemutatójukra **október 27-én** 17 órától, a Marczibányi Téri Művelődési Központba (1022 Marczibányi tér 5/a). Információ: *Montay Beáta*, tel.: 06 30 267-6789, *Gárdos Mária* (pszichológus, változásterapeuta) 06 20 391-6953.

KÖSZÖNET

A Budapest II. kerületi Területi Természetbarát Sportkör javára a 2010-ben a személyi jövedelemadó 1%-ának felajánlásával juttatott 110 454 Ft-ot a sportkör az alapító okiratban foglalt célok szerinti tevékenységének megfelelően sportrendezvényekre, kulturális célokra, anyagvásárlásra használta fel. A felajánlásokat ezúton is köszönjük, és kérjük, hogy a fenti célok megvalósítása érdekében a jövőben is támogassák a sportkört.

A Sport Az Emberért Alapítvány köszönetét fejezi ki mindazoknak, akik a 2010. évi személyi jövedelemadójuk egy százalékát az alapítvány számára ajánlották fel. A befolyt összeg, 43 572 Ft-ot a működéshez szükséges tornaterem bérleti díjához járult hozzá.

Művészet és mesterség



KÉP: FORTÉPLAN

A morvaországi Lischna faluból származó Franz Seenger ügyvéd Pesten házasodott össze a kassai születésű Emmerling Júliával. Fiuk Seenger Béla, a jó hírű kőfaragó, Kauser Jánosnál tanulta a szakmát, és annak halála után, 1872-ben húszévesen átvette a 30–40 embert foglalkoztató üzemet.

Olyan sikeresen dolgozott, hogy az előző tulajdonos Tavaszmező utca 6. szám alatti földszintes házára 1896-ban emeletet húzott. A márványpadlójú lépcsőház mennyezetére Lotz Károly tanítványa, Kölber Dezső festette az Ars et Labor – Művészet és Mesterség szimbolikus alakjait, a megrendelő személyes hitvallását kifejezve. Seenger 1898-ban megvette a szomszédos telket is (József utca 37.), ahová később háromemeletes bérházat épített. A két épületet összekötő hosszú kertben álltak a műhelyek, ahol többek között a Tudományos Akadémia és a Parlament köveit is faragták.

1900. április 27-én Seenger Béla Hauszmann Sándor építőmestertől megvásárolta a Kis Rókus utca 21–23. szám alatti, a Margit körüti villamossínről leágazó, saját iparvágánnyal bíró telepet, és ezzel a székhelye átkerült Budára (az irodaház emeletén egy ötszobás lakást is fenntartott). A következő évek fejlesztéseivel, modern gépi berendezéseivel a monarchia első, hasonló cégei közé emelkedett „Seenger Béla kőfaragó mester hazai márvány és kőipar gyártelepe”.

Seenger 1905. március 22-én bekövetkezett halála után nyolc gyermeke közül két fia, Seenger Béla kőfaragó és Seenger Viktor építőmester lett fele-fele részben tulajdonos, de testvérükkel, Seenger Ervinnel együtt vezették a közkereseti társaságot. Ferenc József 1908. június 21-én „császári és királyi udvari kőfaragó mester” címet adományozott cégüknek.

Vállaltak épület-, dísz- és szobrász munkákat, a kőfűrészelést, gyalulást és esztergályozást gőzerővel végezték. Voltak bányáik Sósúton, Gyüdön, Pátyon, a Trieszt melletti Nabresinán, a Nápolyhoz közeli Castelvenerén és a horvát tengerparton, a Brač szigeti Pucisce községben is. A kezdődő gazdasági válság miatt mégis nagy összegű adósság halmozódott fel a gyárban.

A csőd elkerülése végett 1924. július 5-én a Seenger cég Márvány és Kőipari Részvénytársasággá alakult. Tömöry Jenő aradi bankár 1 500 000 000 koronát investált az üzletbe, amiért megkapta a részvények egyharmadát. A háborút megelőző évek nehézségei okolhatók azért, hogy az 1940. április 18-án tartott rendes közgyűlés kimondta a felszámolást: az Rt. 1943-ban szűnt meg, a gépeket maga Seenger Béla vásárolta fel. A kőfaragó mester egyéni vállalkozóként működött tovább a Bartók Béla út 106–108. szám alatti telepen.

1949. december 28-án halt meg, közlekedési balesetben.

Seenger Béla végrendeletében a családból származó azon fiú utódra hagyta a vagyonának a(z egyéb rendelkezések után) fennmaradó részét, aki a céget hajlandó átvenni és fenntartani. Az elhunyt testvére, dr. Seenger Gyula sebész-főorvos kiskorú fia, Seenger Béla nevében 1950. február 1-jén írásban nyilatkozott, hogy hajlandó tovább működtetni a céget, melynek ingóságai és ingatlanai ekkor 280 ezer forintot értek. A leltár szerint mindezt a Bartók Béla úti telep, az ott meglévő kőmegmunkáló gépek, nyersanyagok, a siklósi és a piszkei bánya, a Kupovina-bányaterület Pucisce községben, valamint az ezekből kitermelt nyerstömbök képezték.

Az 1950. április 3-án kelt jegyzőkönyv szerint azonban a végrendeletben szereplő összes ingatlan (kivéve a jugoszláviai bányát), az összes felszerelés, berendezés és nyersanyag állami tulajdonba került, és ezzel megszűnt a Seenger Kőfaragó Vállalat. A Nemzeti Kulturális Örökség Minisztériuma 2005-ben „műemléki környezet” besorolást adott a Kis Rókus utcai háznak: „A védetté nyilvánítás célja a kiemelkedő ipartörténeti jelentőségű Ganz Villamossági Gyár magas technikai színvonalú épületeinek a magyar gyárépítészeti fejlődését, alakulását, stíluskorzeit reprezentáló együttesének megőrzése.”

VERRASZTÓ GÁBOR

Dömötörszél zimankót hoz

„Orsolyakor takard be a káposztádat, mert Simon-Júda már hóval tömheti be a szádat!” – tanácsolták a termést fagytól féltő eleink **Szent Orsolya** ünnepén (október 21.). „Dömötörre jár az idő, a juhásznak számolni kő” – emlékeztették egymást a pásztorok **Szent Dömötör** napján (október 26.). Sokan hozzátették: „Dömötör juhászt táncoltat”, vagyis a juhászt nem csupán a gazda, a fagyos fuvalatú szél is megtáncoltatja. Ám a hideg dömötörszél sem szegte a pásztorok kedvét. Készültek a „szentdömötörözésre”, a zárszámadáshoz, szegődtetéshez kapcsolódó, juhászújévnek is nevezett mulatozásra. Amíg a gulyás vigadozott, a gazdára maradt az állatok gondozása. Mivel a dömötörözés gyakran egy hétig is eltartott, dömötörhétnek is nevezték a pásztormulatságot. Dédanyáink sok gyűjtőt készítettek a kamrába, ha az ökeresztény katonaszent emléknapján hideg, északi szél fújt. Tudták, hogy a dömötörszél zimankót hoz.

„Megérkezett Simon-Júdas, / jaj már néked póregatyás” – állapították meg dédapáink, utalva a vacogtató hidegre, és arra, hogy elkel már a meleg ruha. Azok, akik a két apostolt szőlőpatrónusnak választották, **Simon-Júda**kor (október 28.) szüreteltek. A kettős apostolünnep néhol a házassodás határnapja volt. Igyekeztek is a lányok párra lelteni, mert aki nem talált őszig, az csak a következő évben mehetett férjhez. „Farkas altatja a fákat” – vélekedtek az ácsok **Szent Farkas (Wolfgang)**, Regensburg bencés püspökének emléknapján (október 31.). Az erdő- és famunkások védőszentjének ünnepén nagy munkában voltak a családok: fiatal csemetéket ültettek a korhadt fák helyére. A gazdák gondoltak gyümölcsösük védelmére is, és bekötözték a fák törzsét, hogy a táplálék után kutakodó nyulak ne okozzanak kárt bennük.

P. Cs.



Ünnep a Csodák Palotájában

15. születésnapját ünnepelte a Csodák Palotája október elsején. Az intézményben a különböző jelenségeket szokatlan, látványos formában mutatják be, a kiállított tárgyakat a látogatók saját maguk működtethetik.

A megújult kiállítást Mizda Katalin, a Csodák Palotája új ügyvezető igazgatója és Egyed László, az intézmény korábbi vezetője nyitotta meg. Az eseményen a Magyar Tudományos Akadémia elnöke is beszédet mondott. Pálinkás József köszöntőjében kiemelte, fontosnak tartja a természeti jelenségek iránti érdeklődés felkeltését. Úgy vélte, a játékos formában átértelmezett természettudományos tapasztalatoknak életre szóló hatásuk lehet.

– Az emberi kíváncsiságot a jelenségek keltik fel. A tengerparton egykor rátaláltak a fenyőfa megkövesedett gyantájára, a borostyánra, amit megdörzsöltek egy szőrmedarabbal. Észrevették, hogy magához vonzotta a szalmaszálat. Az ilyen megfigyelésekből fejlődött ki aztán az, amit ma elektromosságnak, illetve mindaz, amit ma elektromos iparnak nevezünk – magyarázta az elnök. Megjegyezte, a mai fiatalok már sokszor nem találkoznak ilyen és ehhez hasonló jelenségekkel. – Pedig ha élménnyé válik egy jelenség, akkor a magyarázat iránti vágy is erősebb



lesz – fogalmazott. A MTA elnöke először az interaktív kiállításon, majd az Öveges-teremben mutatott be kísérleteket. A kiállításon több új installációt is láthatnak az érdeklődők, így egy olyat is, amely az örvény kialakulását mutatja be.

A Millenárisra 2005-ben költözött a Csodák Palotája, korábban kisebb területen a XIII. kerületi Váci út 19. szám alatt működött. Az intézmény Közép-Európa első ilyen centruma, de várhatóan Szegeden is nyitnak majd egy hasonlót. NZSA

ROHAM

BUDA

DELICATES BISTRO és ANTIKVÁRIUM

KÁVÉ, PALACSINTA ÉS GRILL KÜLÖNLEGESSÉGEK, IZGALMAS KÖNYVEK, GYEREKSAROK, CD, DVD, METSZETEK, VÉTEL, ELADÁS

II. kerület Lovóház u. 17.
www.roham.hu www.bookman.hu
NYITVATARTÁS:
h-p: 7:30-23h sz-v: 9-23h

😊	2	▲	...	NYARGAL	▼	ANORÁK	SZALÁNTA	▼	KELVIN	KELETI	TOLNAI	NÉMET	▼	ÉBRED
1	FERFINÉV	A	PACINO	A HAVASI EMBER		PÁROS BETŰI	RÉSZE OROSZ HELYESLÉS			BUGGYOS NADRÁG	HELYSÉG	SZOFTVER-GYÁRTÓ		
TÁVIRAT		Z							ANNÁL LEJEBB					M
EZÜST									RÓMAI 55					
VÉRSZÉ-GENYSÉG			AZ ELTE KARA SZÍNESZNŐ (MARIANNA)			MÁSTÓL CSEN FÜLGYUL-LADÁS							A SUGÁR JELE FOLYÓN IVEL ÁT	
						BÖRBE-TEGSÉG NEMES-EMBER						HÁTTÉR-TUDOMÁNY ... ROSS AM. ÉNEKESNŐ		
KERTI SZERSZÁM TŰZESEN				BIZTOS NYELVTANI FOGALOM				FRANCIA RENDEZŐ V. (ROGERI) OLASZ FOLYÓ						
					PITYEREG			BÚCSÚSZÓ SZINTELEN GÁZ		ERRE A HELYRE JELEZ				
RENDEN VAN	FERDE KICSINYÍTŐ KÉPZŐ					ELMÉLET TÍZ ANGOLUL							GAUSS HAL-SZELET!	
			FILMET SUGÁROZ MADRIDI NAPILAP						SZOMJAS ADAT					PROTON
SIMÁVÁ TESZ										LÁB RÉSE				
VERDŐSZ														
SZENVEDÉS		ARRAFELEI		SPANYOL HEGYI FOLYÓ RÁDIUM			FOLYADÉK MINDIG EZ VAN							
BALZSAM		USA SZABVÁNY			DERÉKSZÍJ		HÍMLÓ							
		FRANCIA FELSÉG BELGA AUTÓJEL			ZÉRUS		LITER							
NANO		MALI FŐVÁROSA				MONDAT-RÉSZ								

A rejtvény fő soraiban Carlo Goldoni szavait rejtettük el. A 2011/18. számban megjelent rejtvény megfejtése: „A tegnap történelem, a holnap rejtély, a mai nap ajándék.”. A helyes megfejtést beküldők közül három kedves olvasónkat sorsoltuk ki, aki 5000 forint értékben választhat könyvet a Roham Buda kínálatából: Har-sányi Bence, Kovács Jenőné és Pásztői Emőke. Gratulálunk, a nyere-ményeket személyesen vehetik át a könyvesboltban (érdeklődni a 06 30 364-2242-es számon lehet). Várjuk megfejtéseiket a „Budai Polgár rejtvénye”, 1022 Bimbó út 1-5. vagy peterzsuzsanna@masodikkerulet.hu címre legkésőbb 2011. november 4-ig.

TRADÍCIÓ ÉS LENDÜLET!

Látogasson el Buda első bevásárlóközpontjába,
ahol a családi légkör már tradíció!



1026 Szilágyi Erzsébet fasor 121.
info@budagyongye.com
Telefon: 275-0839
Fax: 275-0558

www.budagyongye.com

Apróhirdetések

ÁLLÁS, MUNKA

II. kerületi óvodába egy 4 órás takarítónő keresünk, délutáni műszakba. Érdeklődni: 06 20 531-1171.

Magánlakás takarítását vállalja megbízható, nagy gyakorlattal rendelkező takarítónő. Érdeklődni: Metz Máté, tel.: 06 20 349-5395.

Precíz, intelligens, leinformálható középkorú nő (bejárónő) lakástakarítást, nagytakarítást vállal. Tel.: 06 20 443-0993

Ablaktisztítás. Megbízható, leinformálható férfi ablaktisztítást vállal referenciával. Tel.: 06 20 996-7012

Idősgondozást, háztartási munkát vállalok gyakorlattal, referenciával, alapítvány ajánlásával. Tel.: 06 20 337-3579

OKTATÁS

RING AUTÓS-MOTOROS ISKOLA. Örülünk, ha ránk talál, bizalmadat megszolgálgjuk. www.budairing.hu

Félnapos BÖLCSI-OVI előkészítő csoportok indulnak 1–2–3 éveseknek heti 2–3 délelőtt, ill. délután új játszóházunkban. HABAKUKK: 06 30 958-8629.

A Pasaréti téren franciá anyanyelvű nyelvtanár magánórát vállal minden szinten. 60 perc/3000 Ft. Tel.: 06 30 302-7760

Németországi végzettséggel és tanítási tapasztalattal nyelvtanár német-, angol-, franciaoktatást és nyelvvizsgára felkészítést és fordítást vállal. Tel.: 06 20 957-8081

Németoktatás személyre szabottan. Beszéd- és íráskészség-fejlesztés, akár perfect nyelvtudásának szinten tartása. Tel.: 201-5595, 06 20 928-1991. Gyors tanulás, fejlődés.

Érettségire, nyelvvizsgára felkészítés angolból. Tel.: 06 30 537-3138 www.belbudatanoda.hu

Beszédcentrikus angol Angliában és Amerikában végzett gyakorlott tanárnál. Vizsgafelkészítés. Tel.: 06 30 701-0351

Angoltanár 25 éves tapasztalattal vizsgákra felkészít egyénileg. ORIGÓ, BME, CAMBRIDGE. Tel.: 06 30 343-8351

DUTCH lessons from native speaker. From 2000 HUF/hour. Call Frenk: 06 30 289-7773

Angol nyelvoktatás a hűvösvölgyi végállomásnál, kezdőtől a haladóig. Egyénre szabott módszerrel, rugalmas időbeosztással. Igény esetén háznál is. T.: 06 20 311-4352

Anyanyelvi angol tanár több éves tapasztalattal nyelvvizsgát vállal minden szinten a Budagyöngye közelében. Tel.: 06 30 433-5568

ANGOL szaktanár Máriaremetén egyéni felkészítést vállal nyelvvizsgára, utazásra, munkahelyi igényekre. Tel.: 06 20 567-5466

Angol nyelvoktatás, társalgás gyakorlása, érettségire és nyelvvizsgákra történő felkészítés. Cím: Budakeszi út. Tel.: 06 30 489-4848

Angol-, franciaoktatás, nyelvvizsgára felkészítés diplomás tanárnál a Hűvösvölgyi úton. Tel.: 200-1991, 06 70 709-3522

Angol-német oktatást vállalok a Vérhalom térenél, házhoz is megyek. Tel.: 06 30 754-1991

MATEMATIKA-, FIZIKAOKTATÁS, felkészítés felvételre, érettségire, egyetemre vagy gyakorlatra, a Széll Kálmán térenél. Tel.: 316-8462, 06 20 927-6473

MATEMATIKA-, FIZIKATANÍTÁS, KORREPETÁLÁS, KÖZÉPSZINTŰ ÉS EMELT SZINTŰ ÉRETTSÉGIRE FELKÉSZÍTÉS. Több mint húsz éves GYAKORLAT. TEL.: 213-7747, 06 20 518-2808

MATEMATIKATANÍTÁST, ÉRETTSÉGIRE VALÓ FELKÉSZÍTÉST VÁLLALOK NAGY GYAKORLATTAL. HÁZHOZ MEGYEK. TEL.: 06 20 941-7907

MATEMATIKA-, FIZIKATANÍTÁS ÁLTALÁNOS ÉS KÖZÉPISKOLÁSOK RÉSZÉRE SZAKTANÁRTÓ! HÁZHOZ MEGYEK! TEL.: 06 20 959-0134

MATEMATIKA-, FIZIKA-, INFORMATIKA-, KÉMIA-, STATIKATANÍTÁS középiskolai tanárról. Weblapkészítés. ÉRETTSÉGI MATEK. Tel.: 06 30 709-2362, www.online-oktatás.com

Matematika szaktanár felkészítést vállal valamennyi korosztály számára, referenciákkal. Vizsgafelkészítés, felzárkóztatás. Tel.: 06 30 486-1027

KÉMIA- ÉS BIOLÓGIATANÍTÁS, KORREPETÁLÁS, KÖZÉP- ÉS EMELT SZINTŰ ÉRETTSÉGIRE FELKÉSZÍTÉS GYAKORLOTT KÖZÉPISKOLAI TANÁRNÁL. TEL.: 06 30 264-5648

INGATLAN

Garázs, automatizált kapuval, kedvező áron, hosszú távra kiadó a Csalán út elején. Tel.: 200-8554, 06 30 351-9209

GARÁZS KIADÓ UDVARI BEJÁRATTAL A FILLÉR UTCAI ISKOLÁNÁL. 8000 FT/HÓ. TEL.: 325-8781, 06 30 619-7706

GARÁZS kiadó a KIS RÓKUS utca elején. Tel.: 06 30 387-8844

Garázs hosszabb távra kiadó (esetleg tárolónak is) 2011. október 15-től a Törökvész út 61-ben. Zárt udvarból nyíló. Bejárati kapu a Ferenc-hegyi erdő felől. Tel.: 325-6316

Garázs (akár raktárnak is) hosszú távra az Áldás utcában kiadó. Tel.: 06 20 952-1420

Elcserélem a Dózsa György út 11.-ben lévő 110 m²-es (szuterén) faburkolatos, 3 m belmagasságú, világos ütletheységgel 13,2 millió értékben lakásra. Tel.: 394-3030, 06 70 317-9676

CHF HITELÉT IS ÁTVÁLLALVA MEGVÁSÁROLNÁM KERÜLETI INGATLANÁT. Tel.: 06 20 411-8621, e-mail: sanlit42@gmail.com

Eladnám vagy elcserélném rózsadombi panorámás tetőtéri lakásomat (90 m²) a kerületben kisebbre, különbözet-ráfizetéssel. Tel.: 06 30 985-3713

Decemberben költöző négytagú amerikai család számára keresünk hosszú távra kiadó luxus 4–5 hálószobás családi házat, ikerházat, 3500–4500 Euró. Tel.: 316-9408, 06 20 543-3333, www.startingatlan.hu

Keresek kisebb családi házat a II/a kerületben, 110 m²-es BUDAI öröklakás beszámításával. Tel.: 06 30 472-9784

Garzont vennék Rézmálon önálló mérőórákkal 940 millióért. Tel.: 376-8944, 06 30 333-2823, 16–20 óra között.

A II., Fazekas utcában liftes épület III. emeletén 60 m²-es egy plusz két fűlszobás, loggiás, igényesen felújított lakás 21,9 millióért eladó. Tel.: 06 20 967-5691

II., Keleti Károly utcában csendes, 71 m²-es, félemeleti, cirkós, szép, polgári lakás eladó 25,9 M Ft-ért. Két és félszoba, hallos. KÖZVETÍTŐK NE HÍVJANAK! 06 70 510-8734

Eladó/kiadó a II., Rózsahegy u. 3/a sz. alatt egy I. emeleti, utcafronti 25 m²-es garzonlakás 12 M Ft-ért és eladó egy felújított földszinti, utcafronti 49 m²-es kétszobás lakás 8 m²-es tárolóval 15 M Ft-ért. Tel.: 316-6901, 428-1406

Eladó a II., Rózsahegy u. 3/a-ban egy földszinti, utcafronti 49 m²-es felújított lakás 15 M Ft-ért, eladó az Andrássy út 46.-ban parkra néző II. emeleti lakás 44 M Ft-ért. Tel.: 06 20 478-4437, 06 30 536-7208, 316-6901, 428-1406

Eladó II. kerületi, kertre néző 2 ½ szobás, 57 m²-es felújítandó lakás. Ár: 22,5 M Ft. Tel.: 06 30 381-2552

Eladó II., zöldövezeti 60 m²-es I. emeleti loggiás, jó beosztású, jó közlekedésű csendes öröklakás. 20,5 M Ft. Kis garzon beszámítunk. Tel.: 06 30 292-0505

Tulajdonostól a Kút utcában eladó 1,5 szobás, 48 m²-es összkomfortos, erkélyes lakás 18,7 millióért. Tel.: 06 70 523-4982, 212-7827

A II., Özgida utcában III. emeleti 62 m²-es, dunai panorámás lakás eladó. 26,5 M Ft. Tel.: 06 30 960-8862

A Zöldmáli lejtőn I. emeleti 1 + 2 fűlszobás 60 m²-es, egyéni hő- és vízorós felújított lakás nagy kertben tulajdonostól eladó. Ár: 19,4 M Ft. Tel.: 06 30 498-9046

A II., Bogár utcában négyszobás, 2000-ben épült lakás 86 M Ft + dupla garázs tulajdonostól eladó. Tel.: 06 70 411-6069

A ZÖLD LOMB UTCÁBAN 55 m²-ES KÉTSZOBÁS II. EMELETI D-K-I FEKVÉSŰ ERKÉLYES, PANORÁMÁS LAKÁS GONDOZOTT PARKBAN TULAJDONOSTÓL JÓ KÖZLEKEDÉSEL 17 500 M FT-ÉRT ELADÓ. TEL.: 06 20 525-4019

A II., TÁROGATÓ ÚTNÁL 49 m²-ES KÉTSZOBÁS, ÉTKEZŐKONYHÁS, FRANCIAERKÉLYES, II. EMELETI, JÓ ÁLLAPOTÚ, NAPOS LAKÁS TÁROLÓVAL 18,9 MILLIÓÉRT ELADÓ. TEL.: 06 20 967-5691

TULAJDONOSTÓL ALKALMI ÁRON ELADÓ! A II., Völgy utcánál 128 m²-es újszerű földszinti lakás, teraszok, kert. Ár: 53,9 M Ft. Teremgarázs, tároló, parkoló (4 M Ft). Tel.: 06 30 664-5200

A II., Kuruclesi úton 78 m²-es belső kétszintes lakás tárolóval, gépkocsibeállással eladó. 32,5 M Ft. Tel.: 06 20 932-5005

A II., Nagybányai úton 88 m²-es háromszobás, erkélyes (16 m²), igényesen felújított lakás gépkocsibeállással 44,8 millióért eladó. Tel.: 06 20 967-5691

Tulajdonostól eladó a II., Utas utcában kétszintes, kertkapcsolatos 128 m²-es, 3,5 szobás, dupla komfortos felújítandó lakás. Ingatlanosok kíméljenek. Ár 75 M Ft. Tel.: 06 30 416-5075

A II., Széplak utcában háromgenerációs családi ház 600 m²-es kertben eladó. 99 M Ft. Tel.: 06 20 932-5005

A III., Szélvész utcában II. emeleti 80 m²-es két és fél szobás lakás eladó. 29 M Ft. Tel.: 06 30 960-8862

Az Astoriánál V. emeleti 160 m²-es panorámás polgári lakás 40,5 millióért eladó. Tel.: 06 20 967-5691

XII., Diós árok utcai örökpanorámás 95 m²-es belső kétszintes, két teraszos négyszobás lakás garázzsal, tárolóval 39 M Ft-ért tulajdonostól eladó. Tel.: 325-6668, 06 30 913-2177

A Normafánál 1990-ben épült háromszobás, nagy teraszos, kertkapcsolatos 80 m²-es napos lakás garázzsal 41,5 M Ft. Tel.: 06 70 523-1969, www.budaihegyek.hu

XIV., Herminamezőn 40 m²-es II. emeleti egy-szobás felújított lakás gépkocsibeállással 10,9 millióért eladó. Tel.: 06 20 967-5691

Nagykovácsi központjában, csendes melléktetőben déli fekvésű kétszintes lakás sorházban sürgősen eladó 32 millióért. 130 m²-es, garázzsal, terasszal, előkertet és hátsó kerttel. Érdeklődni: 06 30 984-4076

Nagykovácsiban, Nádas utcában 240 m²-es hatszobás, teraszos, igényes, újszerű családi ház, 560 m²-es kerttel, garázzsal 56,5 millióért eladó. 06 20 9675-691

BUDAKALÁSZON 1053 m²-ES BELTERÜLETI TELEK 30%-OS BEÉPÍTHETŐSÉGGEL, 29 M-ES UTCAFRONTTAL TULAJDONOSTÓL ELADÓ. TEL.: 06 70 770-3892

Most áron alul sürgősen eladó Biatorbágyon 2008-ban épült egyedi, exkluzív sorházi lakás (garázs + 2 autóbeállítás, önálló kertész). Ár: 29,9 millió. Tel.: 06 20 555-5151

A Balatontól 20 km-re panorámás 33 ha erdőmező, nagy opportunity, eladó. http://ingatlanet.hu/999897, tel.: 06 30 390-4090.

Agárdon családi ház eladó (szép kert, 100 m² alapterület, két szintes, alacsony rezsi, fizetővendéglátás). Lakást részben beszámítunk. Irányár: 30 000 000 Ft. Tel.: 06 20 972-7950

Most jó áron, megbízhatóan, gyorsan értékesítjük II. kerületi ingatlanát 70 m²-ig. Tel.: 06 20 336-5320

ELADÓ TÓALMÁSON 2264 m² BEKERÍTETT ÜRES TELEK. A TELKEN VÍZ, VILLANY, A TEL-EKHATÁRON TELEFON, A FALUBAN TERMÁLFÜRDŐ. IRÁNYÁR: 2 150 000 FT. TEL.: 06 20 923-3109, 06 70 258-0000

Hirdessen a BUDAI POLGÁRBAN!

APRÓHIRDETÉS, lakossági: 10 szóig 1600 Ft + 25% áfa, 11–20 szóig szavanként +160 Ft + 25% áfa; **Apróhirdetés, közületi:** 4600 Ft + 25% áfa; Apróhirdetés-felvétel: személyesen, készpénzfizetéssel rendezve, ügyfélszolgálati Központ, 1024 Margit krt. 47–49., tel.: 346-5627, 346-5625; ügyfélfogadás: lásd a 2. oldalon a Lakosságszolgálati Csoportnál.

KERETES HIRDETÉS: színes: 1/1 old. = 280 000 Ft, 1/2 = 150 000 Ft, 1/4 = 90 000 Ft, 1/8 = 55 000 Ft, 1/16 = 23 000 Ft; fekete-fehér: 1/1 old. = 230 000 Ft, 1/2 = 125 000 Ft, 1/4 = 75 000 Ft, 1/8 = 48 000 Ft, 1/16 = 19 000 Ft. Árainkat további 25%-os áfa terheli. Hat megjelenéstől 15%, 11-től 20% kedvezmény. Új hirdetőink első hirdetésének árából, valamint II. Kerület Kártya-tulajdonosoknak 15% kedvezmény. A kedvezmények nem vonhatók össze. Kereteshirdetés-felvétel: átutalással; telefon/fax: 316-3410, ludwig.dora@masodikkerulet.hu.

Hirdetésfelvétel következő számunkba: 2011. október 26-án 12 óráig.

Vevőnk részére II. kerületi lakást keresünk 70 m²-ig. Tel.: 06 20 555-5151

A II. kerületben keresünk eladó-kiadó ingatlanokat ügyfeleink részére. www.ebeningatlan.hu, tel.: 06 20 320-5390.

KERESÜNK-KÍNÁLUNK ELADÓ-KIADÓ LAKÁSOKAT, HÁZAKAT, IRODÁKAT, VILLÁKAT, TELKEKET KEDVEZŐ FELTÉTELEKKEL, 17 ÉVES TAPASZTALATTAL. Tel.: 315-0031, 06 70 944-0088, amadex@amadex.hu

PIRAMIS (INGATLANKÖZVETÍTŐ HÁLÓZAT VEZÉRKÉPVISELET: 1025 VERECKE ÚT 8.) AKÁR VENNE, AKÁR ELADNA. JÖJJÖN EL EGY KÖTETLEN BESZÉLGETÉSRE HOZZÁNK. Tel.: 335-5965, www.piramisingatlan.hu. VÁRJUK SZERETETTEL! JÖJJÖN VAGY HÍVJON!

INGATLANOK ELADÁSÁT VÁLLALJUK A KERÜLETBEN, TÖBB ÉVES TAPASZTALATTAL. Tel.: 06 70 523-1969, SCHMIDT PÉTER, www.budaihegyek.hu

KIADÓ LAKÁSOKAT, HÁZAKAT KERESÜNK 50–140 EZER FORINT KÖZÖTT! LŐRINCZ PÉTER. ALBÉRLETPONT A BÉRBEADÁS SZAKÉRTŐJE! Tel.: 06 70 383-5004, 351-9578

A BEST BUDA INGATLANIRODA FIZETŐKÉPES BELFÖLDI, KÜLFÖLDI ÜGYFELEI RÉSZÉRE VÉTELRE, BÉRBEADÁSRA KERES II. KERÜLETI CSALÁDI HÁZAKAT, LAKÁSOKAT ÉS ÉPÍTÉSI TELKEKET. Tel.: 274-0174, 06 30 395-5579, info@bestbuda.hu, www.ingatlan-buda.hu

EGÉSZSÉGÜGY

Életjáradéki vagy eltartási szerződést kötnék havi 30 000–150 000 Ft-ig az ingatlan értékétől függően. Ugyanitt szakkepzett betegápoló idősgondozást vállal, autóval. Tel.: 06 70 505-9015

GYERMEKTELEN IDŐS HÖLGGYEL, ÚR-ALAK ORÖKLÉSI SZERZŐDÉST KÖTNÉK, AKIEK SEGÍTSÉGÉRE LENNÉK SZAKÉRT-LEMMEL, SPECIÁLIS MASSZÁZSOKKAL, LÉLEKMÁSSZÁZZSAL. TERMÉSZETGYÓGYÁSZ, EGYÉB VÉGZETTSÉGEIM VANNAK. Tel.: 06 20 525-4019

Dr. Vág János fogszakorvos a VII., Damjanich u. 31/a sz. alatt rendel. Előzetes időpont-egyeztetést a 06 20 341-5980 vagy a 321-6819-es telefonszámon kérek.

FOGSOROK, HIDAK, KÉSZÍTÉSE, JAVÍTÁSA SORON KÍVÜL. FOGSZABÁLYOZÓ, FOGFEHÉRTŐ. MOZGÁSKORLÁTOZTAKHOZ HÁZHÓZ MEGYÜNK! HÉTVEGI ÜGYELET. FOGÁSZATI HÁTTÉR BIZTOSÍTOTT! TÖHNÉ HÜVÖS KATALIN FOGTECHNIKUS MESTER, 1013 BP., KRISZTINA KRT. 51., FSZT. 1. MOBILTELEFON: 06 30 222-3016

A SZAKORVOSI TÚ/LÉZERAKUPUNKTÚRA A LUKÁCS GYÓGYFÜRDŐBŐL A RÓZSA-DOB CENTER ÜZLETKÖZPONTBA KÖLTÖZÖTT. BEJELENTKEZÉS: 326-1788, 06 20 922-5058, DR. KERTÉSZ MÁRIA, dr.kerteszm@chello.hu, <http://akupunktura.mim-net.hu>

Csontkovács-akupresszór rendel a Szilágyi Erzsébet fasor 51. alatt, a Kőrszálló mellett csütörtökönként 14–18 óráig. Idegbeccsípések, ízületi blokkok, porckorongsérvek, nyaki eredetű szédülések megszüntetése. Fülakupunktúrák fogókúra. Dr. Garzó Péter természetgyógyász, www.drgarzo.segitek.hu, tel.: 06 30 945-8477.

Diplomás TALPMÁSSZÓR/reflexológus házhoz megy. Tel.: 06 30 224-5906

Svéd, thai, talpmasszázs: Beauty Rooms Salon. II., Rózsahegy u. 4. Vadász Gabriella. Tel.: 06 30 251-2850

Gyógymasszázsok a Szépvölgyi úton. Reumatikus panaszok kezelésére, stresszoldás, méregtelenítés, zsírégetés. Tel.: 06 30 436-2567

Svéd masszáz, sportmasszázs, ízületi fájdalmak enyhítése, nyak-, hát-, derék-, japán masszáz. Házhoz is megyek. Kedvezmények. Tel.: 06 20 419-2471, www.masszirozás.eu

Budai SÓSZOBA. Tisztítsa meg szervezetét (tüdejét) a pollenektől, vírusoktól, baktériumoktól. Pihenjen a szőszoba, parajdi-himalájai kristályos jótékony környezetében. 1025 Bp., Zöld lomb u. 11. Tel.: 06 30 385-0127, www.budaisoszoba.hu

Dr. Sineger Eleonóra pszichiáter rendelésére jelentkezés: 06 30 236-6290.

DR. APOSTOL ÉVA BÖRGYÓGYÁSZATI MAGÁNRENDELÉS: PESTHIDEKGÚT, KÖZSÉGHÁZ U. 12., CSÜTÖRTÖK 16–18-IG. Tel.: 06 30 972-6272

Budagyöngyénél biorezonanciás állapotfelmérés és kezelés: allergia, krónikus légúti, gyomor- és bélrendszeri, szív- és érrendszeri, nőgyógyászati, bőrbetegségek, ízületi-reumatikus fájdalmak, immungyengeség kezelésére. Bejelentkezés: 06 20 953-8506.

GYÓGYTORNÁ, amely mozgásszervi fájdalmait csökkenti, beszűkült ízületeit kímogatja, gyenge izmait megerősíti. www.pasaretigyogytorna.hu, tel.: 06 70 330-1371

GYÓGYPEDIKÚR, MANIKÚR, PEDIKÚR 15 éves szakmai gyakorlattal, precíz, szakszerű munkával szeretettel várom Önöket a Törökvész úton. Tel.: 06 70 508-8134

GYÓGYPEDIKÚR, manikűr, KOZMETIKA (szempilla-, szemöldökfestés, arcmasszázs, gyantázás) otthonában. Hétvégén is. Tel.: 06 30 206-4801

SORSELEMZÉS KÁRTYÁBÓL, GYÁSZFELDOLGOZÁS; NYIROKMÁSSZÁZS, TALPMÁSSZÁZS, RELAXÁLÓ MASSZÁZS; FEJ-, NYAK-, HÁT-, KÉZMASSZÁZS, LÉLEK-, SZERETETMASSZÁZS A MAMMUTNÁL. EGÉSZSÉG STÚDIO, MARGIT KRT. 99., FSZT. 3. Tel.: 06 20 525-4019

VÍZ-GÁZ-VILLANY

DUGULÁSELHÁRÍTÁS! II. KERÜLETI GYORS-SZOLGÁLAT! Minden típusú csatornák, fürdőszobai lefolyók, mosogatók falbontás nélküli tisztítása azonnal, garanciával. Tel.: 228-6193, 06 30 921-0948

CSATORNASZERVIZ, DUGULÁSELHÁRÍTÁS II. KERÜLETI GYORS-SZOLGÁLAT! Lefolyók, csatornák gépi tisztítása azonnal, falbontás nélkül. Lefolyórendszerek, csatornák építése, javítása, cseréje. Tel.: 228-6193, 06 30 921-0948

DUGULÁSELHÁRÍTÁS! II. kerületieknek azonnal. Több évtizedes gyakorlattal, falbontás nélkül. Tel.: 06 30 940-0748, 227-7210

Duguláselhárítás, víz-, gáz-, központifűtés-szerelés, ázások, csőtörések megszüntetése. Tel.: 402-4330, 06 20 491-5089

DUGULÁSELHÁRÍTÁS! Kiss duguláselhárító Nagy duguláselhárítást is vállal a hét minden napján. Tel.: 212-7035, 06 20 939-2872

VÍZ-, FÜTÉSSZERELÉS, burkolás, teljes felújítás, ázások megszüntetése. Készülékek javítása, cseréje garanciával. Balázs János épületgépész technikus. Tel./fax: 362-4050, 06 20 917-0697

VÍZSZERELÉS, csapok, szifonok, WC-CSÉSZÉK, WC-TARTÁLYOK cseréje, javítása. Mosó-, mosogatógépek bekötése. Tel.: 06 30 447-3603

FÉG KÉSZÜLÉKEK, CIRKÓK, GÁZBOJLEREK, KONVEKTOROK javítása, VILLANYBOJLER vízkötenítése, csapok javítása garanciával. Tel.: 359-5033, 06 30 924-8010

KISS ERNŐ ÉS FIA VÍZ-, GÁZ-, FÜTÉS-, KLÍMA-, KÉMÉNYSZERELÉST TERVEZÉssel, KIVITELEZÉssel, ENGEDÉLYEK, EGYÉB ÜGYINTÉZÉSEK. PONTOS, PRECÍZ KIVITELEZÉS GARANCIÁVAL. ÁR MEGEGYEZÉS SZERINT. Tel.: 06 20 923-3109, 06 70 258-0000

GYORSSZOLGÁLAT 0–24-IG. Hétvégén is! Víz-, gáz-, fűtősszerelés, duguláselhárítás. Azonnali kiszállással, korrekt áron. Tel.: 06 20 341-5522, 06 70 777-6398

Tisztelt hölgyem, uram! Megbízható, korrekt szerelő vállál víz-, fűtősszerelést, gázkészülékjavítást. Duguláselhárítást a nap bármely szakában! Már 13 éve az Önök szolgálatában. Most! 30%-os akció! Tel.: 402-0627, 06 20 433-1628

GÁZKÉSZÜLÉKEK GYORS JAVÍTÁSA. Gázszivárgás és CO műszeres vizsgálata. Tamási József gázszerelő, II., Lorántffy Zsuzsanna út 5. Tel.: 214-1606, 06 20 926-5362

GÁZ-, VÍZ-, FÜTÉSSZERELÉS, GÁZKÉSZÜLÉKEK JAVÍTÁSA, cseréje, gázvezeték tervezése, gázmű engedélyezése. Fűtésrendszer kiépítése. Nagy László épületgépész, tel.: 06 30 944-6513, e-mail: info@nl-gaz.hu, web: www.nl-gaz.hu

VILLANYSZERELÉS, BOJLEREK, VILLÁMHÁRÍTÓK SZERELÉSE, JAVÍTÁSA ANYAGBESZERÉZÉssel, GARANCIÁVAL. Tel.: 310-4018, 06 20 915-2678

Villanyszerelés azonnal! Hibaelhárítástól a teljes felújításig. Petrás József villanyszerelő mester. Tel.: 06 20 934-4664, 246-9021. Elmű által minősített vállalkozás.

Villanyszerelés, javítás, kapcsolók, lámpák cseréje precízen, alacsony áron, garanciával. Tel.: 200-9393, 06 30 333-6363, Boda Zsolt villanyszerelő, elektrotechnikus.

VILLANYBOJLEREK VÍZKÖTELENITÉSE, CSE-RÉJE, VÍZSZERELÉS, fürdőszobák, vécék javítása, felújítása, szerelvények cseréje, felszerelése anyagbeszerzéssel. Tel.: 06 30 655-8074

LAKÁS-SZERVIZ

1987 óta működő kft. tetőszigetelést vállal 10 év garanciával. Társasházi felújítási munkák kivitelezését is vállaljuk. Tel.: 06 30 931-3203, Czetu Kft.

Lapostető-szigetelést vállalunk 10 év garanciával, referenciákkal. 4 Pillér Kft. Tel.: 405-4603, 06 30 931-5495

TETŐ VÍZ- ÉS HŐSZIGETELÉSE, 10–15 ÉV GARANCIÁVAL ÉPÜLETFELJÚTÁS HŐSZIGETELÉssel. 21 ÉVES VÁLLALKOZÁS. VIA-ÉPSZAKKER KFT., 1022 TÖRÖKVÉSZ ÚT 16/B, TEL.: 326-5312.

Bádigos és tetőfedések, magas- és lapostetők javítása 1986 óta. Budai kisiparos. Tel.: 06 20 944-9015, 249-2664

Dryvit hőszigetelés, nyílászárócseré és szigetelés. Teljes körű lakásfelújítás, pályázatírás! Tel.: 06 70 510-7868

FESTÉS, MÁZOLÁS, TAPÉTÁZÁS, SZÖNYGPADLÓ-, PARKETTAFEKETTES, AJTÓK, AB-LAKOK PASSZÍTÁSA, ZÁRCERE, LÉGSZIGETELÉS, EGYÉB JAVÍTÁSOK, PÓTLÁSOK GARANCIÁVAL. Riener és Tsa. Tel.: 276-1805, 06 20 410-7695

LAKÁSFELJÚTÁS! SZOBAFESTÉST, MÁZOLÁST, TAPÉTÁZÁST INGYENES TAKARÍTÁSSAL, PARKETTALEKÁRÁST, PARKETTACSI-SZOLÁST, PARKETTAJAVÍTÁST, VÍZ-, GÁZ-, GIPSZKARTONSZERELÉST, CSEMPÉZÉST, VIL-LANYSZERELÉST, KÖMÜVES- ÉS ASZTALOS-MUNKÁT VÁLLAL KISIPAROS GARANCIÁVAL. Tel.: 202-2505, 06 30 251-3800

Festés, tapétázás, mázolás, parkettacsizolás, laminált lerakás! Gyors kezdéssel, garanciával,

referenciával. Tel.: 06 30 942-4735, 360-2345, Pap Gábor.

ANTIALKOHOLISTA BRIGÁD SZOBAFESTÉST, mázolás, tapétázást, csempézést, víz-, gáz-, villanyszerelést, parkettázást, kőművesmunkát vállal. Tel.: 06 20 998-2369. Tel./fax: 365-2662, e-mail: delabt@vipmail.hu

GARÁZS- és bejárati kapuk, kapunyitó automatikák, zárszerelés, lakatosmunkák, kerítések. frimari@enternet.hu. Urbanek. Tel./fax: 214-7442, 06 20 978-7429

ZÁRAK SZERELÉSE, JAVÍTÁSA 0–24 ÓRÁIG. Tel.: 06 30 863-7680. MEGBÍZHATÓ MÉRNÖK.

Riasztó, kaputelefon, síkmágnes kapuzár, távirányítós kapugép szerelése, díjmentes felmérés, árajánlat. IG ELEKTRONIKA. Tel.: 06 30 964-3538, 306-3516

Asztalos-, lakatosmunkák készítésétől a legkisebb javításig. Hívjon bizalommal. Mindenre van megoldás. Tel.: 06 20 411-4349, 249-0329

MŰBÚTORASZTALOS 40 éves gyakorlattal vállalja antik, stílbútorok javítását, restaurálását, készítését. Tel.: 06 30 944-2206

Bütörkärpítőzés, modern, stíl, bőrbútorok áthúszása, javítása garanciával, kiszállással. Asztalosmunkák. Frank. Tel.: 06 30 691-4156, 407-2946

Székek, bútorok nádasását (Thonet) és restaurálását vállaljuk. Tel.: 275-8875

Burkolás, fürdők, vécék, konyhák felújítása, kőművesmunkák. Tel.: 367-2869, 06 30 341-3423

Hortváth Ákos ajtó-ablakdoktor. Mindenféle ajtó, ablakok illesztését, javítását, átalakítását, záruk cseréjét, szigetelését vállalom garanciával. Lakásfelújítás! A felmérés díjtalan. Tel.: 368-3604, 06 70 550-0269, www.ajtoablakdoktor.hu

KÉMÉNYBÉLELÉS, FURAN-FLEX, ACÉL TECH-NOLÓGIÁVAL, ÜGYINTÉZÉssel. Tel.: 06 30 688-3683, 06 70 518-1451

Kerítés, kapu, korlát, lépcső, előtető, rács, gipszkarton, víz-, villanyszerelés. Tel.: 06 70 278-1818

HÁZTARTÁSI GÉPEK

HEGYVIDÉK GYORSSZOLGÁLAT! HŰTŐGÉPEK, AUTOMATA MOSÓGÉPEK, VILLANYBOJLEREK HÉLYSZÍNI JAVÍTÁSA GARANCIÁVAL. A KISZÁLLÁS DÍJTALAN. SAMSUNG, LG, ELEKTROLUX, ZANUSSI SZAKSZERVIZ. Tel.: 286-1796, 06 30 496-3938

HŰTŐGÉPSZERVIZ A KERÜLETBEN! Hazai, külföldi hűtőgépek javítása 37 éve, gyors- szolgálati díj nélkül. Várhidi. Tel.: 250-0921, 06 20 972-5032

ELEKTRONIKA

COMPUTERKLINIKA: számítógép-javítás, karbantartás, vírusirtás, alkatrészbeszerelés, bővítés ingyenes kiszállással. Hívjon bizalommal! Tel.: 06 30 857-2653

SZÍNES TÉVÉK, LCD, PLAZMATÉVÉK javítása mindennap. Tel.: 243-9462, 06 30 940-1802, Paál.

TÉVÉJAVÍTÁS AZONNAL HELYSZÍNEN! Vil-lamosmérnök végzettséggel, garanciával! Tel.: 06 20 531-7638

ANTENNASZERELÉS, javítás, DUNA, M2 átváltás, műholdas és földi telepítések. II/a előnyben! Tel.: 201-5368, 06 20 537-6281

REDŐNY

Redőnyösműhely gyárt, javít mindenfajta redőnyt, relaxát, szalagfüggőnyt, napellenzőt, szünnyoghálókat. II. Kerület Kártya elfogadóhely! Tel.: 370-4932

REDŐNY, RELUXA, SZALAGFÜGGŐNY, NAP-ELLENZŐ, SZÚNYOGHÁLÓ, FÜGGÖNYKARNIS KÉSZÍTÉSE, JAVÍTÁSA. TEL.: 356-4840, 06 30 954-4894

MOTORRAL, AUTOMATA VEZÉRLÉSSSEL redőnyök, redőnykapu, napellenzők, javítás, szerelés. Szenási László. TEL.: 06 20 985-1273, szenasirendony@gmail.com

TÁRSASHÁZAK

2-5 EMELETES LÉPCSŐHÁZ TAKARÍTÁST, HŐELTAKARÍTÁST VÁLLALUNK. METZ MÁTÉ. TEL.: 06 20 349-5395

TÁRSASHÁZAK teljes körű képviseletét vállaljuk lelkiismeretes, precíz munkával, nagy gyakorlattal. TEL.: 326-6177, 06 20 471-2926

Társasházkezelés, közös képviselet –korrekt, megbízható módon. FLOTT-HOME BT. TEL.: 274-6135, 06 70 561-1174, czakoszilvia@gmail.com

Társasházak, figyelem! Ingyenes lépcsőházfestés. A részletekért keresse fel honlapunkat: www.haztakaritas.hu, akciós rovat.

KERT

KERTÉPÍTÉST, KERTGONDOZÁST, metszést, permetezést, favágást vállalkozok. TEL.: 06 20 970-7506

Fakivágás alpinechnikával 1983 óta a profi. Gallyazás, bozótirtás, szállítás. Gond Ferenc, TEL.: 06 30 977-1745.

KERTGONDOZÁST, HÁZTAKARÍTÁST, fűnyírást, növényültetést, fakivágást, sövényvágást vállalkozok szakértelemmel, lélekkel. TEL.: 06 30 418-6663, gold333@freemail.hu

FALEVÉLSEPRÉST, ÁSÁST, KAPALÁST, GAZOLÁST, SÖVENYVÁGÁST, FÜNYÍRÁST VÁLLALUNK. METZ MÁTÉ. TEL.: 06 20 349-5395

KERT-, TELEKRENDEZÉS: Metszés, permetezés, fakivágás, gallyazás, bozótirtás, talajcsere, gyepesítés, kerítés, járda, térkő lerakása. Egyéb, kerttel-telekkel kapcsolatos munkák kivitelezése garanciával. TEL.: 06 70 391-8976

FAKIVÁGÁS. BÁRMILYEN NAGYSÁGÚ VESZÉLYES FÁK ÁGANKENTI LEBONTÁSSAL VALÓ KIVÁGÁSA. TEL.: 06 20 485-6547, KOVÁCS SÁNDOR.

Kertépítés, kertfenntartás, sövénynyírás, permetezés, fakivágás, automata locsolórendszer telepítése garanciával. TEL.: 06 30 323-0028

FAKIVÁGÁS, VISSZAVÁGÁS, ÁGLEVÁGÁS LEBONTÁSSAL, FELELŐSSÉGVÁLLALÁSSAL. TELEKTISZTÍTÁS, NYARALÓK, KERTEK RENDBETÉTELE, FÜKASZÁLÁS, SÖVENYVÁGÁS, GALLYAK, ZÖLDHULLADÉKOK ELSZÁLLÍTÁSA. TEL.: 06 30 933-5627

FAKIVÁGÁS, FAVISSZAVÁGÁS, FASEBÉSZET, EMELEKOSARAS AUTÓVAL ÉS KÖTÉLTECHNIKÁVAL, HOZZÁÉRTÉSEL, GYAKORLATTAL ÉS REFERENCIÁKKAL. TEL.: 06 20 561-7063

Kertápolás, őszi kerttakarítás, növénytelepítés, öntözőrendszer karbantartása és tésiesítése, kertépítés garanciával, hozzáértéssel, korrekt áron. TEL.: 06 20 561-7063, alpikert@gmail.com

SZOLGÁLTATÁS

Költöztetés, lomtalanítás, áruszállítás, csomagolás, bútorszerelés, ingyenes felmérés, fuvarvállalás. TEL.: 403-9357, 06 20 972-0347, 06 30 589-7542

Magbízható hölgy **kézi vasalást** vállal ingyenes házhoz szállítással. TEL.: 06 20 556-8090

Szobafestés, mázolás, tapétázás, külső szigetelés, burkolás, teljes felújítás. Nyugdíjasoknak kedvezmény! TEL.: 06 20 772-0403

PEDIKÚR 2800 Ft. GYÓGYPEDIKÚR: 3400 Ft. TALPMASSÁZS (20 PERC): 1500 Ft. (40 PERC): 2300 Ft. Parafinos kezelések: 1500 Ft. 1025 Bp., Zöld lomb u. 11. TEL.: 06 30 385-0127, www.budaiszoszoba.hu

20 éve... Kretz Kft. Konténeres sít-, szemét- és hulladékcszállítás 4, 6, 8, 10 m³-es konténerekkel. Gépi földmunka, tereprendezés. Söder, homok, termőföld szállítása. TEL.: 376-9926, 06 30 991-7739

Ágyak mélytisztítását, lakások nagytakarítását, szőnyeg-, kárpittisztítást a legmodernebb szarsztechnológiával, teljes diszkrécióval, leinformálhatóan vállalkozok. TEL.: 06 70 586-3811

MŰGYŰJTÉS

MOSZKVA TÉRI ÜZLETEMBER KÉSZPÉNZÉRT VÁSÁROL ANTIK BÚTOROKAT, FESTMÉNYEKET, PORCELÁN, BRONZ, EZÜST DÍSZTÁRGYAKAT, ÓRÁKAT, LAKBERENDEZÉSI TÁRGYAKAT, CSILLÁROKAT, HÁBORÚ ELŐTTI KÉPESLAPOKAT, HAGYATÉKOT. TEL.: 315-1582, 06 20 324-2703

KELETI SZŐNYEG- ÉS MŰTÁRGYBECSŰS VÁSÁROL RÉGI KELETI SZŐNYEGEKET, SÉRÜLT ÁLLAPOTBAN IS. A KISZÁLLÁS DÍJTALAN. TEL.: 06 30 456-3938

A TALLÉR ANTIKIVITÁS készpénzért vásárol festményeket, régi pénzeket, kitüntetések, porcelán- és ezüsttárgyakat, bútorokat, könyveket, teljes hagyatékot. II., Frankl Leó út 12. TEL.: 316-6461, 06 20 391-5543, Gyulai Tamás.

Szakbecsűs hölgy vásárolna festményeket, antik bútorokat, ékszereket, vitrintárgyakat, szőnyegeket, teljes hagyatékot. Értékbécsűs, kiszállás díjtalan. TEL.: 06 20 249-8742, 06 30 643-0490

Hagyatékfelvásárlás! Saját részre és gyűjtőknek vásárolok könyveket, festményeket és porcelánokat. www.antikfelvasarlas.hu,

regisegfelvasarlo@gmail.com, Németh Balázs, TEL.: 06 30 202-3249

VÉTEL, ELADÁS

Motoros, kabinos kishajó eladó. 5 m x 1,5 m, duplafalú, hőszigetelt, beépített villany, automata fenékszivattyú. Ára: 650 ezer forint. TEL.: 06 30 250-4557

BÉLYEGET, PAPIR- ÉS FÉMPÉNZT, KÉPESLAPOK, PORCELÁN, KÖNYVEKET, RÉGISÉGEKET VÁSÁROLUNK. VI., ANDRÁSSY ÚT 16. TEL.: 266-4154

KÖNYVEKET, KÖNYVTÁRAKAT (RÉGIT, ÚJABLAT) ANTIKVIÁRIUMUNKNAK VÁSÁROLOK. 100 KÖNYVTŐL DÍJTALAN KISZÁLLÁSSAL. TEL.: 06 20 425-6437

KOMOLYZENEI hanglemezeket gyűjteményem kiegészítésére magas áron vásárolok. TEL.: 325-6753

TÁRSKERESÉS

21 év tapasztalatával várom önt, amennyiben társra vár. Az emberi sorsok segítése, a társkeresés számomra hivatás. Nyugdíjasoknak kedvezmény. Elérhetőségeim: Györgyi asszony, TEL.: 326-5989, 8-10-ig és 20-22-ig, e-mail: gyorgyi.asszony@gmail.com

A társkeresés leghatékonyabb formájával, fényképes, nagy létszámú adatbázissal, személyiségközpontú módszerrel várjuk irodánkban. XII., Ugocsa u. R. Zsuzsanna, TEL.: 06 30 602-0094.

Boldogságra vágyik? Budai Társközvetítő az Ön igényeire szabva, polgári környezetben. TEL.: 06 30 555-8444

Hatvanas magas, jó megjelenésű, életvidám, intelligens fogorvosnő társat keres hasonló adottságú diplomás úr személyében 75 éves korig. drmakata@freemail.hu

EGYÉB

ARANY-, ezüst- és drágakő-felvásárlás napi legmagasabb áron. TEL.: 209-4245

Budapesttől 35 km-re bentlakásos drogterápiás otthon működik azon fiúk számára, akik szabadulni szeretnének drogfüggőségüktől. www.drogterapia.hu

Tramontána kötőszalon: AKCIÓ: őszi szoknyák, gyermek pilótasapkák, divatos téli sálak-sapkák. Poncsók, egyedi kötött ruhadarabok méretre, rendelésre, nagy fonalválasztékkal, hozott fonalból is. Modelldarabok eladása. www.kotode.hu, TEL.: 356-6009.

SZŐRME, FÜLÖP SZÜCSÖK HARMADIK GENERÁCIÓJA TISZTELETT VÁRJA MEGRENDELŐIT. KÉSZÍTÉS, JAVÍTÁS, ÁTALAKÍTÁS. HÉTFŐTŐL PÉNTEKIG 12-18-IG. MOBIL: 06 30 858-9499. J. WIENNA BT. 1027 BP., VARSÁNYI IRÉN U. 17.

ZALAI FENYŐK VÁSÁRA A MARCZIBÁNYI TÉREN

Őstermelők kínálnak zalai fenyőfát a Marczibányi téri parkolóban, az Alvinci és Felvinci út közötti területen. Naponta 7 és 18 óra között lehet válogatni a különféle fajtákból.

Új klubvezetőt keres a gondozási központ

Az I. számú Gondozási Központ felvételt hirdet az idősök klubjának vezetői állására. Az állás betöltésének feltétele az 1/2000. SZCSM rendelet szerinti felsőfokú képesítés, legalább 3-5 év idősöket ellátó intézményben szerzett szakmai tapasztalat, kreativitás és jó kapcsolatteremtő készség, büntetlen előélet. Az állás 2011. december 16-ától tölthető be. Bérézés a KJT szerint. A pályázatot a szokeagi@chello.hu címre várjuk. Jelentkezési határidő: 2011. november 4.

További információ:

Szoke Gyuláné, Mikulás Györgyi, TEL.: 212-5019.

ÉLETMINŐSÉG ÉS KÖZÉRZETJAVÍTÁS

Keringési, szív- és érrendszeri panaszok, gerinc és ízületi problémák, alvászavarok, tanulási, koncentrációs nehézségek, törések esetén, műtét előtt és után hívjon és találjuk meg közösen a megoldást!

„Hogyan tovább” életvezetési tanácsadás

Dr. Lesták
Telefon: 06 20 383 5238

ÜDÜLÉSI JOGOT VÁSÁROLNA MÁSODKÉZBŐL?

Külföldi és belföldi üdülőjogokat kínálunk ill. korlátozott számban befogadunk.

www.udulesijoginfo.net

TEL.: 769-0114,
06 70 776-0898, 06 30 460-5855

II. Keleti Károly u.

Kockajáték

LEGO duplo playmobil

300 féle készlet 3000 féle alkatrész

design: eszkinaki.hu

Keleti Károly u. 15/c • Telefon: (1) 789 8819
www.kockajatek.hu • info@kockajatek.hu

PSZICHÉS EREDETŰ PROBLÉMÁI VANNAK?

- fejfájás
- alvászavar
- szorongás

NEHÉZSÉGEKKEL KÜZD?

- kapcsolati problémák
- nevelési gondok
- veszteségfeldolgozás

KÉRJE SZAKEMBER SEGÍTSÉGÉT!

Katona Judit
klinikai szakpszichológus,
hipnoterapeuta

Időpont-egyeztetés:
06 20 468-1854

KERTVÁROS ÜZLETHÁZ



KERTVÁROS
ÜZLETHÁZ

(1028 Máriaremetei út 72.)

Helyiségek szolgáltatás céljára bérbeadó:

50 m², 90 m²

alapterülettel, amelyek
igény esetén egybenyithatók.

Tervezett nyitás 2011. december 1.

(85% már bérbeadva)

Telefon: 06 30 931-8581, 06 30 931-7111



Pesthidegkút-Ófaluban

80 férőhelyes, emelt szintű szolgáltatást nyújtó
Idősek Otthonában egy- és kétágyas lakrészek igényelhetők
1-2 éves átmeneti elhelyezésre, valamint tartós bentlakásra
és rövidebb időtartamra egészségügyi rehabilitáció céljára.

Biztosítunk:

- egészségügyi szolgáltatást,
- éjjel-nappali nővérfelügyeletet,
- dietetikussal készített étrendet,
- gyógytornát, stb.



1028 Budapest,
Patakegyi út 83-85.
Telefon: 397-2816
(06 30) 317-3713
senectuskft@t-online.hu



Dr. Yu

Jó hír!

Gyógyulás mellékhatások nélkül!



A professzor és munkatársai akupunktúrával,
akupresszúrás gyógymasszázs, köpöly- és
moxaterápiával gyógyítanak.
Belgyógyászati, idegrendszeri, légzőszervi betegségek,
nőgyógyászati panaszok, hangulatzavarok, gyermekbetegségek,
immunrendszeri problémák, mozgásszervi problémák,
reumatológiai betegségek, fájdalomcsillapítás, fogyókúra.

Cím: 1025 Bp., Pasaréti út 1., I. em. 1. (a Körszálló mellett)
Tel.: 201-1116, 06 30 933-7858
www.akupunktura-prof.hu

TENISZ

A Törökvész TSE
tenisz szakosztálya
az induló kezdő ifjúsági
teniszcsoporthoz
(10-14 évesek),
még fogad 2-3 főt.

Érdeklődni lehet:
06 30 250-9122, 06 20 340-9925

PASARETI SPORTCENTRUM

NBI-es
női kosárlabda
mérkőzés

Vasas Basket

BSE-FCSM

2011. október 22. 17:00

Budapest, II. kerület,
Pasaréti út 11-13.
Telefon: 212 52 46
www.pasareti-sportcentrum.hu

ROZMARING SZÖVETKEZETI VAGYONKEZELŐ KFT.

Bérbeadás:

- önálló épületek
- helyiségek
- üvegházak

Földeladás:

- Budapest, II. kerületben
- Nagykovácsiban
- Solymáron



ROZMARING

Érdeklődni lehet:
Telefonon munkaidőben: 397-6682
E-mailben: rozszov@enternet.hu
Személyesen a Rozmaring Kft. székhelyén:
1028 Budapest, Patakegyi út 83-85.

Pest-budai Látkép

A **HetiVálasz** havi melléklete

Keresse **október 27-től**
az újságárusoknál!

HetiVálasz



Az összefogás lapja a Duna két partján



Budapest II., Máriaremetei út 48.
www.karrierstudio.hu
info@karrierstudio.hu
06-30-370-6625

ÉRVÉNYESÜLJ légy **LÁTHATÓ!**

Készíts önállóan, egyszerűen

WEBOLDALT!

Intenzív

WEBLAPKÉSZÍTŐ

TANFOLYAM

(Joomla)

Elméleti és gyakorlati oktatás egyszerre
elismerett Joomla szakértő vezetésével!

Ár: **49.000 Ft**
(39.200 Ft + ÁFA)

(Ha hozol még egy embert 10% kedvezményt kapsz!)

Oktatód:



Kovácsné Gábor

A tanfolyam végére el tudsz készíteni önállóan

- ▶ egy komplett weblapot,
- ▶ hírlevelet szerkeszthetsz és küldhetsz,
- ▶ megtanulod a webáruház készítés alapjait.

Időpontok: október 24.
november 14., december 5.
30 tanóra - 3 hét, 10 óra/hét

Választható időpontok:
Délelőtt: H-SZ-P 9:30-12
Délután: H-SZ-CS 17-19:30

A tanfolyamon készített honlapod üzemeltetéséhez
tárhelyet kedvező feltételekkel biztosítunk!

Tanfolyamszervezés: Boros Zita - 06-30-370-6625
Kovácsné Gábor - 06-20-253-7779

NYUGDÍJASOK FIGYELEM!

Újraindult a "Lakásért Életjáradék" Program.
Éljen anyagi biztonságban nyugdíjasként is!



PERFECTUM CONSULTING ZRT



**Időskori Életjáradék nyugdíjasoknak havi 75 000 Ft
induló járadékösszegetől.**

Részletekért hívja a 06-1-769-0673 telefonszámot
vagy látogasson el a www.perfectumzrt.hu weboldalra!

ÖKOPIAC A II. KERÜLETBEN

MINDEN SZOMBATON 6.30–12 ÓRÁIG
A KULTÚRKÚRIA UDVARÁN



A Magyar Biokultúra Szövetség
második ökopiacát nyitotta meg
Pesthidegkúton
a Klebelsberg Kuno
Kultúrkúria udvarán
1028 Budapest, Templom u. 2–10.

Nyitva tartás:
minden szombaton 6.30–12 óráig.



A biopiacon az őstermelők és a csomagolt élelmiszert árusítók kínálják ellenőrzött termékeiket a fából és nád-
ból épített pavilonsorokon. Az ökopiacon
hét zárt faház (bolt) is működik, ame-
lyekben tejtermékeket, húskészítmé-
nyeket, tökehúsokat, pékárukat és bort
lehet kapni. A további 30 nyitott eláru-
sító pavilonban termelők, feldolgozók
és kereskedők friss zöldség- és gyü-
mölcsféléket, csirákat, szörpöket és le-
veket, szárazárukat és egyéb különféle
feldolgozott termékeket, sőt, kozmeti-
kai cikkek is árusítanak.

Ellenőrző szervezet:
Biokontroll Hungária Nonprofit Kft.,
HU-OKO-01

Magyar Biokultúra Szövetség
1061 Budapest, Anker köz 2–4., III/4.
Tel.: 214-7005, 214-7006
E-mail: biokultura@biokultura.org
Web: www.biokultura.org





1025 Budapest,
Törökvész út 87-91.
Rózsadomb Center
információ: 345-8400

Rózsadomb Center Bevásárló és Szórakoztató Központ



Sajnálatos módon, de remélhetőleg az Önök megkönnyebbülésére – hiszen nyakunkon az ünnepek, a nagybevásárlások időszaka –, a Kaiser's felújítása az idei évben elmarad. Ez annyit jelent, hogy továbbra is tárt kapukkal, a megszokott nyitva tartási renddel várja kedves vásárlóit, természetesen áruházunk többi üzletével együtt.

Szolgáltatás:

Kézi autómosó, -kozmetika
Gumijavító és -szerelőműhely
Kodak Expressz
OTP-fiók
Posta
Thai masszáz
Mister Minit
Ametiszt ruhatisztító szalon
Sine Qua Non lézer- és szépségstúdió
And-Now valutaváltó
Natura virág
Orvosi Akupunktúra – Homeopátia
Ingatlaniroda
Hannibál-Travel utazási iroda
Light House Travel utazási iroda
Papír-Írószer-Ajándék
Zenit-Dental fogászati centrum
BeHome Design

Divatáru és öltözködés:

Blue Shoes cipőbolt
Nagy-szerű női, férfi/Eterna divatáru
Pompa d'Our szőrme-, bőr- és női divat
Kincs-Box bizsu
La Touche divatáru
Hollywood divatáru

Szabadidő, vendéglátás:

Jerbe kávézó
Fitness Klub, Squash
Cafe Cino
Étel-Bár
Chili Jóga

Szaküzletek:

Csodavár játékbolt és gyermekruha
M-Line Design bútorstúdió
Bio-Delikát
Jacuzzi-infrasauna
Könyvesbolt
Topazio Blue Ékszer
Drogerie Markt
Finomságok boltja (Delicatesse)
Gyógyszertár
2 Szem optika
Arabicafe kávé-tea szaküzlet
iRobot márkabolt

Élelmiszer:

Kaiser's szupermarket
Vitaminkert zöldség- és gyümölcsüzlet

Érezze magát biztonságban az oroszlán szárnyai alatt!

Legyen szó bármilyen biztosításról - gépjármű-, lakás- vagy életbiztosítás -, az Ön partnere a Generali Rózsadombi Képviselete. Forduljon hozzánk bizalommal, üzletkötőink minden hétköznapi 10 órától 14 óráig szombaton 9 órától 14 óráig a rendelkezésére állnak.

Cím: 1025 Budapest, Törökvész út 87-91. II-ik emeleten a mozgólépcsővel szemben.

Telefonszám: 269-5486, 06-20-775-6135, e-mail: info@biztositascentrum.eu



GENERALI
Biztosító

Nyitvatartási rend:

Általános üzletek:	10.00–20.00
Kaiser's szupermarket:	8.00–20.00
Fitness Club:	H-P: 7.00–22.00, Sz-V: 8.00–20.00
Gyógyszertár:	H-P: 8.00–20.00, Sz: 8.00–16.00, V: 8.00–13.00
Squash:	7.00–24.00

TRÓFEA GRILL ÉTTEREM BUDA – Margit híd

Ajándék torta ünnepi alkalmakra.

Minden este élőzene
bázzongoristák előadásában

Családi akció!

Hétvégén és ünnepnap a gyermekeknek
12 éves korig ingyenes.

Esti kedvezmény!

Hétfőtől szombatig 21 órától
és vasárnap 17.30-tól
1000 Ft/fő kedvezmény.



- Légh kondicionált étterem
- Szombat-vasárnap frissen facsart grapefruit- és narancslé

1027 Budapest, Margit krt. 2.
(Margit híd budai hídfő)

www.trofeagrill.eu Asztalfoglalás: 438-9090, (06 20) 999-7708

DIEGO®

SZŐNYEG • PVC • PARKETTA • FÜGGÖNY

**Várjuk kedves vásárlóinkat
a hűvösvölgyi
STOP.SHOP.
bevásárlóközpontban!**

- SZŐNYEG
- PVC
- LAMINÁLT PADLÓ
- LAKÁSTEXTIL
- TAPÉTA
- TAPÉTALÁMPA

STOP.SHOP

BUSINESS
Superbrands

Diego Hűvösvölgy Kft., 1028 Budapest, Hűvösvölgyi út 138. STOP-SHOP
Tel.: 06-1/398-8108, email: huvosvolgy@diego.hu, www.diego.hu

Törtarany- és fazonarany-felvásárlás!
14 karátos törtarany 5800 Ft 18 karátos törtarany 6800 Ft
Tört ezüst 150 Ft

MI FIZETÜNK A LEGTÖBBET!

A LOUIS GALÉRIA KÉSZPÉNZÉRT VÁSÁROL!

Írja be a Google-ba:
Louis Galéria

Áraink a vásárlás leg-
kisebb összegét jelentik!



Zsolnay

150 000–300 000 Ft-ig



Bármilyen, régi eozinmázás körpecsés Zsolnay

?100 000–500 000 –1 millió Ft?

Majd meglátja! Töröttet is megveszünk!

Zsolnay-eozin
300 000–2 millió Ft-ig



Keressük neves festők műveit: Berkes Antal, Márfy Ödön, Scheiber Hugó stb. Továbbá keresünk: antik szekrényt, komódot, szekretert, íróasztalt, vitrint, széket, fotelt, kanapét, nagyméretű asztalt, aranyozott tükröt, hagyatékot.

KÉREM JÖJJÖN EL HOZZÁNK!

BUDÁN EXKLUZÍV ÜZLETÜNK: II., Margit krt. 51–53. Tel.: 316-3651, 06-30/944-7935

A 4-es, 6-os villamos az üzlet előtt áll meg (a volt Május 1. mozi mellett) E-mail: lakatos@mconet.hu